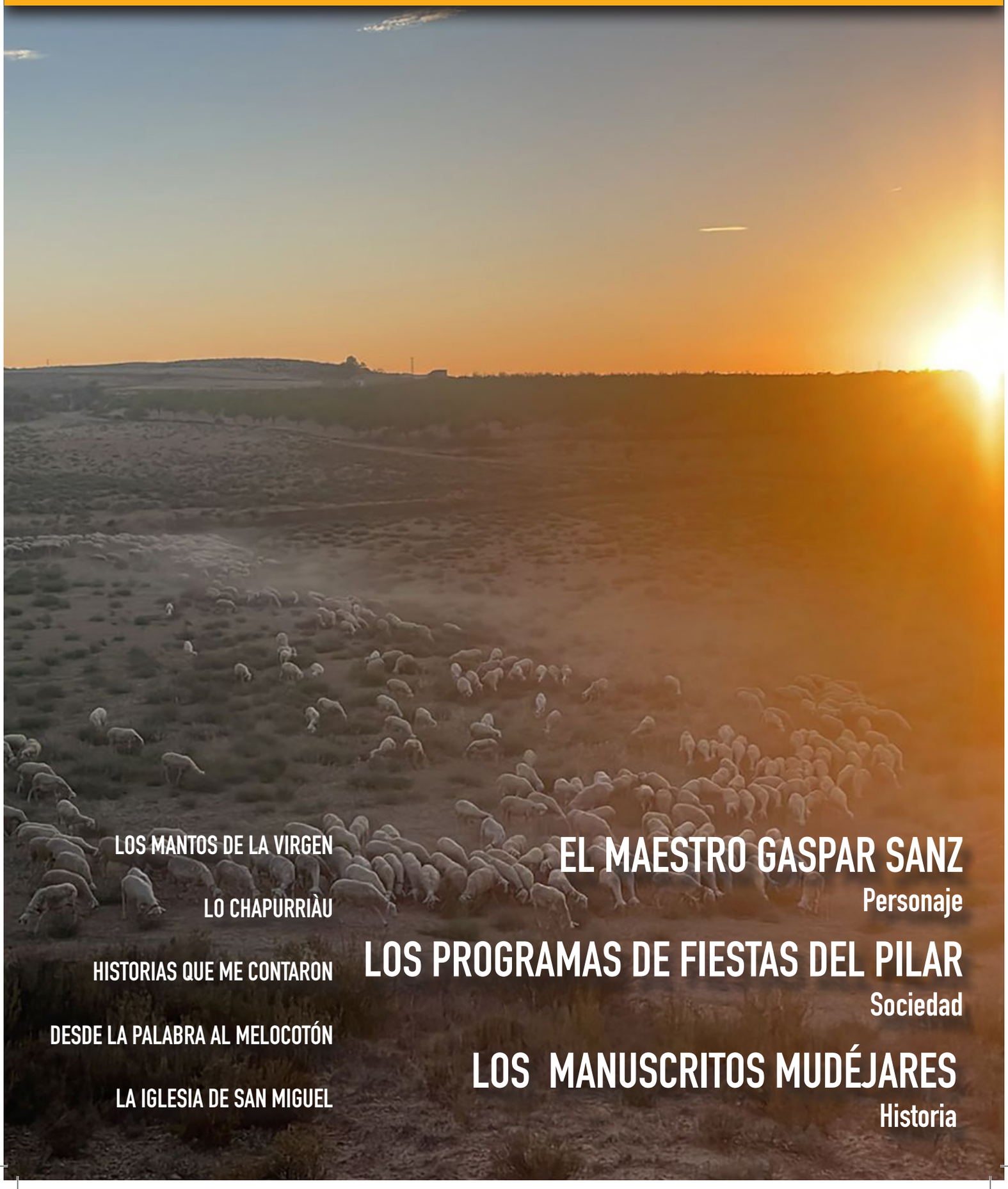
QALANNA

TERCER TRIMESTRE 2023



LOS MANTOS DE LA VIRGEN

LO CHAPURRIÀU

HISTORIAS QUE ME CONTARON

DESDE LA PALABRA AL MELOCOTÓN

LA IGLESIA DE SAN MIGUEL

EL MAESTRO GASPAR SANZ
Personaje

LOS PROGRAMAS DE FIESTAS DEL PILAR
Sociedad

LOS MANUSCRITOS MUDÉJARES
Historia

SUMARIO

04 LOS PROGRAMAS DE FIESTAS
F. APARICIO AGUERRI



17 EL MAESTRO GASPAR SANZ
L. GASCA CASTÁN



24 LOS MANUSCRITOS MUDÉJARES
L. GASCA CASTÁN



32 LOS MANTOS DE LA VIRGEN
V.M. ALDEA GRACIA



40 LO CHAPURRIÀU
A. ANDRÉS GARCÍA



45 CUENTOS QUE ME CONTARON
A BLESA CASTÁN

48 DESDE LA PALABRA AL MELOCOTÓN
J. LORENTE OMEDES

52 EL APELLIDO ROCAFULL
A. ANDRÉS GARCÍA

61 EPISODIOS CALANDINOS
L. GASCA CASTÁN

62 LA IGLESIA DE SAN MIGUEL
V. ALDEA GRACIA ,L. GASCA CASTÁN

Editorial

Han Colaborado
Víctor Martín Aldea Gracia
Amadeu Andrés García
Asunción Blesa Castán
Manuel Conesa Jarque
Lorenzo Gasca Castán
Montserrat Jordi Nebot
Jesús Rocaful Soler
José Manuel Royo Borruel
J.M. Valls Sanz

Dirección
Casa de Cultura
Plaza Mindán Manero, 3
44570 Calanda (España)
grec@calanda.es

Diseño
Marc Puga Sigüenza

Fotografía de Portada
Alfonso Palos Sinués

Depósito legal
TE 79-2021

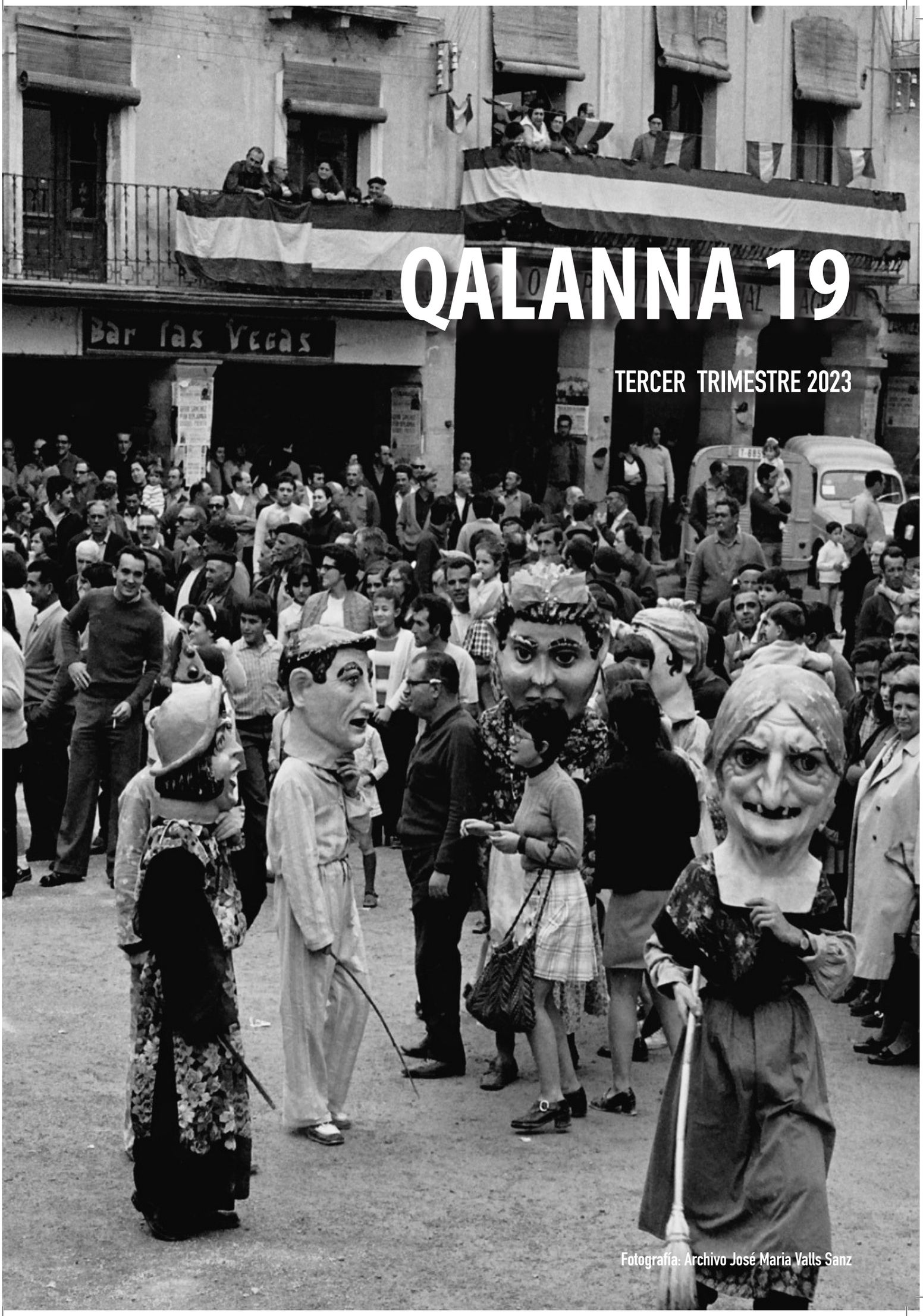
Gestión
Ramón Borruel Celma

Grupo de Estudios Calandinos

Presidente
José Manuel Royo Borruel

Secretario
Manuel Conesa Jarque

www.calandagrec.es



QALANNA 19

TERCER TRIMESTRE 2023

Fotografía: Archivo José Maria Valls Sanz

Calanda

PROGRAMA DE FIESTEJOS

que el Ilmo. Ayuntamiento, representado por la Comisión de Fiestas, organiza en la

Villa de Calanda

para los días 11, 12, 13, 14 y 15 de Octubre de 1933, en honor de su Patrona la :: ::

Virgen del Pilar

Año 1933

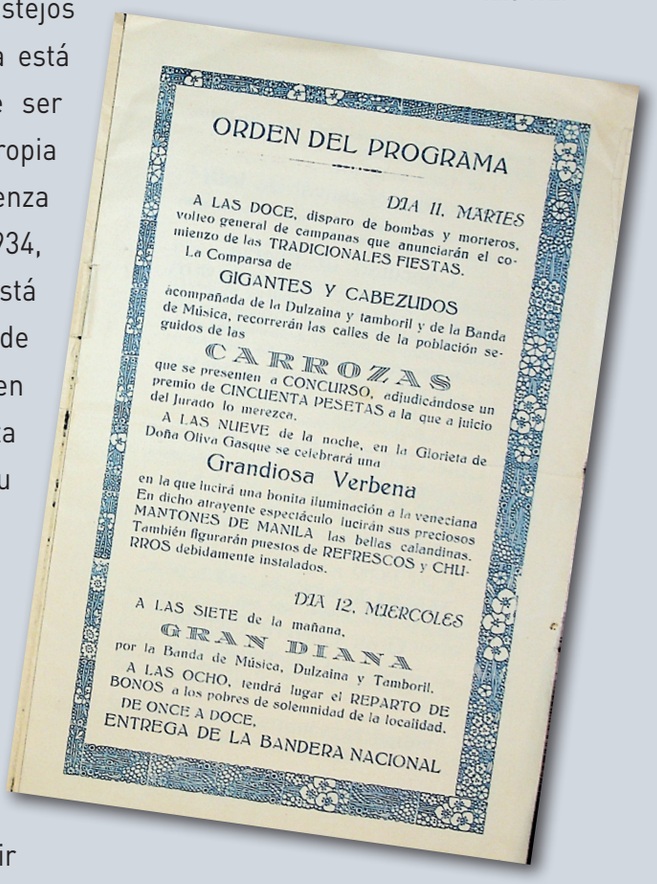
LA COLECCIÓN DE PROGRAMAS DE FIESTAS DE LA FAMILIA SAURAS

Algo, aparentemente, tan poco transcendental como un programa de fiestas no deja de ser reflejo de las fiestas y de la sociedad que las crea, y con el paso del tiempo se convierte en un documento histórico que nos permite observar la evolución, no sólo de la manera de celebrar, sino también, de los cambios sociales y económicos. Por eso, la colección de programas de Fiestas del Pilar de Calanda de la Familia Sauras, que abarca nada menos que desde 1929 hasta la actualidad, es tan importante.


Festejos
que la antiquísima
Villa de Calanda
celebrará en honor de
su excelsa patrona la
Virgen del Pilar
durante los dias 11, 12,
13 y 14 de Octubre de
1929

Año 1929

Esta colección, comenzada por Lorenzo Sauras y continuada por sus hijos, la componen programas de Fiestas, junto a carteles, programación taurina, folletos de mano, programación de las peñas a partir de la Transición, y otros elementos como entradas o saludas. Gracias a la colaboración de los hermanos Sauras, que permitieron a la Concejalía de Festejos escanear la colección, con la colaboración del GREC, ésta está completamente digitalizada y esta versión digital puede ser consultada por todos los interesados a través de la propia concejalía o del GREC. La colección, como se ha dicho, comienza con el programa de 1929, continuando con el de 1932, 1933 y 1934, para saltar al de 1940. Desde este año hasta la actualidad está completa exceptuando el programa de 1943. Por lo que desde este artículo, se hace un llamamiento para que, si alguien, en su casa, tiene algún programa de los años ausentes de esta colección, le agradeceríamos mucho que nos facilitara su digitalización.


ORDEN DEL PROGRAMA

DIA 11. MARTES

A LAS DOCE, disparo de bombas y morteros, volteo general de campanas que anunciarán el comienzo de las TRADICIONALES FIESTAS.

La Comparsa de

GIGANTES Y CABEZUDOS

acompañada de la Dulzaina y tamboril y de la Banda de Música, recorrerán las calles de la población seguidos de las

CARROZAS

que se presenten a CONCURSO, adjudicándose un premio de CINCUENTA PESETAS a la que a juicio del Jurado lo merezca.

A LAS NUEVE de la noche, en la Glorieta de Doña Oliva Gasque se celebrará una

Grandiosa Verbena

en la que lucirá una bonita iluminación a la veneciana. En dicho atrayente espectáculo lucirán sus preciosos MANTONES DE MANILA las bellas calandinas. También figurarán puestos de REFRESCOS y CHURROS debidamente instalados.

DIA 12. MIERCOLES

A LAS SIETE de la mañana,

GRAN DIANA

por la Banda de Música, Dulzaina y Tamboril.

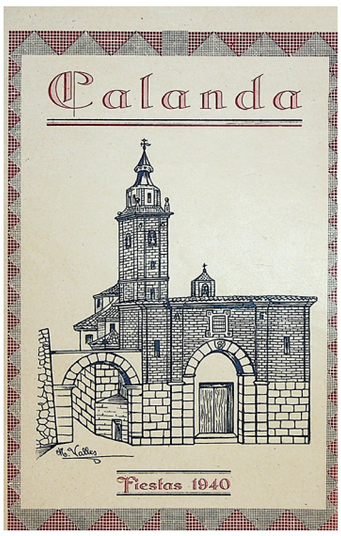
A LAS OCHO, tendrá lugar el REPARTO DE BONOS a los pobres de solemnidad de la localidad.

DE ONCE A DOCE,

ENTREGA DE LA BANDERA NACIONAL

Año 1932

En este artículo se quiere hacer un pequeño análisis de la evolución formal (extensión y articulación) y del contenido (evolución de la programación festiva y de los anuncios que aparecen, que en ocasiones son incluso más interesantes que la propia programación festiva) de estos programas de Fiestas, desde 1929 hasta el año 2000, lo que puede servir para dar unas pequeñas pinceladas del devenir de la localidad durante todos estos años.

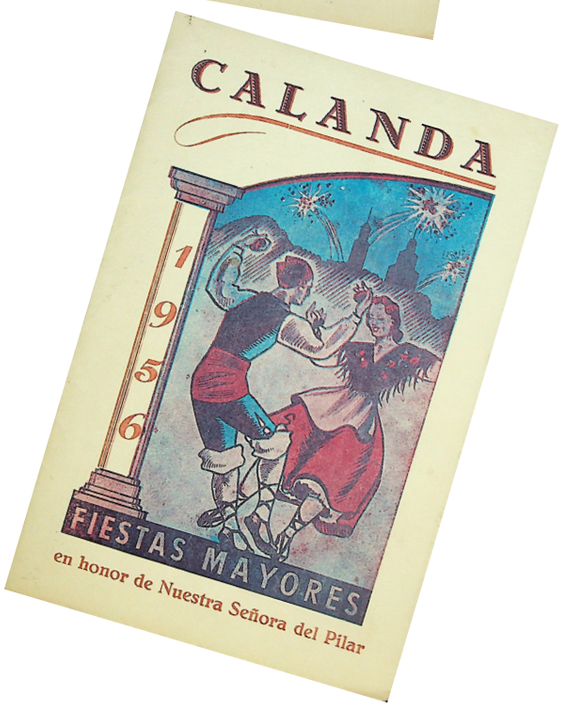

Calanda
Fiestas 1940


CALANDA
1946
PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS


FIESTAS EN HONOR DE NTRA. SRA. DEL PILAR
LOS DIAS
11, 12, 13, 14 y 15
OCTUBRE
CALANDA 1950

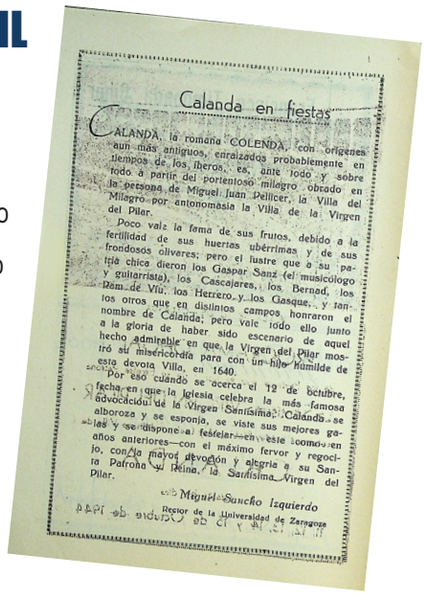

FERIAS Y FIESTAS
DE
CALANDA
Programa
de los festejos que en honor de su Excelsa Patrona
Nuestra Señora del Pilar
celebrará la Muy Noble, M. L. y F. Villa de
CALANDA
durante los días 11, 12, 13 y 14 de Octubre.
1942


CALANDA
1953
FIESTAS EN HONOR DE
NTRA. SRA. DEL PILAR


CALANDA
1956
FIESTAS MAYORES
en honor de Nuestra Señora del Pilar

LOS PRIMEROS PROGRAMAS: ANTES DE LA GUERRA CIVIL (1929, 1932, 1933 Y 1934)

En el programa del año 1929, en la programación aparece el disparo de mortero y repique de campanas, y acto seguido un pasacalles con una banda militar (algo habitual durante muchos años) y presencia de dulzainero y tamboril. Los bailes populares empezaban a las 9. Y tanto las misas como las procesiones eran más temprano. Ya estaban presentes los toros y las jotas. Como curiosidad, ese año se nombró Hijo Adoptivo y se le puso su nombre a una calle (actual Paseo Alcañiz) a Bartolomé Esteban, ingeniero del ferrocarril. En cuanto a comercios, existen comercios textiles, transportes, cafés, panadería, ultramarinos y otros ya desaparecidos, como guarnicionero. Como curiosidad, la Plaza de España sigue siendo Plaza Mayor.



Calanda en fiestas

CALANDA, la romana COLENDA, con orígenes aun más antiguos, enraizados probablemente en tiempos de los iberos, es, ante todo y sobre todo a partir del portentoso milagro obrado en la persona de Miguel Juan Pellicer, la Villa del Milagro por antonomasia la Villa de la Virgen del Pilar.

Poco vale la fama de sus frutos, debido a la fertilidad de sus huertas ubérrimas y de sus frondosos olivares; pero el lustre que a su paisanaje chica dieron los Gaspar Sanz (el musicólogo y guitarrista), los Cascajares, los Bernad, los Rom de Vilu, los Herrero y los Gasque... y tantos otros que en distintos campos honraron el nombre de Calanda; pero vale todo ello junto a la gloria de haber sido escenario de aquel hecho admirable en que la Virgen del Pilar mostró su misericordia para con un hijo humilde de esta devota Villa, en 1640.

Por eso cuándo se acerca el 12 de octubre, fecha en que la Iglesia celebra la más famosa advocación de la Virgen Santísima, Calanda se alboroza y se esponja, se viste sus mejores galas y se dispone a festejar—en este como en años anteriores—con el máximo fervor y regocijo, con la mayor devoción y alegría a su Santa Patrona y Reina, la Santísima Virgen del Pilar.

Miguel Sancho Izquierdo
Rector de la Universidad de Zaragoza

Año 1944

Entrando ya en el periodo republicano, en 1932, aparece por primera vez en la colección el concurso y desfile de carrozas, siguen apareciendo jotas y toros, y actos curiosos como el concurso de fuerza para el que mejor se cargue al hombro un cahiz de trigo de 140 kilos. También hay programada una carrera ciclista (se comienza a generalizar la actividad deportiva), que comienza en la Calle de Pablo Iglesias (fundador del PSOE y UGT). Los actos religiosos, quizá por la laicidad del Estado, no aparecen en el programa, pero sí que se apunta que se celebrarán. En la edición de 1932 no aparece publicidad.

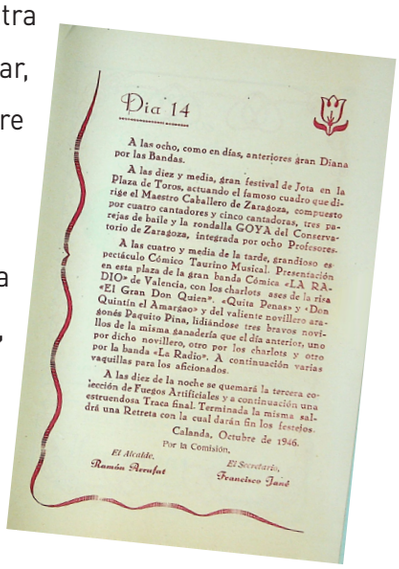


Explotaciones Carboníferas
Minas JUSTA y ESPERANZA
MOLINOS
CONSTANCIA - Gargallo
José Repollés Aguilar
Oficinas centrales en CALANDA

Año 1945

En el programa del año siguiente se sigue el mismo esquema, pero se pueden destacar dos cosas: hay dos partidos de fútbol de la Juventud Deportiva Calandina, uno contra un equipo de Zaragoza y otro con otro regional. El segundo aspecto a destacar, es que, a diferencia de en 1932, en este año, en el concierto del día 15 de octubre de 1932, la banda de música que actúa ya aparece como "banda local".

En 1933, se continúa con el mismo esquema de años anteriores, pero vuelven a aparecer los actos religiosos en la programación, quizá por influencia política, ya que en 1933 comienza con el bienio conservador en el gobierno republicano, gobierno que, a golpe de decreto, impuso alcaldes conservadores en la mayoría de municipios, entrando ese año a la alcaldía de Calanda, Joaquín Cólera Claramonte. Desaparece la carrera ciclista y el concurso de fuerza y muchos actos se realizan en la Plaza de la Constitución (de España). Como curiosidad, actúan en la Plaza de Toros las "Señoritas Toreras Hermanas Palmeño".



Día 14

A las ocho, como en días anteriores gran Diana por las Bandas.

A las diez y media, gran festival de Jota en la Plaza de Toros, actuando el famoso cuadro que dirige el Maestro Caballero de Zaragoza, compuesto por cuatro cantadores y cinco cantadoras, tres parejas de baile y la rondalla GOYA del Conservatorio de Zaragoza, integrada por ocho Profesores.

A las cuatro y media de la tarde, grandioso espectáculo Cómico Taurino Musical. Presentación en esta plaza de la gran banda Cómica «LA RADIO» de Valencia, con los charlots ases de la risa «El Gran Don Quien», «Quita Penas» y «Don Quintín el Amargao» y del valiente novillero aragonés Paquito Pina, lidiándose tres bravos novillos de la misma ganadería que el día anterior, uno por dicho novillero, otro por los charlots y otro por la banda «La Radio». A continuación varias vaquillas para los aficionados.

A las diez de la noche se quemará la tercera colección de Fuegos Artificiales y a continuación una estruendosa Traca final. Terminada la misma saldrá una Retreta con la cual darán fin los festejos.

Calanda, Octubre de 1946.
Por la Comisión,

El Alcalde, Ramón Arrufat
El Secretario, Francisco Jané

Año 1946

EL FRANQUISMO. LA LARGA DICTADURA (1940-1978)


Martes día 14 a las diez y media.

GRAN CERTAMEN Y CONCURSO DE JOTA

Actuación del famoso cuadro AGRUPACION ARAGONESA dirigido por la Campeona triunfadora del año pasado, en Calanda, Conchita Pueyo, en el que figuran las cantadoras Conchita Pueyo, Carmen Coronas, Manolita Yaras y Natividad Gálvez; los cantadores Mariano Seral, Angel Chavarría y Antonio Ibáñez, que interpretarán jotas aragonesas y navarras; las parejas de baile Israel Val - Consuelo Escribano y Pilarín Pérez - José Sánchez, y la Rondalla GOYA, del Conservatorio de Zaragoza

Gran concurso de Canto y Baile de Jota Aragonesa

otorgándose los siguientes premios:

Canto: Primer premio, 200 pesetas. Segundo, 75 pesetas.
Baile: Primer premio, 150 pesetas. Segundo, 125 pesetas.

Los premios serán otorgados sin apelación por el Jurado que se designará al efecto.

Años 40

Sigue nombrándose la banda municipal de música y hacen su aparición las cornetas y tambores de FET de las JONS. La Plaza Mayor cambia su nombre definitivamente por Plaza de España y las portadas de los programas empiezan a aparecer ilustraciones siendo la primera en 1940, firmada por M. Vallés, y destacando la de 1948 (que se repite al año siguiente), que firma José Lamiel. También en ese año aparece la primera fotografía, tomada desde la Máquina.



Como no podía ser de otra manera, hay una gran presencia de actos religiosos (misas, procesiones, rosario general...) y siguen presentes las jotas, los bailes y los toros. Como curiosidad, durante 1940, al igual que en los años treinta, el principal acto taurino estaba reservado para la tarde del día 13, ya que la tarde del día del Pilar era para las jotas. Otra diferencia con la actualidad es que durante las Fiestas del Pilar se celebraban carreras pedestres. En 1941, el principal acto taurino pasa a ser el día del Pilar. Igualmente, empiezan a aparecer actos que actualmente están totalmente integrados en las Fiestas, como la Jota de Ronda (en 1944).

Entre los actos hay alguno reflejo de la época, recién terminada la Guerra Civil, como la ofrenda a los Caídos en el Monumento a los Mártires, que el equipo de fútbol local pase a llamarse Educación y Descanso, o que la prueba principal de las carreras pedestres se llame "La Gran Carrera Nacional".


CINE IMPERIAL

Avda. Generalísimo Franco Teléfono 10

C A L A N D A

La Empresa de este GRAN SALON deseosa de corresponder como merece la predilección del público por nuestros espectáculos, no ha regateado sacrificios para conseguir un selecto programa a proyectar durante las próximas FERIAS de San Miguel y Fiestas del Pilar

Ferias y Fiestas de San Miguel

La Señora Miniver
Piratas de Monterrey
Robin de los Bosques

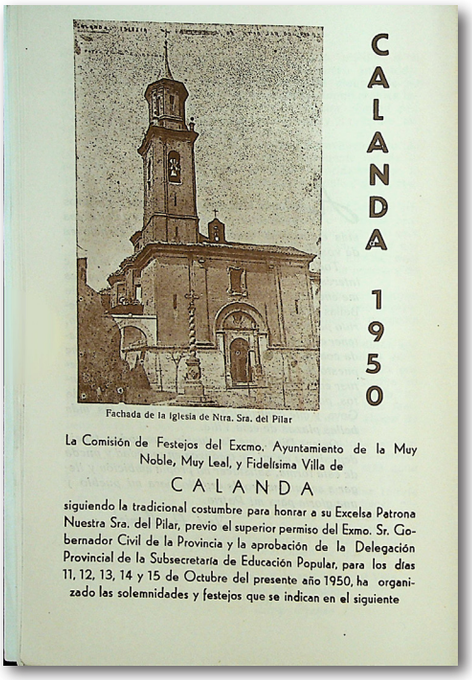
FIESTAS DE EL PILAR

Hombres de presa (Tecnicolor)
El valle del destino
Recluta enamorado
Camino de Santa Fé
La hija del Capitán
La Princesa y el Pirata (Tecnicolor)

NOTA. La Empresa por medio de programas de mano, irá detallando el orden de Proyección.

Son frecuentes los concursos de distinto tipo, alguno curioso, como el de 1944, que se celebraron competiciones de distinta clase: carreras pedestres, ciclistas, de peso, tiro de barra, de mujeres y de feos. Hay otros más convencionales, y que tendrán gran duración y aceptación, como son los de engalanado de calles y balcones.

También empieza a ser común la aparición de escritos de colaboradores, como Miguel Sancho Izquierdo o el poema de 1945 firmado por Eduardo Marín. Asimismo, empiezan a aparecer los escritos del Alcalde. El primero, en 1944, de Ramón Arrufat, es una descripción de la población. Cuatro años más tarde, en 1949, Constantino Peralta y Eloy Crespo firman los primeros saludas (como Alcalde y como presidente de la Comisión de Fiestas, respectivamente).



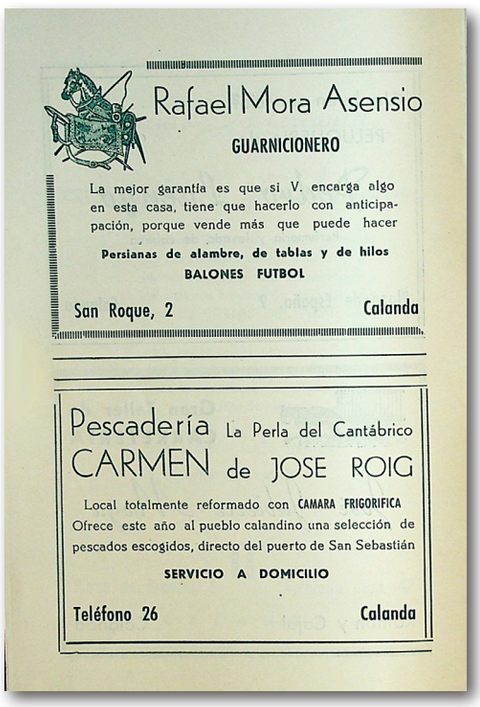
CALANDA 1950

Fachada de la Iglesia de Ntra. Sra. del Pilar

La Comisión de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de la Muy Noble, Muy Leal, y Fidelísima Villa de

CALANDA

siguiendo la tradicional costumbre para honrar a su Excelsa Patrona Nuestra Sra. del Pilar, previo el superior permiso del Exmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia y la aprobación de la Delegación Provincial de la Subsecretaría de Educación Popular, para los días 11, 12, 13, 14 y 15 de Octubre del presente año 1950, ha organizado las solemnidades y festejos que se indican en el siguiente



Rafael Mora Asensio

GUARNICIONERO

La mejor garantía es que si V. encarga algo en esta casa, tiene que hacerlo con anticipación, porque vende más que puede hacer

Persianas de alambre, de tablas y de hilos

BALONES FUTBOL

San Roque, 2 — Calanda

Pescadería La Perla del Cantábrico

CARMEN de JOSE ROIG

Local totalmente reformado con CAMARA FRIGORIFICA

Ofrece este año al pueblo calandino una selección de pescados escogidos, directo del puerto de San Sebastián

SERVICIO A DOMICILIO

Teléfono 26 — Calanda

En cuanto a los anuncios, se refleja la importancia que va adquiriendo el cultivo del melocotón, ya que aparecen anuncios de comercializadores de melocotón y orejones (Manuel Royo y Francisco Celma). Sigue la importancia del aceite y derivados. Y los típicos anuncios de cafés, casino, ultramarinos o confitería, y comercios fijos en el programa como Casa Crespo (anunciada como la más antigua de Aragón y que tenía "de todo").

Aparecen comercios que desparecerán o se adaptarán unos años después, como las carreterías (José Jubierre o Francisco Timoneda), el guarnicionero Rafael Mora o la fábrica de cera del hijo de Manuel Larraz. Pero en los anuncios también se dejan entrever los nuevos tiempos, con la aparición, por ejemplo, del primer anuncio de una gasolinera, la de Miguel Zapater, que también era representante de la casa de máquinas de coser Alfa y de los seguros de Patria Hispana. También aparecen anuncios de salones de baile (empieza a haber cambios en la forma de ocio) como el Salón Moderno de la Plaza Oliva Gasque, que también funcionaba como teatro, al igual que el salón Victoria y el Círculo Mercantil. Uno de estos salones, el Victoria, en 1946, se anuncia como cine. Tres años más tarde le saldrá competencia, ya que se anuncia el cine Imperial, con programación especial para la Feria de San Miguel y Fiestas del Pilar (algunas películas en tecnicolor). Otros anuncios nos hablan de la política económica del régimen autárquico, ya que en la Harinera del Pilar se podían canjear los vales del Servicio Nacional del Trigo. Igualmente podemos ver en esta década el comienzo del boom de la minería del carbón en la zona (auspiciado también por la política autárquica), ya que empiezan a aparecer anuncios de empresas mineras (San Mariano, de Manuel González Buj, José Repollés, Victoriano Altaba o Marcos Bielsa).

La existencia de almacenes como El Pilar, Zárate o La Moda y de entidades bancarias como la Caja de Ahorros de Zaragoza, el Banco de Crédito Zaragozano o el Banco Hispano Colonial, o la aparición de talleres de automóviles y de maquinaria agrícola (Ángel Gracia) dan muestra de cierto progreso económico, por lo menos para cierta parte de la población.

Gracias a los programas también podemos conocer la pequeña industria existente en la localidad: fabricas de yeso (Joaquín Pastor, viuda de Gascón o Gregorio Brumos), de tejas (Membrado y Fraga). También la existencia de profesiones perdidas, relacionadas con la Feria de San Miguel, como los tratantes de ganado (Serafín Llop). Destaca también la abundancia de panaderías (Jerónimo Andrés, Ramón Andrés, José Bondía, Pascual Andrés, Mariano Portolés, Dionisio Gasca, Guarc o Jesús Albacar). Y también anuncios curiosos como el del practicante Eduardo Marín (medicina, cirugía y partos) y de la comadrona Romualda Milton.



PLAZA DE TOROS-CALANDA

Empresa: VALERO

Grandes espectáculos con motivo de las FIESTAS DEL PILAR

Domingo 12 Octubre. - A las CUATRO de la tarde,

Grandiosa Corrida de TOROS

de más de CINCO años de edad, de la ganadería de doña M.ª Antonia Fonseca, de Salamanca, los que serán PICADOS, banderilleados lidiados y muertos a estoque, por las grandes figuras del toreo, matadores de alternativa y gran cartel en España y América,

JULIAN MARIN e ISIDRO MARIN

en un emocionante (mano a mano), con sus correspondientes cuadrillas. **(4 TOROS).**

Lunes día 13.-A las 11 de la mañana, patrocinada por el Ayuntamiento y controlada por la Federación Aragonesa de Atletismo,

GRAN CARRERA PEDESTRE

con todas las primeras figuras nacionales reunidas.

Por la tarde, a las 4'30, reaparición de la famosa banda cómico-taurina,

"CARRUSEL 1952"

con repertorio completamente nuevo y variado del pasado año.

Día 14, martes .-A las 4'30 de la tarde,

GRAN FESTIVAL DE JOTA

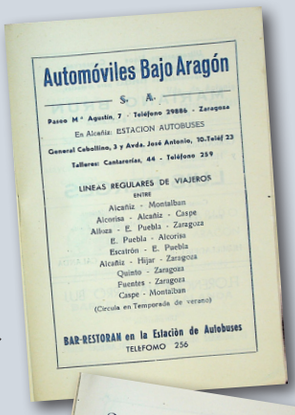
presentado por **Espectáculos Esteso**, de gran fama, en el que colaboran las máximas figuras de **canto y baile.** Interpretación del «Bolero de Caspe», «Seguidillas de Lecíñena», «Danza de los Pañuelos» y «Corona de Aragón». **A beneficio del Santo Hospital de Calanda.**

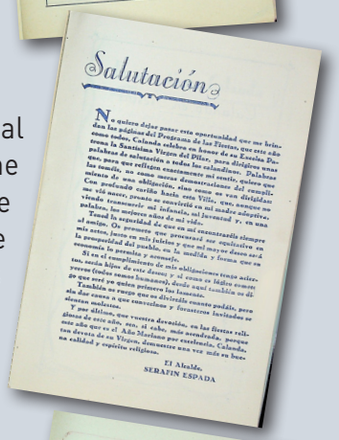
Miércoles día 15 .-A las 4'30 de la tarde, **FESTIVAL**

Amplios detalles de todos estos espectáculos en programas de mano.

LA TIPOGRÁFICA SANZ, SANTA LUCIA, 13 - CASPE

Años 50





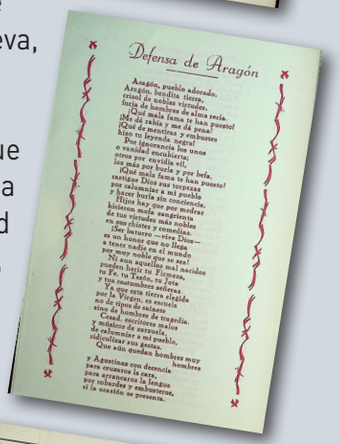
Durante los años 50, poco a poco, España va saliendo de su aislamiento, con los pactos entre España y EEUU de 1953 y la entrada de nuestro país en la ONU dos años más tarde, pero no por la democratización del país, sino por el contexto internacional de Guerra Fría, en el que el gobierno franquista se aprovechó de su ferviente anticomunismo para acercarse a la potencia americana. Por los pactos con EEUU, a cambio de permitir su asentamiento en territorio español, los americanos ayudaron económicamente en la modernización económica del país, pero sin exigir una democratización del modelo de gobierno.

Esta modernización se refleja en los programas de fiestas, pero durante esta década todavía pervive la dualidad de una sociedad y economía totalmente rural y tradicional con otra que, poco a poco, se iba modernizando. Así perviven anuncios como el del cine Imperial, con programación especial para la Feria de San Miguel hasta el año 1958 (sigue perviviendo la Feria, por lo que el comercio de animales de carga y de trabajo sigue existiendo), o los talleres de carretería, pero poco a poco van apareciendo anuncios de talleres de reparación y venta de "moderna" maquinaria agrícola, como el de Luis Omedes, que anunciaba su máquina para trillar de manera mecánica.



Esa modernización también llega a los comercios, que empiezan a adquirir (y a anunciar como gran novedad) cámaras frigoríficas, como la de la pescadería Carmen, o grifos de cerveza en algunos bares. También, anuncios de algo que ahora nos puede llamar la atención, pero que entonces era algo normal que existiera en todos los pueblos de cierto tamaño: las fábricas de hielos, gaseosas y polos (Espumosos Sorolla). Y anuncios de lugares míticos, como La Parra, de Manuel Alcolea.

Muy lentamente va mejorando la economía de las familias (por lo menos de algunas), algo que se refleja en que aparecen más anuncios de comercios de tejidos, como El Pilar, Celma, Sastre Mariano Manero, Zapatería La Moderna, Zapatería de Antonio Diestre, Pedro González, Antonio Ferrer o Manuel Bondía; y peluquerías como las de Joaquín Quin, La Barcelonesa (con su gran novedad, la permanente), Quirino Villanueva, Manuel Vidal, Gregorio Sanz, Paquita Lahoz, Pedro Luengo o Teresa.



Igualmente, la movilidad de las personas y las mercancías empieza a ser mayor que en décadas anteriores, algo que también se va a reflejar en el gran éxodo rural a las ciudades durante este decenio y los siguientes. Empiezan a aparecer multitud de anuncios de transportes y vehículos (alquileres de coches de Manuel Alcolea, Transportes Victoriano Altaba, Automóviles Bajo Aragón, Joaquín Monserrat "el Rápido", Pascual Ginés "el Balfagón", Ramón Hueso, Antonio Royo, Hnos. Barberán o Carrocerías Manuel Gasión). Pero siguen apareciendo las Fondas (Plaza, Pensión Glorieta...), ya que son imprescindibles para profesionales como los viajantes o comerciantes, que tenían que hacer noche porque las comunicaciones seguían siendo difíciles.



En los anuncios se refleja como la economía calandina está muy definida, mostrando la importancia de la agricultura: Harinera La Calandina, Compañía Industrial de Productos Agrículas, Crespo, Campos y Marraco, Vicente Gallán e hijos, Mariano Magrazó, Ángel Gracia Loscos, Harinera del Pilar, Cipa...

Los Saludas del Alcalde ya no van a desaparecer, y nos sirven para observar las obras y proyectos de mejora que tenía el Ayuntamiento de turno.


GRAN ACONTECIMIENTO
LUCHA
TORNEO DE CAMPEON DEL PESO SEMI - MEDIO, entre los afamados luchadores
JIMENEZ - HERNANDEZ
Ex-campeón de Europa — Duro luchador
MATEO - VISIERES
Campeón de Aragón — Gran estilista
Estos luchadores se sortearán entre sí para eliminarse por parejas. Quedando dos vencedores que harán el tercer combate y saldrá el CAMPEON de éste espectacular TORNEO.
Los combates serán a cuatro asaltos de 5 minutos, arbitrados y controlados por la FEDERACION ARAGONESA DE LUCHAS.
Segunda parte
Actuación de los famosos pulsadores olímpicos
"Los-Supermán"
en sus grandes creaciones de "Gimnasia mano a mano" con banderas, tablas, vuelta japonesa
"LOS SUPERMAN" pulsadores olímpicos, en un difícil «mano a mano»

Durante esta década, los alcaldes Constantino Peralta y Serafín Espada anuncian la ampliación del Ayuntamiento, la instalación en él de la primera biblioteca municipal en 1950, y la inauguración ese mismo año del monumento a Goya del joven Lamiel, que también firma un escrito de agradecimiento. A veces sirven para recordar malas noticias, como la helada de 1956, que arrasó el olivar bajoaragonés, aunque según dice el Alcalde, la mayoría de cultivos se recuperaron y se contó con ayuda del Estado. Esa helada seguro no ayudaría a solucionar el grave problema de la emigración que asolaba Calanda, ya que en 1957, el Alcalde pide alguna industria para la localidad. Ese mismo año se nombran por primera vez las obras del suministro de agua corriente a la población y ya se agradece la ayuda del subsecretario de Obras Públicas, el castellotano Agustín Plana. Este será un tema que aparecerá en el programa durante unos cuantos años.

En 1958 aparece una breve reseña histórica de Calanda, firmada por el médico Pablo Gasque, con el carácter propio de la época: buscar un pasado remoto y glorioso de la población. Durante muchos años, hasta hace relativamente poco, era habitual que en el programa aparecieran pequeños artículos sobre la Historia local firmadas por eruditos y aficionados a la investigación del pasado de la población.

Fiel reflejo del tipo de sistema político existente en el país durante la época es la coletilla, que se mantendrá durante muchos años de que las fiestas se organizaban previo el superior permiso del Excmo. Gobernador Civil de la Provincia y la aprobación de la Delegación Provincial del Ministerio de Información y Turismo. Por otra parte, reflejo del carácter paternalista del régimen es la entrega, durante muchos años, de pequeñas cantidades económicas por parte de Auxilio Social y el Ayuntamiento a cincuenta familias necesitadas de la localidad.

En cuanto a la programación siguen apareciendo las carreras ciclistas y pedestres y siguen apareciendo las bandas militares y el gaitero, que aparece hasta 1954 (en 1952 vino de Híjar) Pero se van introduciendo cambios. Por primera vez, en 1952, se separan las solemnidades religiosas de los actos profanos.


Plaza de Toros - CALANDA
LUNES día 12 de Octubre en función de 4 TARDE
Unico día de actuación
Antonio MACHIN Presenta
su gran ESPECTACULO
CUBA y ESPAÑA

La programación festiva es reflejo de las modas del momento. Aparecen actividades tan modernas como la pista de patines con bolera americana ("el deporte más moderno") que montó el Cine Imperial en 1954. También se nota el auge que tuvo la lucha libre en nuestro país durante esos años, ya que se programa un combate en 1958 entre Jiménez y Hernández, con la actuación de los "Supermán". En 1956 una nueva actividad que actualmente está totalmente integrada en la programación festiva: los toros de fuego ("toros miura de fuego"). Nombres y compañías que seguro que suenan a muchos son en esos años fijas en Calanda, como la de Pepe Esteso y familia, o la actuación de artistas de renombre, como Antonio Machín, que nos visitará en varias ocasiones.


PLAZA DE TOROS DE CALANDA
Día 11 de Octubre de 1959, a las CUATRO de la tarde
¡¡Sensacional Festival de Jota Aragonesa!!
Extraordinaria actuación del grandioso conjunto folklórico,
"Alma de Aragón"
Compuesto por auténticos Campeones de Jota, de Zaragoza, bajo la dirección del competente maestro, MARIANO CEBOLLERO SANMIER
PROGRAMA - Concierto por la Rondalla, que interpretará algunas obras de su extenso repertorio.
Presentación de los auténticos Campeones de la Jota Aragonesa.
CANTADORES:
Josefina Ventura
Mariano Goni (de Ricla)
Josefina Ibáñez
Pablo Garcés
Encarnita Rodríguez
José Oto
BAILADORES:
Enriqueta RAYO y Mariano CEBOLLERO
Ester Coterón y Manuel Rebollo
Rosa Chinestra y Paulo Fita
Anita Garralda y Luis Rebollo
Gran conjunto de Danzas Típicas Aragonesas:
Un Grandioso Festival de Jota, que siempre recordará
Precios: Entrada única, 12 pesetas
Niños, 6 pesetas

Años 60


Festejos Profanos

Día 11

A las trece horas, volteo general de campanas y el disparo de bombas reales, anunciarán el comienzo de las Fiestas, haciendo el propio tiempo su salida la Compañía de GIGANTES y CABEZUDOS, que acompañados por la Banda de Música de Alcañiz, recorrerán los calles de la población, interpretando alegres pasacalles.

A las siete de la tarde, en el Salón de Sesiones de nuestra Casa Consistorial, la Delegación Provincial de Asistencia Social y con asistencia del Delegado local, Ayuntamiento y demás Autoridades, obsequiará espléndidamente a cincuenta familias necesitadas de Calanda.

El Ayuntamiento, por su parte, repartirá entre las mismas, cantidades en metálico. Este simpático acto de hermandad será amenizado por la Banda de Música.

A las veintidós, en la Plaza de España, CONCIERTO por la Banda de Música.

A las veinticuatro horas, partiendo de la Plaza del Pilar, una

GRAN RONDALLA

integrada por estudiantes de la población y con la colaboración de alguna tuna estudiantil de Jota, iniciará la clásica RONDA, con la salutación a la Virgen del Pilar y después del obligado saludo a las Autoridades en la Casa Ayuntamiento, recorrerá las calles de la Villa entre la alegría y emoción del vecindario.


Cafés - Licores - Aperitivos

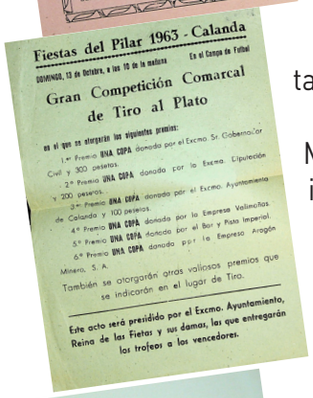
Dicen son los peores del Bajo Aragón pero el servicio es próximo

Teléfono 27
Plaza España, 4
CALANDA

LA TRINI

Ofrece a Vd. los productos VEGE que si los compra Vd. no se arrepentirá

San Antonio, 12
CALANDA


Fiestas del Pilar 1963 - Calanda

DOMINGO, 13 de Octubre, a las 10 de la mañana — En el Campo de Fútbol

Gran Competición Comarcal de Tiro al Plato

en el que se otorgarán los siguientes premios:

1.er Premio UNA COPA donada por el Excmo. Sr. Gobernador Civil y 300 pesetas.
2.º Premio UNA COPA donada por la Excma. Diputación y 200 pesetas.
3.er Premio UNA COPA donada por el Excmo. Ayuntamiento de Calanda y 100 pesetas.
4.º Premio UNA COPA donada por la Empresa Vallinchas Minero, S. A.
5.º Premio UNA COPA donada por el Bar y Plata Imperial.
6.º Premio UNA COPA donada por la Empresa Aragón

También se otorgarán otros valiosos premios que se indicarán en el lugar de Tiro.

Este acto será presidido por el Excmo. Ayuntamiento, Reina de las Fiestas y sus damas, las que entregarán los trofeos a los vencedores.


XXV Años de Paz

Durante los años sesenta se produce el gran despegue económico de España. Despegue económico que no se ve acompañado con una ampliación de libertades políticas, ya que aún faltaban años para el final del franquismo. Esta situación, cómo no, se verá reflejada en los programas de fiestas.

En los Saludas del Alcalde, durante varios años, va a ser habitual nombrar la evolución de las obras del abastecimiento de agua, que por lo que se ve, se alargó más de la cuenta. Otras obras importantes anunciadas son la restauración de la iglesia o el asfaltado de la carretera de Mas de las Matas. También acontecimientos importantes como el descubrimiento del mosaico de Albalate en 1964 (que se expuso en la localidad durante las fiestas del año siguiente), y ese mismo año el acto de exaltación del Milagro de Calanda. Otras mejoras anunciadas en los Saludas son las siguientes: adquisición de un aparato de Rayos X (1968), puesta en funcionamiento del Hogar y pista de baile de la Organización Sindical (donde en años sucesivos tendrán lugar muchos actos de las fiestas) o el comienzo de las obras del nuevo colegio (1969).

En el saluda de 1967 se nombra el rodaje del documental de Calanda de Juan Luis Buñuel, diciendo que gracias a él se empieza a conocer la Semana Santa calandina fuera de nuestras fronteras y que han venido a conocerla gente importante como Geraldine Chaplin, Saura o la hija de De Gaulle. Es curioso, pero Luis Buñuel aún tardará unos años en ser nombrado en un programa de fiestas.

Mención aparte merece el programa de 1964, con varias alusiones a la campaña ideada por el Ministro de Información y Turismo Fraga Iribarne de los "XXV Años de Paz" y constantes referencias al Caudillo. Otra muestra de la evolución social es la desaparición de la entrega de la ayuda benéfica en 1963.

En la programación festiva aparecen novedades, como el campeonato de tiro al plato, que será uno de los platos fuertes de las fiestas durante unos cuantos años. Pero sin duda, la gran novedad de la década es que en 1961 aparece por primera vez la Reina de las Fiestas, figura copiada, como en muchos pueblos de Aragón, de la Reina de las Fiestas del Pilar de Zaragoza. En la capital era una representante de la alta sociedad zaragozana, que se presentaba con una gala en la Lonja, como exponente de un tipo de fiestas elitista y que sólo podían disfrutar unos pocos, dejando a gran parte de la sociedad de lado. En Zaragoza, esta figura y la gala de honor desaparecieron hace años, debido a la gran contestación social (con manifestaciones y cargas de los "grises" incluidas) y por la consolidación del carácter popular de las fiestas. En cambio, en muchas localidades aragonesas, incluida Calanda, se ha mantenido esta figura y el acto de presentación, pasando a ser uno de los actos centrales de muchas fiestas, una vez ha desaparecido el carácter elitista y segregador que tenía en la capital aragonesa.


Srta. María Lucía Albacar - Reina de las Fiestas

La siguiente gran novedad de la época, también importada de Zaragoza, es la celebración de la Ofrenda de Flores a la Virgen del Pilar, que tiene lugar en nuestro pueblo por primera vez en 1969.

Cuatro años más tarde, aparecen por primera vez fotos y nombres de la Reina y Corte de Honor: María Lucía Albacar, María Pilar Balaguer, Pilar Lahoz, Ana Domingo y María José Aznar.


Plaza de Toros de CALANDA

Sábado, 14 de Octubre de 1967. A las 4 de la tarde

Grandes Carreras PEDESTRES

a beneficio del CAMPO DE FUTBOL, en la que actuarán Corredores Aficionados y podrán salir cuantos Corredores lo deseen.

Primera carrera se darán 60 vueltas al rondo
Primer premio
Segundo premio 2.000 Pesetas
Tercer premio 1.500 "
en las Suertes 15, 30 y 45 una prima de 1.000 "
100 "

Segunda carrera, para mayores de 19 años se darán 40 vueltas
Primer premio
Segundo premio 800 Pesetas
Tercer premio 500 "
200 "

Tercera carrera, hasta 14 años se darán 12 vueltas
Primer premio
Segundo premio 200 Pesetas
Tercer premio 150 "
100 "

Cuarta carrera, para Señoritas se darán 10 vueltas
Primer premio
Segundo premio 200 Pesetas
Tercer premio 150 "
100 "

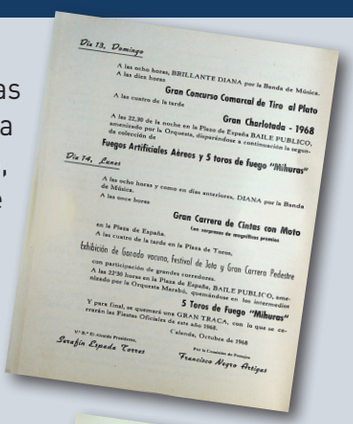
Quinta carrera, hasta 10 años se darán 8 vueltas
Primer premio
Segundo premio 150 Pesetas
Tercer premio 100 "
50 "

GRAN TIRO DE CUERDA

1.er Premio 400 Ptas. dos contra dos.
2.º Premio 400 Ptas. dos contra dos.
Los ganadores de estos dos tiros se podrán disputar otro de 300 Ptas.

Al final de estas carreras y con el n.º de la entrada se sorteará la Novilla Ateia anunciada en programas y fiestas anteriores.

En cuanto a los anuncios, se produce el aterrizaje en Calanda de muchas marcas comerciales hoy muy conocidas, alguna de ellas internacionales (apertura económica del país y evolución hacia una sociedad de consumo): Damm, Spar, La Piara, Ebro, Ponche Caballero o Ford. En esta década aparece el primer anuncio que hace referencia a la televisión: Comercial Aznar, servicio técnico a domicilio de televisión.


Día 13. Domingo

A las ocho horas, BRILLANTE DIANA por la Banda de Música.
A las diez horas
Gran Concurso Comarcal de Tiro al Plato
A las cuatro de la tarde
Gran Charlotada - 1968
A las 22,30 de la noche en la Plaza de España BAILE PUBLICO, amenizado por la Orquesta, dispuesta a continuación la segunda sección de
Fuegos Artificiales Aéreos y 5 toros de fuego "Miuras"

Día 14, Lunes

A las ocho horas y como en días anteriores, DIANA por la Banda de Música.
A las once horas
Gran Carrera de Cintas con Moto
con sorpresa de magníficos premios
en la Plaza de España.
A las cuatro de la tarde en la Plaza de Toros,
Exhibición de Garrocha vacuno, Festival de Jota y Gran Carrera Pedestre
con participación de grandes corredores.
A las 22'30 horas en la Plaza de España, BAILE PUBLICO, amenizado por la Orquesta Marabú, alternándose en los intermedios
5 Toros de Fuego "Miuras"
Y para final, se quemará una GRAN TRACA, con la que se cerrarán las Fiestas Oficiales de este año 1968.

Calanda, Octubre de 1968

La Corporación Municipal

Serafín Espada Torres — Francisco Negro Artigas

En los anuncios toman gran importancia, como no podría ser de otra manera, los de talleres y marcas de maquinaria agrícola y vehículos: Serrano (Pasquali), González Veguillas (SAME) o Jubierre Solano (Coches "Renol"). Otra muestra de la fuerza que tomaba la agricultura calandina es que en 1968, por primera vez, se celebra el Concurso Comarcal de Frutas.


A MI PUEBLO

¡Ay, Calanda, mi Calanda,
quien te ha visto y quien te ve...!

Yo he subido hasta Toloche
para contemplarte bien
y se ha visto tan distinta
que no la puedo creer.
¡Ya visto los alcores:
La Ballestera, Chichón,
cabeza Rigo, Alto el Río
y otros que no sonó ver
pues ma dió pena al mirarlos
en su estado derruido.
Ya contemplado tus huertas
desde Alforja a Castel
Villalonga y el Fornero,
y hasta el Rincón de Ademuz,
y he presencia-ti con pena
el ver las "presas" cómo
los resultados funestos
de unas malas sementeras.
He pasado por el monte
y he visto sembrao con ti,
en tus tierras resinetas
y agrietadas por la sed.

Más el no tenió en la siembre
el sagar to la dina.
Y he visto salir familias
muchas sin rumbo, en tropel
a buscar en otras tierras
un jornal, para comer.
Muchas de ellas, en seguro
que tendrán de volver.
¡Ay, que triste es el exilio,
yo que lo sigo lo sé!
Los que fuimos, Calanda,
son los fuertes, los mejores.
Pero hay muchos más que
son de los postreros ver.
Ya el que lo haiga soñurao
para que resulten bien
ven en el lendo esta triste
de verte como lo ven.
Mas, no lo olvides Calanda
que aún te queda de reserva
el Pilar de nuestra Virgen
el alguno alentador.
¡Ay Calanda, mi Calanda
quien te ha visto, y quien te ve...!

– EL ESPAÑOL

Años 70 (hasta 1978)


Festejos Profanos — Domingo, día 11

A las once horas se celebrará como de costumbre el
DIA DEL MELOCOTON
obsequiando a los que circulen por la carretera.
A las 13 horas, volteo general de campanas y disparo de bombas reales, anunciando las Fiestas 1970, haciendo su salida la Orquesta Internacional PAULINE, que acompañadas de la Orquesta Internacional PAULINE, recorrerá las calles de la población. En este mismo día se celebrará un volteo GRAN DE CARROZAS por las siguientes calles de la Villa, anunciando para su entrada las siguientes

PREMIOS: 1.º 2.000 pesetas
2.º 1.000 "
3.º 500 "

A las 17 horas, en el Campo de Fútbol, se celebrará un interesantísimo PARTIDO DE FUTBOL entre el equipo de Calanda y otro conjunto de Alcañiz y Escuelas de Calanda, y otro conjunto compuesto por el Campeonato de Primera Regional.

A las 22 horas, en la Plaza de España se celebrará
UN GRANDIOSO FESTIVAL DE JOTA
A las 24 horas, y como de costumbre, iniciará el clásico recorrido por las calles de la Villa la RONDALLA con salutación a la Virgen del Pilar y salutación en la Casa Ayuntamiento.

Esta es la década del final del franquismo y la transición política. Transición política que tarda en llegar a los ayuntamientos, que no se eligen de manera democrática hasta 1979 (de ahí que el último año de la década vaya al capítulo siguiente).

En el Saluda (que desde 1974 lo firma el nuevo alcalde Francisco Negro y a partir de 1977 su sustituto José Antonio Zárate) siguen apareciendo mejoras: escuelas, silo, se anuncian las piscinas (aunque no terminan de llegar hasta 1980). Se instala la megafonía (1971), viviendas sindicales, el nuevo colegio (1978) y se anuncia la construcción de la Presa de Calanda en 1972. A partir de 1977 al Saluda del Alcalde se le suma el Saluda del Párroco.

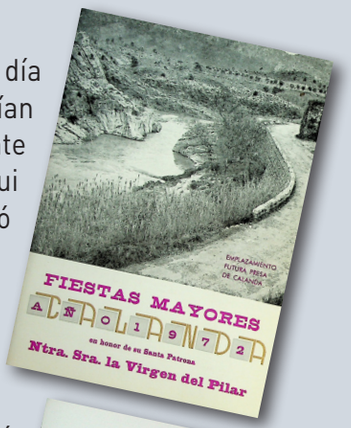

Plaza de Toros de CALANDA
MIERCOLES 13 OCTUBRE 1971
Renovación de EL BOMBERO TORERO
El Bombero, Manolín, Arévalo, Gran Ricardo y Luchi
8 ENANITOS TOREROS, 8
CARAVANA
PRECIOS POPULARISIMOS EN TAQUILLA
¡No deje de presenciar el mejor espectáculo cómico del mundo!
4 hermosos becerros

En la programación, destaca que durante esos años, al día 11 se le llamaba el "Día del Melocotón", y se repartían melocotones en la carretera nacional. También durante las fiestas de 1971 se nombró a Mosén Vicente Allanegui Hijo Predilecto de la Villa a título Póstumo y se trasladó su placa a la fachada del Ayuntamiento.


Salutación

De nuevo, me siento orgulloso al poderos saludar en estos días que nos reunimos para rendir nuestro más sincero amor, y la alegría que sentimos, a la Virgen del Pilar, al conmemorar nuestras Fiestas Patronales. El programa como veréis, viene a colmar dentro de nuestra posibilidad, estos días de festividad que por supuesto todos merecéis, después de transcurrir un año de trabajo y esfuerzo en todo actividad que se desarrolla, pero sobre todo en nuestra agricultura y en nuestra pujante industria. Perdonad, que a pesar de las insinuaciones que he recibido por parte de algunos convecinos, no comparta su criterio ni su forma de pensar, para dar cuenta en este corto espacio, de todo aquello que la Corporación Municipal lleva a cabo, ni del ahinco y esfuerzo que pone en realizaciones que ya para todos son tangibles, y que hacen de suponer un mejor recibo bienestar para todos cuantos integramos la inigualable población de nuestra querida VILLA de CALANDA. Sabed no obstante, que todo lo pongo en conocimiento de nuestros mandos más representantivos, para que puedan comentarlo con todos aquellos que comunitariamente viven nuestros problemas, sin que esto como es natural sea óbice para que, quien quiera que sea venga a "exigirme" explicaciones de cuanto se hace y de cuanto hemos de llevar a cabo en un futuro no muy lejano, con la valiosísima colaboración y ayuda de nuestras queridísimas Autoridades Nacionales y Provinciales, entre las que forzosamente tengo que destacar a nuestro querido Gobernador y amigo, Excmo. Sr. D. Luis Rojo Villa. Os recuerdo una vez más antes de terminar, que siempre estoy a vuestra entera disposición, con el ineludible deber y compromiso de preocuparme al máximo de todo cuanto suponga mejora y preocupación de vuestras anhelos y problemas, para lo cual creedme, necesito muchísima más colaboración por parte de todos. Con la esperanza de que sigamos trabajando todos unidos, para bien y grandeza de nuestra querida VILLA de CALANDA, os deseo para todos la mayor felicidad.

VUESTRO ALCALDE,
FRANCISCO NEGRO ARTIGAS



Aparece por primera vez en el programa (no sé si el acto se haría antes) la Presentación de las Reinas y aparece por primera vez el Mantenedor en 1972, honor que recae en el locutor de radio José Luis Blasco. Un año más tarde aparecerá la Reina del Melocotón. Y a partir de 1977, las Damas de Honor pasan a ser representantes de distintas asociaciones y colectivos (Peña Taurina, Club Deportivo, Sociedad de Cazadores el Tolocha, Quintos, Melocotón). Esto no deja de ser reflejo de la aparición, después del franquismo, del asociacionismo, que tan vivo estuvo durante esos años.



Otro cambio de la programación es la desaparición en el programa de las carreras pedestres, que pasan a celebrarse de manera exclusiva durante San Roque. Se entiende que es en esos años cuando se potencian esas fiestas de verano, a las que puede asistir con mayor facilidad la gran comunidad calandina que reside en el exterior, especialmente en Cataluña.

En cuanto a los anuncios, vuelven a ser reflejo del contexto económico. Esa década, debido a la crisis del petróleo, es la segunda edad de oro de las cuencas carboníferas turolenses, debido principalmente a la construcción de la térmica de Andorra. Por eso abundan anuncios como el de Aragón Minero, pero también de las empresas constructoras de la central y del embalse (OCISA, Montajes Nervión, AUXINY-DYC, CYMSA) y de la propia Endesa. Estas obras harán que crezca la población, congestionando los distintos servicios públicos, entonces todavía muy precarios, como se nombra en el programa de 1977.


Día 14, jueves

Son años buenos para el carbón, pero también para el melocotón, con anuncios de Cooperativa San Miguel, Agrupación Sindical Frutícola Olivarera, Grupo Sindical de Colonización, José Gayán, Miguel Sanz o Hijos de Francisco Celma. Pero también aparecen dificultades, como la instalación de centrales nucleares en Sástago y Escatrón, por lo que en 1976 aparece un escrito firmado por P. Celma oponiéndose a las mismas. En el mismo escrito muestra preocupación por los efectos de la central de Andorra, entonces en construcción. Este escrito de oposición a algo promovido por el Estado, hubiera sido impensable unos años antes, por lo que también es síntoma de los cambios políticos.


Estampas calandinas de hace medio siglo

Las fiestas del Pilar

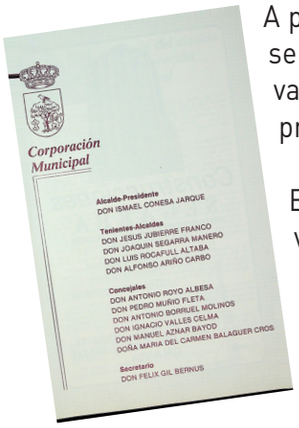
Como también es síntoma de esos cambios que aparezca por primera vez un anuncio de una asociación: la de Padres de Alumnos del Colegio Virgen del Pilar.


D.ª Romualda

Los años setenta son, por tanto, años de crecimiento económico en la zona. Lo que hace que abunden anuncios de constructores (Vicente Esteban, Segarra, Francisco Jordán, Manuel Esteban) y de tiendas de electrodomésticos y muebles (Valls, Bielsa, Margelí, Gascón, Monzón y Alejos).

Como curiosidad, se cambia el tradicional anuncio de Casa Crespo. Durante años, su lema comercial aparece como "Casa Crespo. De todo". A partir de estos años pasa a ser "Casa Crespo. De casi todo".

LOS AÑOS DE LA DEMOCRACIA


Corporación Municipal

Alcalde-Presidente
DON ISMAEL CONESA JARQUE

Tenientes-Alcaldes
DON JESUS JUBIERRE FRANCO
DON JOAQUIN SEGARRA MANERO
DON LUIS ROCAFULL ALTABA
DON ALFONSO ARIÑO CARBO

Concejales
DON ANTONIO ROYO ALBESA
DON PEDRO MUÑO PLETA
DON ANTONIO BORRUEL MOLINOS
DON IGNACIO VALLES CELMA
DON MANUEL AZNAR BAYOD
DOÑA MARIA DEL CARMEN BALAGUER CROS

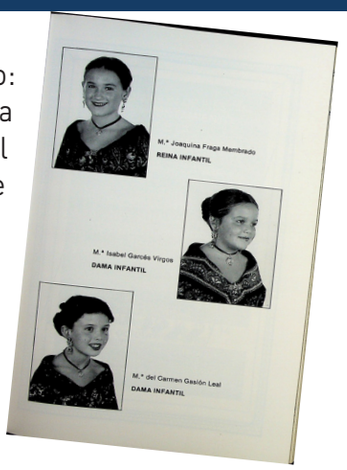
Secretario
DON FELIX GIL BERNUS

A partir del año 1979, y por primera vez en casi medio siglo, las Fiestas del Pilar van a ser programadas por un Ayuntamiento elegido democráticamente. Esto, como es lógico, va a suponer cambios. Pero no sólo por ese hecho, sino por el cambio social que se va a producir en Calanda y en el resto del país, que se va a ver reflejado en la programación.

Ese cambio es la participación de la sociedad civil, a través de distintos medios, en la vida pública, y también, cómo no, en las Fiestas, que a partir de estos años ya se pueden considerar como plenamente populares. Sobre el sustrato de los modelos de fiestas anteriores (actos tradicionales, actos religiosos, y actos que aparecieron durante la dictadura pero que se encuentran completamente consolidados), empiezan a aparecer otros de carácter popular, creados desde "abajo", desde la ciudadanía. En el caso de las fiestas, este empuje se canaliza a través de unas organizaciones que hasta entonces habían permanecido ajenas a lo oficial (aunque existieran en el ámbito privado): las peñas. Aparte de las peñas, también van a tener mucho que decir las distintas asociaciones culturales,



especialmente las vinculadas de una manera u otra al ciclo festivo: Cachirulo, Gaspar Sanz (que se presenta en 1983), Coral o Peña Taurina, pero también otras como la Asociación Luis Buñuel o el Grupo de Estudios Calandinos (que en 1991 busca colaboración de la gente).



A partir de 1979, a parte del Saluda, aparece la composición de la Corporación Municipal. Y en la de ese año aparece la primera concejal del Ayuntamiento de Calanda: Carmen Balaguer Cros, que lo fue bajo la alcaldía de Ismael Conesa Jarque. También aparecen cinco mujeres en la composición de la Comisión de Fiesta, cuyos miembros son representantes de asociaciones y colectivos sociales.

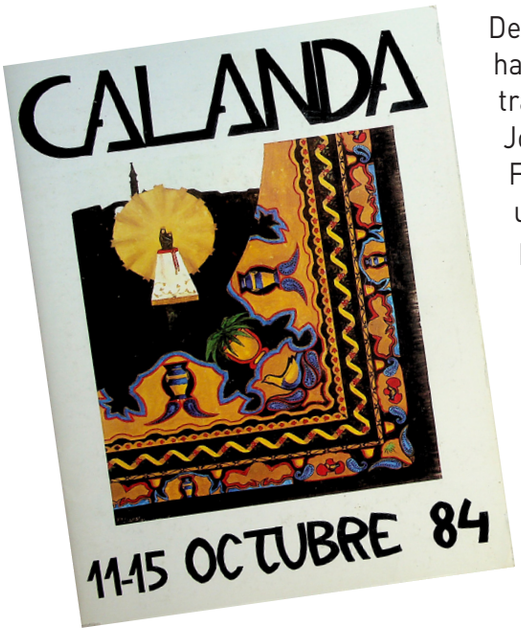


Los Saludas (en este periodo de Ismael Conesa, Manuel Magallón, Mariano Trallero y Antonio Borraz) y el programa siguen siendo un buen escaparate para anunciar las mejoras en la población, como la inauguración de las piscinas y el complejo deportivo en 1980, con presencia del Presidente de la Diputación Provincial de Teruel, Román Alcalá; o la inauguración de las calles dedicadas a Manuel Navarro y a Romualda Milton. Se anuncia, en 1984, la intención de crear un centro cultural en el antiguo convento de los capuchinos, que será una realidad una década después. A finales de la década de los ochenta se anuncia el ambulatorio, la residencia de la tercera edad y el Polígono San José.

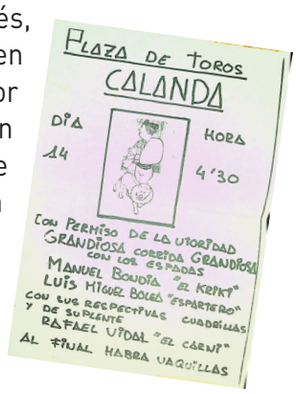
Empiezan a aparecer Saludas de autoridades supramunicipales, como el del Presidente de la Diputación Provincial de Teruel, Isidoro Esteban, en 1988.

Entre los actos programados, como prueba de la fuerza que tienen en esos años los movimientos asociativos, aparecen eventos preparados por distintos colectivos, como las gymkanas, actuaciones callejeras, charangas, etc, que organiza la juventud. También las distintas peñas empiezan a organizar una programación paralela a la oficial, con recorridos, charangas, vaquillas, almuerzos, concursos de escupitajos o gran llorada de fin de fiestas. Esto será el germen de la unión de peñas: Agrupación de Peñas Calandinas (APC), a partir de 1991, Interpeñas.

Igualmente, es habitual durante esos años la presencia de actos culturales durante los días festivos, como exposiciones de los concursos de pintura y cerámica. Y surgen actos totalmente consolidados en la actualidad, como la Ofrenda de Frutos, que aparece por primera vez en 1988.



Destaca en esos años la abundancia de colaboraciones en el programa, hablando de distintos temas relacionados con Calanda (historia, tradiciones, recuerdos...). Algunos de sus autores son Manuel Sanz, José Marco, J. Repollés, Jorge Celma, Ginés Ginés, F. Buj, Manuel Celma o José Borruel. Un dato: es en una de estas colaboraciones cuando se nombra por primera vez a Luis Buñuel en el programa. Es en 1983, cuando ya había fallecido (a su hijo sí que se le nombra, ya en los años sesenta). También hay algunos de denuncia (algo impensable unos años antes), como el firmado por Sanz Martínez, quejándose de la destrucción de restos arqueológicos dónde años atrás se había encontrado el mosaico romano.



Entre los anuncios, empieza a ser común, y lo será durante unos cuantos años, la aparición de anuncios de distintas asociaciones. Llama la atención el de la Asociación de Amas de Casa del año 1979 y siguientes, en el que felicitan las fiestas y el anuncio está ilustrado con una plancha, una lavadora y una aspiradora. Algo que ahora sería impensable. Menos mal.

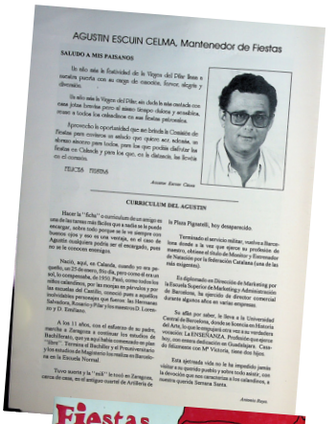


También, como reflejo en el cambio de la forma de ocio, aparecen los primeros anuncios de pubs y discotecas: El Molino, Dantis, Pub Mayall o Discoteca Flash (donde en 1986 se celebra el certamen de Miss Teruel). Otros anuncios reflejan la modernidad de la época: el Video Club Ismael, la academia de informática Kuhnel y la tienda de informática Logitec.

En 1980, por primera vez, la portada es un dibujo. Anuncia lo que será el primer concurso del cartel anunciador de las fiestas, que se produce en 1983 (en el 2022 se ha celebrado el XL Concurso). Ese mismo año, siendo alcalde Manuel Magallón Celma, aparecen por primera vez las Reinas Infantiles, que ese año serían Joaquina Fraga, Isabel Garcés y Mari Carmen Gasión. Aún habrá que esperar unos años a que aparezca la Real Moza del Cachirulo, que no está representada hasta 1994 (M. Cruz Figueras). Ese mismo año, en la Plaza de Toros de Calanda, torea Jesulín de Ubrique.



Una figura que se consolida durante estos años es la de Mantenedor (algunos años elegido por la Comisión de Fiestas): José María Gresa, Miguel Cortés, Carlos Sauras, José Sebastián Borruel, Luis Matutano, Arturo Romaní, Agustín Escuín, José Lamiel, José Magrazó, Carlos Javier Navarro o Javier Espada.



En 1989 se anuncia la puesta en marcha del periódico local Kolenda. Desde dos años después, y durante dos ediciones, el programa de fiestas pasará a ser una edición especial del Kolenda.

Continúa durante la década de los ochenta la Feria Hortofrutícola, y se institucionaliza el Día Homenaje a la Tercera Edad (renombrados en la actualidad como Personas Mayores). El comienzo de la década siguiente está marcado por el 350 aniversario del Milagro de Calanda y por la reunión, en mayo, de las Casas Regionales de Aragón en España.



Como hemos visto, durante estas dos décadas se produce la consolidación de unas fiestas que combinan los actos religiosos, con los tradicionales y también con los populares (consolidados y adquiriendo carácter oficial en la época democrática), que con algún cambio, se ha mantenido hasta la actualidad.

CONCLUSIONES

A través de este artículo se ha repasado la evolución de las Fiestas del Pilar a través del programa, tomando Fiestas y Programa como un reflejo de la sociedad de cada época, desde los años 20 hasta el final del siglo XX. Una época de cambios profundos, muchos traumáticos, que han hecho que la sociedad, y por tanto sus fiestas, hayan cambiado de manera notable. También podemos decir que algo, en apariencia tan poco importante como un programa de las fiestas de un pueblo, puede ser una fuente histórica de gran importancia.

Sin más, volver a agradecer a la familia Sauras su disposición y las facilidades puestas para poder escanear su valiosa colección de programas de Fiestas del Pilar y animar a todo aquel que quiera conocerla a que consulte la versión digital, que está disponible tanto en la sede del Grupo de Estudios Calandinos como en el Despacho de Cultura del Ayuntamiento (Centro Buñuel Calanda).



SERENISSIMO SEÑOR.

AVIENDO de dar a la Eſtampa eſta Inſtruccion de Muſica ſobre la Guitarra Eſpañola, con el Laberinto, que yà puſe a los Pies de V. A. antes de paſſar a Italia, tuve por mejor el publicarlo debaxo proteccion tan Soberana, para que iluſtrado con tanto honor, pueda con menor rieſgo manifeſtarſe: Y ſi manuſcrito yà tuvo la dicha del agrado de V.A. me puedo aſſegurar, que aora no lo deſpreciarà V.A. en la Eſtampa, por los deſeos rendidos con que le acompaña mi voluntad. Solo ſuplico a V.A. reciba el grande afecto con que le ofrezco eſte pequeño volumen, haſta que mas adelante, imprimiendo mayores Obras, como eſpero, dedique de nuevo mi perſona, y habilidad a los Pies de V.A. Cuya vida proſpere el Cielo los años que los criados de V.A. neceſsitamos, y la Monarquia ha meneſter.

Sereniſsimo Señor;

GASPAR SANZ CELMA

EL MAESTRO DE LA GUITARRA ESPAÑOLA

El Licenciado Gaſpar Sanz.

Bartolomé Gaspar Sanz Celma (1640-1710) es considerado el mejor teórico de la guitarra en el conjunto de la historia de la música española; las informaciones relativas a su vida se limitan a unas pocas publicaciones que centran sus investigaciones en el legado musical. Cotejando lo que señalan varios autores reputados, apenas podemos contar con un puñado de datos acerca de la biografía sobre un músico que asombró a sus contemporáneos por su sabiduría.

El sacerdote e historiador Félix Latassa (Zaragoza 1733-1805) afirmaba que "sus padres eran personas de antiguo linaje y de mucho honor"; posteriormente, en el siglo XX, el musicólogo e investigador, Luis García Abrines (Zaragoza 1923- New Haven 2016) halló en el Archivo Parroquial de Calanda la partida de nacimiento que certificaba los orígenes calandinos del maestro de la guitarra española.

Siguiendo los pasos de Luis García Abrines, decidimos adentrarnos en los archivos locales en búsqueda de cualquier rastro de documentación que relacionase Calanda con Gaspar Sanz. Los libros parroquiales desvelaron los nombres de sus hermanas, de sus cuñados y sobrinos, dibujando el hilo conductor de una genealogía familiar que perdura en la actualidad. El Archivo Histórico Municipal de Alcañiz aportó, posiblemente, los documentos más relevantes, informándonos de la actividad profesional de su padre y desvelando la presencia de Gaspar en Calanda en 1670. Pero, para bosquejar la difusa figura del músico ha sido necesario recurrir a publicaciones del ámbito de la investigación cuyo eco, hasta la fecha, se limita al entorno universitario. El género literario, a su vez, ha ayudado a reconstruir la relación entre el ilustre calandino y don Juan José de Autria, el máximo exponente de la política española de mediados del siglo XVII. En ese sentido, agradecemos a la música Ania Paczkowska haber compartido con el GREC, un libro que desconocíamos, la novela de Ricardo Vázquez Prada: Gaspar Sanz, la Magia de la guitarra.

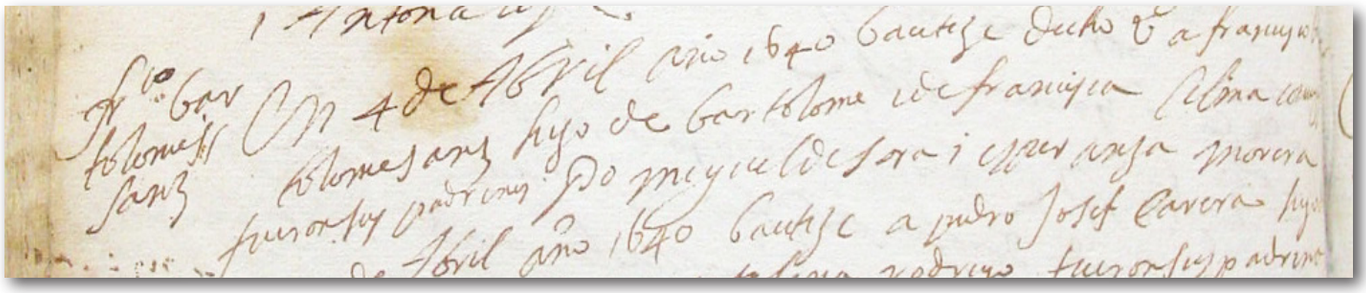
DE CALANDA A SALAMANCA

Bartolomé Sanz y Jusepa Celma, padres de Gaspar, se establecieron en Calanda en 1637. La joven pareja fue una de las numerosas familias que, aprovechando el reparto de tierras que acompañó la Concesión de la Carta Puebla en 1628, se mudó a Calanda. El archivo parroquial no ha revelado dato alguno acerca de los orígenes de Bartolomé y Jusepa, no existe partida de nacimiento ni acta de matrimonio; ello demuestra que ambos eran foráneos a Calanda. Entre los posibles nexos familiares, sabemos que en aquella época vivían en lo localidad un tal Gaspar Sanz, natural de Fuentespalda y un Bartolomé Sanz oriundo de Gargallo pero, la ausencia de documentación que certifique un nexo entre la pareja y las personas citadas anteriormente invita a la mayor prudencia y, en ese sentido, optamos por dejar en el aire la cuestión de los orígenes de los Sanz.

El primer documento referente a la familia Sanz lo hallamos entre los protocolos del notario Gaspar Peralta. El 17 de noviembre de 1637, el mercader Gerónimo de León, procurador del Consejo de Calanda, vendía al alfarero Bartolomé Sanz un patio de cantarería con su era en el barrio de las Cantarerías, por el precio de cien sueldos. Bartolomé Sanz era por lo tanto alfero y contradice lo que escribió Félix de Latassa: "[...] sus padres, Bartolomé Sanz y Francisca Celma, personas de antiguos linajes y de mucho honor [...]".

Partiendo de la certeza de que Bartolomé era alfarero hemos sacado a la luz la existencia de dos posibles hermanos de Bartolomé: el cantarero Juan Sanz y Madalena Sanz, esposa del alfarero Miguel Herrero. La relación entre los Sanz y la cantarería queda por lo tanto demostrada y certificada.

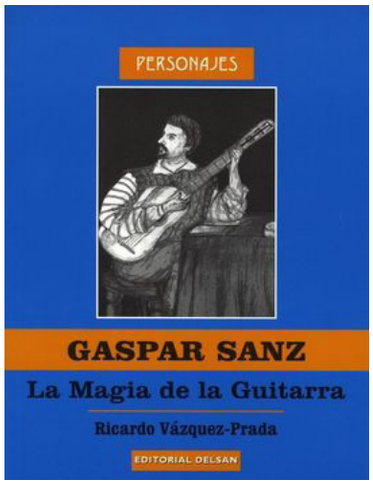
El primer hijo de los Sanz Celma fue el niño Bartolomé, Francisco, Gaspar, quien nació en los días posteriores al denominado Milagro de Miguel Pellicer, el 4 de abril de 1640 más precisamente. En los años siguientes, Bárbara dará a luz a seis niñas de las cuales sobrevivieron Jusepa y Gerónima.



Partida de nacimiento de Bartolomé Gaspar Sanz Celma (APC)

Gaspar pasó su infancia entre cocios y tinajas y asistió a las clases del maestro de escuela; ahí se formó en sus primeras letras. La escuela rural en tiempos de la contrarreforma estaba bajo el control religioso y moral de la Iglesia. El vicario, Mosén Juan Herrero, jugaba un rol importante en el gran movimiento de fe que apostaba por una instrucción vigilada. Gaspar aprendió a leer y escribir en un contexto impregnado de religiosidad. Su viveza deslumbró entre sus compañeros y llamó la atención del maestro y del vicario quienes hicieron partícipe a la familia del potencial de su hijo. Bartolomé y Francisca tenían interés en que su hijo accediera a los estudios superiores pero, como era el caso de la casi totalidad de la población, carecían de recursos económicos suficientes para financiarlos. Al joven Gaspar se le ofreció la oportunidad de abandonar Calanda a cambio de ingresar en la carrera eclesiástica.

Gaspar Sanz viajó hasta Salamanca, la más prestigiosa Universidad Mayor de Castilla, universidad donde residían casi 3.000 estudiantes. Accedió a la Facultad de Artes superando la capacitación en gramática latina. La Facultad de Artes tenía, en aquella época un papel propedéutico de preparación al título de Bachiller; pasados tres años, defendió en público diez lecciones, consiguiendo convertirse (1660-1661) en Bachiller en Artes y, a posteriori, tras otros tres años, en Licenciado.



GASPAR SANZ Y JUAN JOSÉ DE AUSTRIA

Al margen de la literatura oficial podemos seguir los pasos de Gaspar Sanz a través de la biografía de Diego de Sotomayor que recoge Ricardo Vázquez Prada en su novela.

Diego de Sotomayor, soldado de los Tercios Españoles, en su aventuras por tierras de Flandes (1656-1659) entabló amistad con el calandino Pascual Sanz y, en el fragor de una batalla, acabó luchando codo a codo con el mismísimo Juan de Austria, hijo bastardo de Felipe IV, y Gobernador de los Países Bajos. Con el paso del tiempo, Diego entró a formar parte de la guardia personal del Príncipe.

Iniciada la Regencia de Mariana de Austria tras la muerte de Felipe IV (1665), los caminos de Diego y Pascual Sanz volvieron a cruzarse en la Plaza Mayor de Madrid donde Pascual trabajaba como vinatero. Sotomayor acompañó en la ocasión a su amigo a visitar a un primo de este último que se encontraba de paso por Madrid. Al entrar en el convento de San Bernardo, Diego quedó estremecido por la belleza de los sones interpretados al órgano por un joven clérigo de estatura mediana, de ojos y cabellos negros y agradable expresión; su nombre Gaspar Bartolomé Sanz.

Diego de Sotomayor decidió hacer partícipe a su Príncipe del descubrimiento del joven músico; don Juan era un gran melómano, diestro en tocar varios instrumentos y gran mecenas de las Artes. La maestría de Gaspar impresionó de tal manera al Príncipe que inmediatamente lo acogió bajo su protección.

Según Sotomayor, Gaspar Sanz se vio inmerso en la lucha política entre el Valido Nithard y don Juan. A primeros de 1669, Gaspar huyó junto a su benefactor hacia tierras aragonesas y evitó, gracias a sus dotes dialécticos, que don Juan fuese reconocido y cayese en manos de sus enemigos. La veracidad de las presuntas rocambolescas aventuras de Gaspar Sanz no ha sido comprobada y, por lo tanto, no nos extenderemos en ello.

Meses más tarde, don Juan conseguía derrotar a Nithard y se convertía en Virrey de Aragón. De lo que sí tenemos constancia es que el calandino estuvo en Zaragoza durante el verano de 1669 y mostró a su Príncipe un escrito acerca de la guitarra, intitulado "Laberinto en la guitarra que enseña un son por 12 partes con quantas diferencias quisieren"; escrito que incluirá años más tarde en el libro que le daría la fama.

Gaspar, deseoso de labrarse un camino en la Universidad de Salamanca, se presentó en diciembre de 1669 a la Oposición a la Real Cátedra de Música de la Universidad de Salamanca, compitiendo con Antonio de Castro, contralto de dicha capilla. El examen constaba de una "práctica del canto", proporciones, aritmética, geometría, armonía, composición de repente y una serie de preguntas a cargo del jurado. Pretendiendo sacar partido de su formación humanística, Gaspar Sanz solicitó dar una lección magistral, como era habitual en las oposiciones a las demás cátedras, pero la respuesta fue negativa. Los examinadores Antonio Sánchez de Mendoza y Juan Berjón dictaminaron que Sanz aventajaba a su oponente en materia teórica, pero carecía de suficiente preparación en composición. En el informe de Berjón

NOTA GREC

De Pascual Sanz de Calanda no se encuentra rastro alguno en el Archivo Parroquial, lo cual podría interpretarse que vivió en Calanda pero era natural de otra localidad.

Don Juan José de Austria era hijo bastardo de Felipe IV, nacido fruto de los amores secretos del rey y de la comedianta María Calderón, la Calderona.

Carlos IV confió a su hijo la defensa del imperio. Don Juan luchó en Nápoles, Cataluña, en Flandes y Portugal con suerte dispar pero ganándose gran popularidad entre el pueblo. A la muerte de su padre, la reina regente intentó apartarle de los círculos del poder por temor a que el príncipe usurparse la corona de Carlos II.

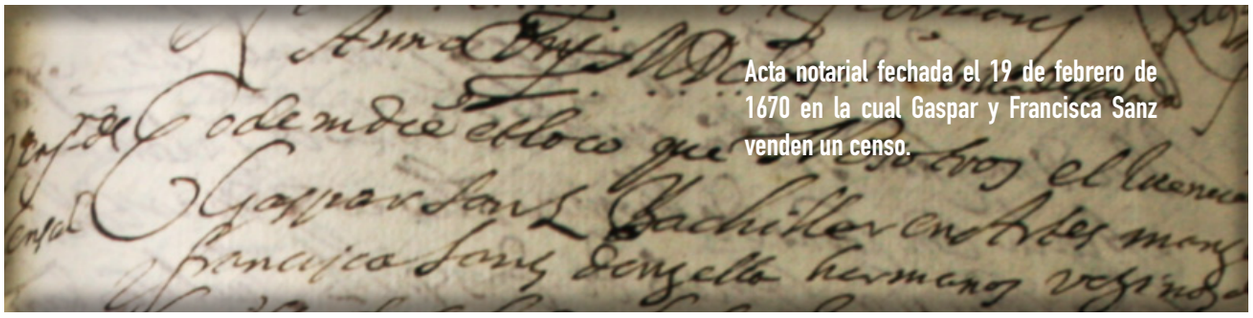
Las luchas entre los favoritos de la reina y don Juan son el telón de fondo la novela de Carlos Vázquez.

figura la anécdota según la cual cuando pidió a Sanz que compusiese una pieza, el calandino contestó que nunca había cantado y que con el tiempo se ejercitaría. Damaso García en su artículo "Gaspar Sanz, catedrático frustrado de la Universidad de Salamanca" se extraña del hecho referido por Berjón, pues sólo cinco años después (1674) Sanz publicó su primera edición de la Instrucción de música sobre la guitarra española, que contiene un gran número de obras musicales, las cuales eran sus primeras composiciones. Al final Antonio de Castro con 46 votos frente a los solamente 6 de Gaspar Sanz fue elegido catedrático. Según Diego de Sotomayor el hecho de que el tribunal fuera sabedor de que Gaspar apoyaba a la causa de don Juan, le había tal vez perjudicado, ya que todos los examinadores profesores atendían a favores de la principal contrincante política del príncipe, la regente Mariana de Austria.

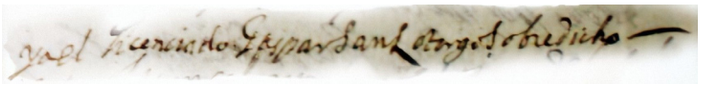


Universidad de Salamanca siglo XVII. El catedrático desde el púlpito imparte su lección.

Tras su sonado fracaso, Gaspar Sanz marchó de Salamanca y se estableció en Zaragoza junto a su protector. En febrero de 1670 viajó hasta Calanda y se encontró con sus hermanas. El motivo de su vuelta a la casa familiar tuvo que ver con la venta de ciertos bienes que le pertenecían por herencia tras el fallecimiento de sus padres en 1668. El notario Peralta refrendó una acta en la cual Gaspar y Francisca vendían a Diego Ollés unos bienes por valor de 2.000 sueldos. Gaspar Sanz abandonó días más tarde Calanda para siempre.



Acta notarial fechada el 19 de febrero de 1670 en la cual Gaspar y Francisca Sanz venden un censo.



Firma autógrafa de Gaspar Sanz

EL VIAJE A ITALIA Y LA PUBLICACIÓN DEL LIBRO

Diego Sotomayor explica en su relato que Gaspar Sanz había hecho partícipe a don Juan de su deseo de partir a Italia para formarse junto a la más prestigiosos maestros. Gracias al sustento económico de su mecenas, Gaspar se embarcó en Barcelona rumbo a Nápoles en torno a 1671.



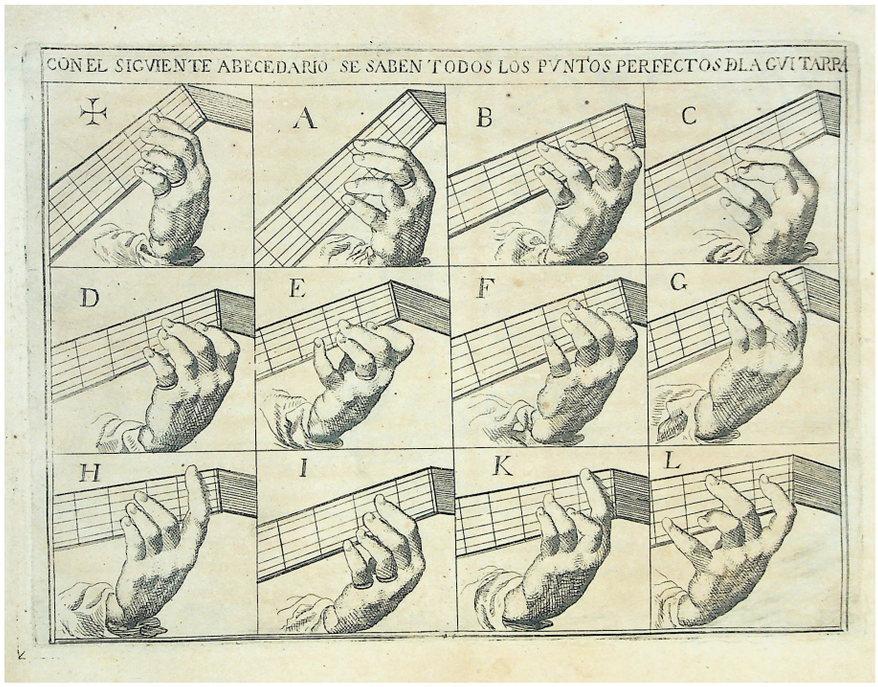
Nápoles siglo XVII

De la estancia de Sanz en Italia las únicas fuentes provienen del propio compositor. Entre sus pertenencias se encontraban unas cartas de recomendación firmadas por el Príncipe, cartas que abrieron las puertas de los más prestigiosos palacios y permitieron a Gaspar codearse con los mejores músicos. Gaspar afirmó haber visitado Venecia, Roma y Nápoles, que recibió lecciones de Orazio Benevoli, Pietro Andrea Ziani; que estuvo en Academias aprendiendo, particularmente, de Lelio Colista y que su verdadero maestro fue Cristoforo Caresana, organista de la Real Capilla de Nápoles.

Cristoforo Caresana (1640–1709) fue un compositor, organista y tenor barroco italiano. En 1667, se convirtió en organista y cantor en la Capilla Real de Nápoles. Gaspar Sanz y el tenor napolitano Tommaso Scarlatti estudiaron teoría musical bajo su tutela.



Grabado de Joannes Blauer que representa al benefactor del músico: don Juan José de Austria



Portada de la primera edición (1674)

En 1673, el músico calandino de vuelta en Aragón, se convirtió en el maestro de don Juan y dedicó sus esfuerzos a terminar la redacción de un libro cuyo propósito, esencialmente práctico, sería el de adiestrar al guitarrista en las variadas técnicas de su instrumento.

En 1674 la imprenta de Diego Dormer de Zaragoza sacaba una primera edición de "Instrucción de música para la guitarra española y método desde sus primeros rudimentos hasta tañerla con destreza". La obra musical incluía un grabado de don Juan José de Austria y una dedicatoria a su mecenas. En su prólogo Gaspar escribió:

> Ni es perfecta , ni imperfecta sino como tú la hizieres pues la falta o perfección está en quien la tañe y no en ella, pues yo he visto en una cuerda sola y sin trastes hazer muchas habilidades, que en otros eran menester los registros de un órgano, por lo cual cada uno ha de hazer a la guitarra buena, o mala, pues es como una dama, en quien no cabe el melindre de mírame y no me toques."

Entre 1674 y 1675 Diego Dormer imprimió cuatro ediciones. Las dos primeras ediciones contenían únicamente el primer libro, apareciendo el 2º y 3º desde la 3ª y 4ª ediciones respectivamente. El proceso de publicación escalonada fue anunciado por el mismo Sanz:

> "Y prometo que si este primer amago de mi habilidad tiene buena cabida en los aficionados, compondré otros tres libros que contengan: el primero proseguirá con muchas más diferencias sobre todos los sones de Palacio; el segundo, con sonadas italianas, caprichos, fantasías, alemanas, corrientes, gigas, con mucha variedad de aires extranjeros; y últimamente otro más extenso, que sólo será para los músicos que quieren acompañarse y tocar sobre la parte "

La obra de Sanz fue estructurada en tres libros y cinco capítulos: «Reglas generales», «Laberintos de la guitarra y Abecedario italiano», «Documentos y advertencias generales para acompañar sobre la parte con

la guitarra, arpa, órgano o cualquier otro instrumento», «Ejemplos de Reglas para acompañar» y «Láminas con posturas de la mano izquierda».

El músico asentó en la ocasión las bases de la técnica de la guitarra clásica moderna. La Instrucción de música sobre la guitarra española incluía consejos técnicos para tocar el instrumento así como la particularidad de contener un tratado de guitarra rasgueada y otro para guitarra punteada. Así mismo, ofrecía un interesante repertorio de canciones y danzas españolas como: Suite Española, Caballería de Nápoles, Canarios, Españoleta, Folias, Gallarda y Villano, La Miñona de Cataluña y también Pasacalle. Su formación italiana fue una garantía para enseñar a interpretar el nuevo estilo de música proveniente de aquel país y que causaba problemas a los intérpretes.



Valiéndose de sus habilidades polifacéticas, Gaspar se hizo cargo del dibujo y grabado de varias láminas. El empleo del grabado musical sobre plancha metálica fue un elemento novedoso y pionero en la edición de libros.

> "[...] en particular conducirá mucho para tañer las sonadas cromáticas de violines que vienen de Italia, que por no haber quien dé alguna luz a los instrumentistas de España les causa novedad y dificultad grande cuando ven un papel de música italiana "

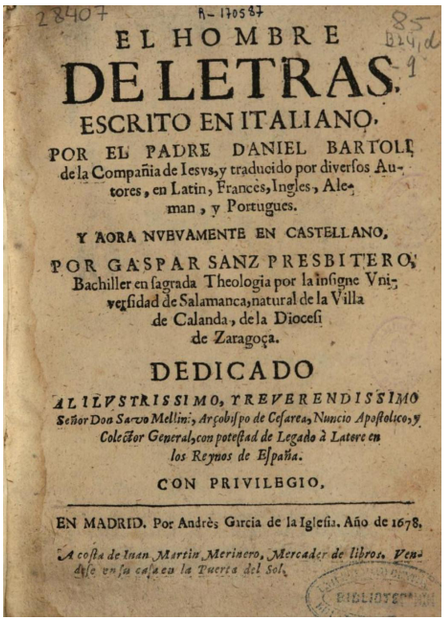
SANZ EN LA CORTE DE MADRID

A inicios de 1677, Don Juan accedió por fin a la jefatura del gobierno y se instaló en la Corte de Madrid. La vida de Gaspar dio, en la ocasión un giro de ciento ochenta grados; se le abrieron muchas puertas de las casas nobles más empingorotadas, ofreció allí buen número de audiciones y conciertos, además de impartir clases a vástagos de la nobleza. Al correr del tiempo la "Instrucción de música sobre la guitarra española" convirtió a su autor en una eminencia en ese difícil arte.

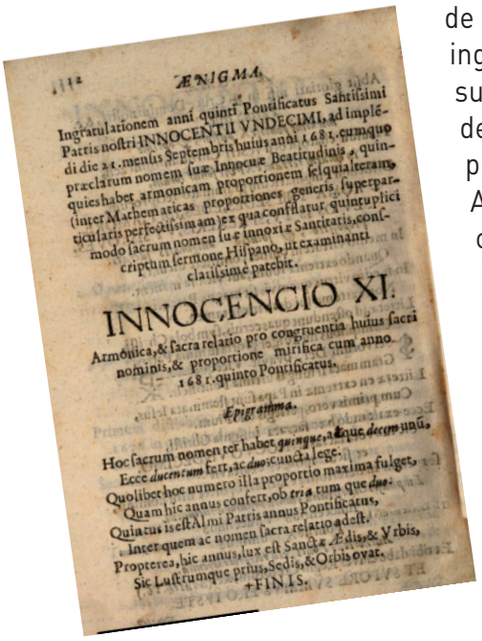
En 1679 fallecía de forma repentina Don Juan de Austria. El renombre alcanzado por el músico en el conjunto de los reinos de España le ayudó a superar la pérdida de su principal valedor. Sanz siguió componiendo, en 1680 daba a conocer la Pavana al aire español, en 1685: Zarabanda al aire español y en 1688: Danza de las Hachas.

Con anterioridad, en 1678, Sanz se había iniciado en un género literario alejado de la música. Su conocimientos en latín, unido a su conocimiento del italiano tras su estancia en Nápoles, le permitieron traducir al castellano una obra del jesuita Daniello Bartoli entitulada "El hombre de letras".

En 1681se lanzó en un nuevo proyecto, escribir con panegírico en alabanza al Papa reinante. En Ecos sagrados de la fama gloriosa


EL HOMBRE
DE LETRAS,
ESCRITO EN ITALIANO,
POR EL PADRE DANIEL BARTOLI
de la Compañia de Iesvs, y traducido por diversos Autores, en Latin, Frances, Ingles, Aleman, y Portugues.
Y AORA NVEVAMENTE EN CASTELLANO,
POR GASPAR SANZ PRESBITERO,
Bachiller en sagrada Theologia por la insigne Vniversidad de Salamanca, natural de la Villa de Calanda, de la Diocesi de Zaragoça.
DEDICADO
AL ILVSTRISSIMO, Y REVERENDISSIMO
Señor Don Sarvo Mellini, Arçobispo de Cesarea, Nuncio Apostolico, y Colector General, con potestad de Legado à Latere en los Reynos de España.
CON PRIVILEGIO,
EN MADRID. Por Andrès Garcia de la Iglesia. Año de 1678.
A costa de Iuan Martin Merinero, Mercader de libros. Vendese en su casa en la Puerta del Sol.

En 'El hombre de letras' Daniello Bartoli (1608–1685) dibuja el perfil idealizado del escritor contemporáneo, retratado en el contexto de la sociedad del siglo XVII. Defiende el alto ideal de vida al que debe aspirar el hombre de letras, defiende que, la sabiduría trae felicidad y la ignorancia trae tristeza, Para ello el hombre de letras debe renunciar a la lujuria, la calumnia, la, soberbia, la cobardía, y la codicia,



112 ÆNIGMA.

Ingratulationem anni quinti Pontificatus Sanctissimi Patris nostri INNOCENTII VNDECIMI, ad implé-di die 21. mensis Septembris huius anni 1681. cumque præclarum nomen suæ Innocuæ Beatitudinis, quinquies habet armonicam proportionem sesquialteram, (inter Mathematicas proportiones generis superparticularis perfectissimam) ex qua conflatur quintuplici modo sacrum nomen suæ innoxiæ Sanctitatis, conscriptum sermone Hispano, ut examinanti clarissimè patebit.

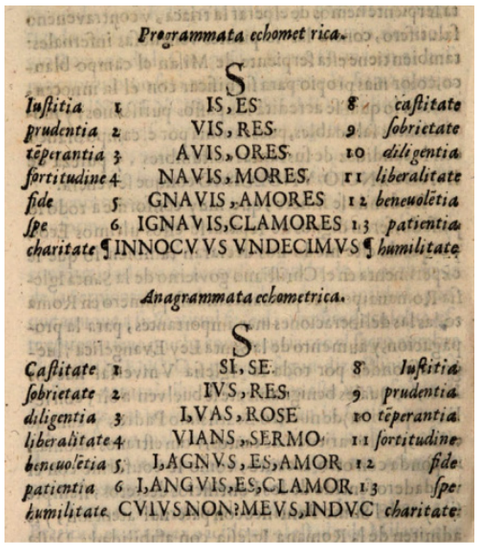
INNOCENCIO XI.

Armónica, & sacra relatio pro congruentia huius sacri nominis, & proportione mirifica cum anno 1681. quinto Pontificatus.

Epigramma.

Hoc sacrum nomen fer habet *quinque*, atque *decem* unû.
Ecce *decem* cum fert, ac *duo* cuncta legè.
Quoliber hoc numero illa proportio maxima fulget,
Quam hic annus confert, ob *tria* cum que *duo*.
Quintus is est Almi Patris annus Pontificatus,
Inter quem ac nomen sacra relatio adest.
Propterea, hic annus, lux est Sanctæ Ædis, & Vrbis,
Sic Lustrumque prius, Sedis, & Orbis ovat.

FINIS.



Programmata echometrica.

S

Iustitia 1	IS, ES	8	*castitate*
prudentia 2	VIS, RES	9	*sobrietate*
tẽperantia 3	AVIS, ORES	10	*diligentia*
fortitudine 4	NAVIS, MORES	11	*liberalitate*
fide 5	GNAVIS, AMORES	12	*benevolẽtia*
spe 6	IGNAVIS, CLAMORES	13	*patientia*
charitate ¶	INNOCVVS VNDECIMVS ¶		*humilitate*

Anagrammata echometrica.

S

Castitate 1	SI, SE	8	*Iustitia*
sobrietate 2	IVS, RES	9	*prudentia*
diligentia 3	I, VAS, ROSE	10	*tẽperantia*
liberalitate 4	VIANS, SERMO	11	*fortitudine*
benevolẽtia 5	I, AGNVS, ES, AMOR	12	*fide*
patientia 6	I, ANGVIS, ES, CLAMOR	13	*spe*
humilitate	CVIVS NON MEVS, INDVC		*charitate*

Gaspar Sanz usó en sus obras de una tradición simbólica formada por emblemas, enigmas, anagramas, epigramas, que Calderón de la Barca y Baltasar Gracián habían integrado en la literatura anteriormente.

de N. muy Santo Padre Inocencio XI, Gaspar hizo gala de un derroche de ingenio léxico y de inventiva matemático-musical sin precedentes. Sanz supo utilizar con gran habilidad juegos de palabras, ideas e invenciones de forma que la lectura se convierte en una peregrinación virtual con la premisa de que el lector debía imaginarse él mismo en Roma. García Abrines apuntó que se deben también a Sanz varios epigramas latinos, como el dedicado a Francisco de la Torre, traductor de los versos del poeta inglés John Owen, así como distintos anagramas y enigmas, en los que se observaba la influencia, de dos escritores aragoneses ilustres, Marcial y Baltasar Gracián.

Tras residir en Calanda, Zaragoza, Salamanca y viajar a Italia, Gaspar Sanz decidió establecerse en Madrid. Desgraciadamente su rastro acabará perdiéndose en los convulsos años que suceden a la muerte de Carlos II; el único dato fehaciente es que en 1697 publicó la octava y definitiva versión de la obra que le dio la fama. Los estudiosos de la biografía del ilustre calandino dan como plausible el año 1710 como fecha de su defunción.

SU OBRA EN LA ACTUALIDAD

La obra musical de Gaspar Sanz, pasó a formar parte del conjunto de los bienes culturales de los guitarristas. A partir del siglo XX, solistas españoles de fama mundial, como Regino Sainz de la Maza o Narciso Yepes, hicieron célebre parte de su música reuniéndola en las obras Danzas cervantinas y Suite española, respectivamente. Además, compositores de la talla de Manuel de Falla con Retablo de maese Pedro, Joaquín Rodrigo en Fantasía para un gentilhombre, contribuyeron a universalizar el nombre del músico calandino.

El 29 de marzo de 1985 iniciaba su andadura la Asociación Musical Gaspar Sanz; todo un símbolo del nexo existente entre la localidad y uno de sus hijos predilectos. Finalmente es obligado referirnos a la labor divulgativa del Instituto Gaspar Sanz (Fundación Quílez Llisterri) que organizó entre 2014 y 2019 unos festivales que permitieron dar a conocer al público local la obra del músico calandino.

BIBLIOGRAFÍA

- Fernández, Tomás y Tamaro, Elena. «Biografia de Gaspar Sanz». En Biografías y Vidas. La enciclopedia biográfica en línea [Internet]. Barcelona, España, 2004.
- García Fraile, Dámaso, "Gaspar Sanz, catedrático frustrado de la Universidad de Salamanca", Universidad de Santiago de Compostela, 1990, I, 593-603.
- García Gallardo, Cristóbal. Aportaciones de la Instrucción de música de Gaspar Sanz a la teoría de la armonía. NASSARRE, 31, 2015, pp. 59-99.
- Latassa, Félix, Biblioteca nueva de los escritores aragoneses que florecieron desde el año 1689 hasta el de 1753, IV, Pamplona, 1800).
- Pattenden, M. (2022). Gaspar Sanz's 'Ecos Sagrados de la Fama Gloriosa de Innocencio XI' (1681) and Clerical Cultures of Diversion in Baroque Spain. The Journal of Ecclesiastical History, 73(4), 783-813. doi:10.1017/S0022046921001469

FUENTES DOCUMENTALES

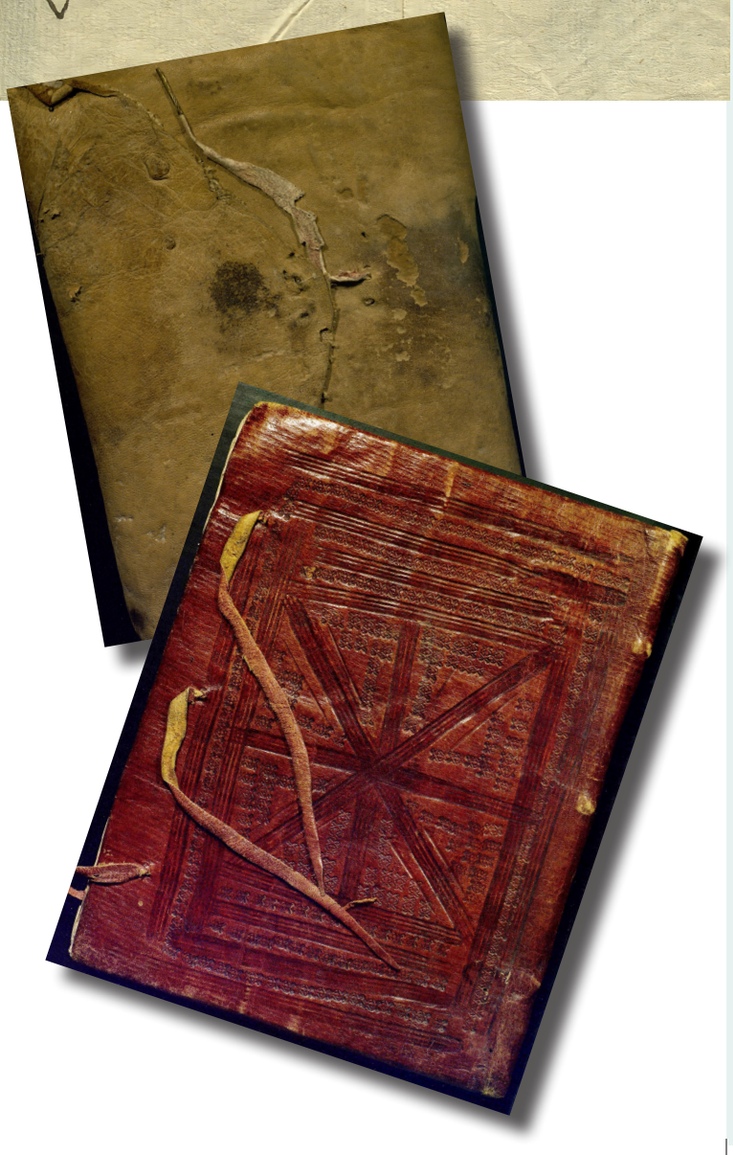
- ARCHIVO MUNICIPAL de CALANDA
- ARCHIVO PARROQUIAL de CALANDA
- ARCHIVO HISTÓRICO MUNICIPAL de ALCAÑIZ

Gaspar Sanz
Playlist Spotify

LORENZO GASCA CASTÁN



LOS MANUSCRITOS MUDÉJARES



INTRODUCCIÓN

Durante la Asamblea General de agosto de 2022 el GREC presentó a sus socios el proyecto de constitución de una biblioteca que recogiese el conjunto de los documentos relacionados con la historia de Calanda que permanecen dispersos por los distintos archivos de la Península.

Tres meses más tarde, gracias al apoyo económico de la Comarca del Bajo Aragón, a la colaboración del Archivo de las Cortes de Aragón y al asesoramiento de la profesora María José Cervera Fras de la Universidad de Zaragoza, el GREC publicaba en formato facsímil dos de los nueve libros que integran la colección conocida como los "Manuscritos Mudéjares de Calanda". Los manuscritos mudéjares de Calanda son un compendio de libros de carácter religioso, jurídico y literario, escritos a finales del siglo XV que están en la actualidad depositados en el Archivo de las Cortes de Aragón en Zaragoza y han sido el objeto de un minucioso estudio por parte de la profesora Cervera.

PREFACIO INSERTO EN LA EDICIÓN FACSÍMIL DE LOS MANUSCRITOS MUDÉJARES DE CALANDA

MARÍA JOSÉ CERVERA FRAS (Universidad de Zaragoza)

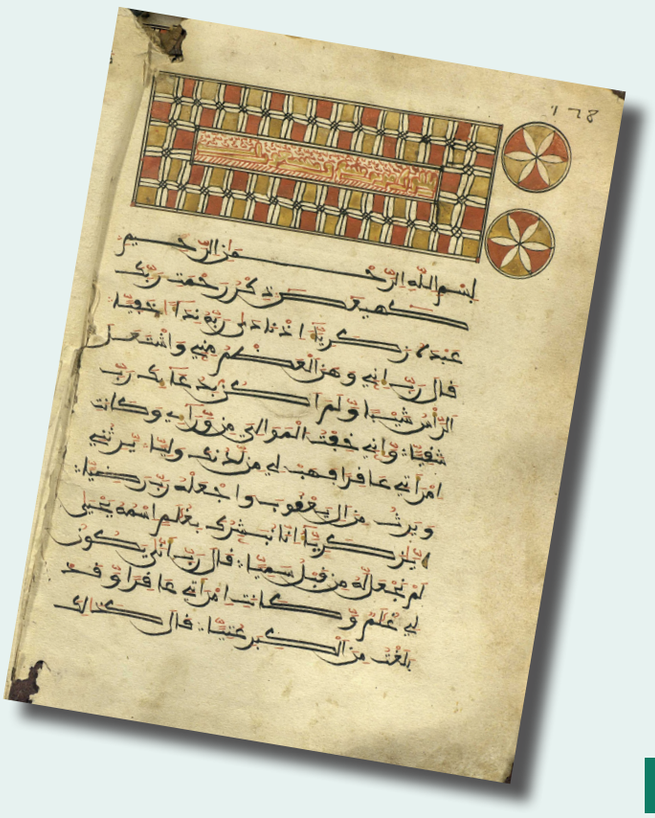
La importante comunidad mudéjar de Calanda dejó un patrimonio escrito que permaneció oculto durante casi cuatro siglos y que ahora, por iniciativa del Grupo de Estudios Calandinos, se edita en formato facsímil para su exposición permanente y divulgación entre la población actual sin riesgos para los documentos originales.

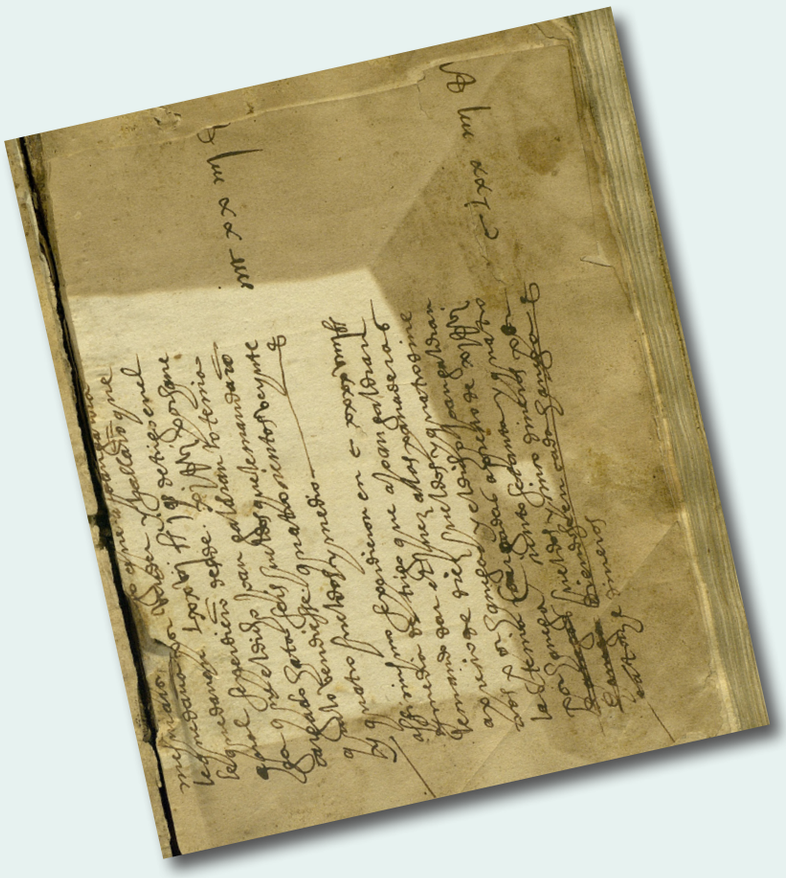
La colección consta de nueve volúmenes y algunas hojas sueltas que fueron encontrados de manera fortuita en 1988 en las circunstancias habituales en este tipo de hallazgos: al derribar una casa, apareció un envoltorio de saco en la pared medianil y, dentro de él, unos libros. La familia Espada, propietaria de la casa, lo comunicó al Área de Estudios Árabes e Islámicos de la Universidad de Zaragoza y amablemente puso a nuestra disposición ocho volúmenes para su análisis. En 1992 fueron expuestos en la Biblioteca de Aragón en el transcurso de las Jornadas de Literatura Aljamiada Aragonesa y para ello elaboré las fichas descriptivas de los manuscritos. Publiqué una descripción más completa en el Homenaje a la Profesora Mª Luisa Ledesma en 1993 y años después, en 2005, un resumen en la revista Aljamía. Tuvimos conocimiento de un noveno manuscrito y otros papeles sueltos (que llevan la signatura L771) cuando las Cortes de Aragón adquirieron la colección completa para su Fondo Documental Histórico, donde ahora se conservan todos ellos y en cuya web están digitalizados. Ese último volumen, en mal estado de conservación, pero no exento de interés, es el mejor conocido por el momento ya que ha sido objeto de edición y estudio por especialistas en literatura aljamiada.

En 1989 se produjo otro hallazgo menor en otra casa de Calanda, también al derruir una tapia. En este caso se trata de una sola hoja con ejercicios de caligrafía del alfabeto árabe.

La villa de Calanda tuvo durante la Edad Media un alto porcentaje de población mora que, además, fue en aumento en el paso de la Edad Media a la Moderna: según el censo de 1495, en Calanda había 115 fuegos (unidades fiscales) de mudéjares y solo 4 de cristianos, en 1514 los fuegos de moriscos calandinos ya habían ascendido a 240, en 1554 llegaban a 350, en 1575 a 371, en 1593 a 450 y en 1610, el año de la expulsión, a 381 fuegos, es decir, algo más de 1500 personas. La aljama mora calandina era, pues, numerosa, mayoritaria y cohesionada y debió de tener una actividad cultural islámica acorde al importante número de sus habitantes, a juzgar por la mención que se hace en los procesos inquisitoriales sobre la práctica de sus ritos por parte de moriscos de Calanda y por los testimonios de moriscos de otros lugares que eran instruidos en el islam por calandinos.

Por otro lado, su posición geográfica ha hecho tradicionalmente de este lugar un enclave fundamental en las rutas comerciales de Aragón con Levante. Muchos mudéjares y moriscos calandinos se emplearon como trajineros y en sus viajes tuvieron ocasión de establecer relaciones con musulmanes de otros reinos y transportar libros a través de sus redes mercantiles. No tenemos constancia de que existiera en Calanda un taller donde fueran copiados





estos manuscritos que ahora tratamos, o si fueron traídos desde otros lugares, pero lo que sí es seguro es que aquí había quien sabía escritura árabe y la enseñaba y que su aljama fue una de las más importantes del Bajo Aragón y un foco de formación islámica.

La colección de manuscritos islámicos de Calanda es significativa y característica de la literatura aljamiado-morisca. Como es habitual en estos fondos, los contenidos son fundamentalmente religiosos. El libro más repetido es el Corán, siempre en modo fragmentario y en muchos casos compartiendo volumen con otras obras.

Los volúmenes escritos por los mudéjares y moriscos son por lo general misceláneos, en ellos se yuxtaponen distintos materiales y de distinta procedencia, aunque se pueden advertir elementos comunes en ellos que dan cierta coherencia a los libros. En los de Calanda, el hilo conductor sería el tema religioso, pues apenas hay contenidos que no lo sean. Solo cuatro contienen una sola obra: los dos citados del Corán (L527 y L532), el que copia únicamente el tratado jurídico-religioso **Muḫtaṣar** de **Aṭṭulayṭulī** (L530) y el que relata la peregrinación a La Meca de un mudéjar castellano (L771-4). El resto son compilaciones de diversos textos y todos tienen fragmentos del Corán, más o menos extensos.

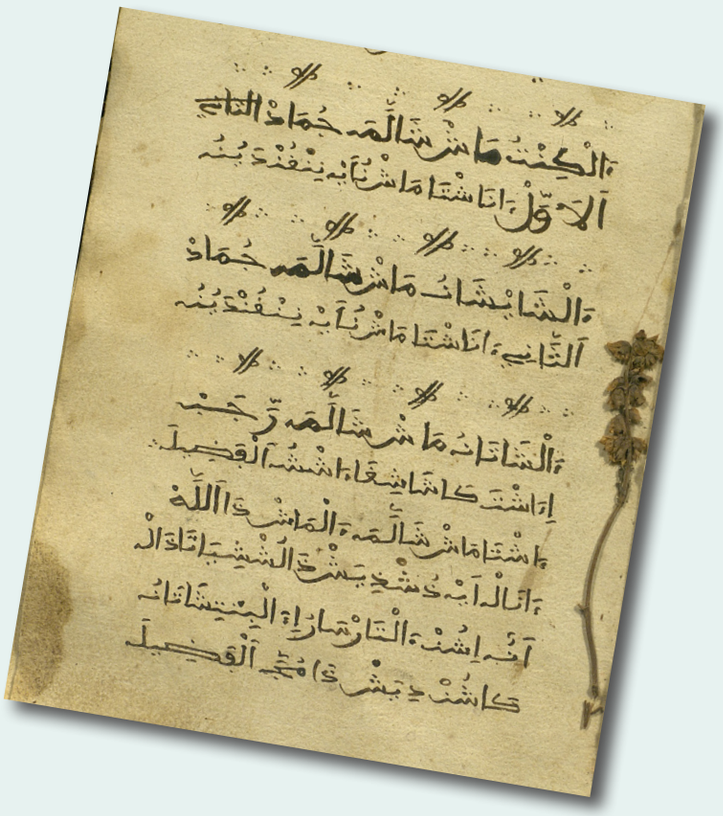
Otro tema recurrente en la literatura aljamiada es el de las oraciones, también muy presente en este fondo calandino: los manuscritos L524, L528, L531, L533 y L536 recogen, a modo de devocionarios, jaculatorias para diferentes situaciones y momentos y la explicación de su mérito, así como exposiciones de diversas prácticas rituales, sermones y otros materiales con una clara finalidad didáctica. Los manuscritos L524, L528 y L536 también copian hadices y enseñanzas de personajes piadosos sobre diversas cuestiones religiosas y morales del islam.

El **Muḫtaṣar de Aṭṭulayṭulī**, tratado clásico de ley islámica cuyo contenido es en su mayor parte ritual, está copiado en el manuscrito L530 y un fragmento en L531.

El manuscrito L536 contiene también unos capítulos de polémica religiosa y el manuscrito L771-4, la narración de un peregrino a La Meca.

Relatos profanos, como El baño de Zaryeb y La ciudad de cobre, están presentes en L536 y en un cuadernillo suelto.

Las lenguas de estos manuscritos son el árabe y el romance (en este caso, el castellano hablado en Aragón) aljamiado, es decir, escrito con caracteres árabes. Dentro del mismo volumen es habitual que se sucedan partes en una y en otra lengua; los capítulos



que contienen el Corán siempre están en árabe, mientras que los otros temas pueden combinar, normalmente árabe para el texto de las oraciones y aljamiado para la parte narrativa. La letra árabe es de tipo magrebí, la habitual entre los andalusíes y sus descendientes mudéjares y moriscos. La disposición del texto es, en general, correcta y se respetan los márgenes.

Lo normal en la literatura aljamiada es que sea anónima y que no conste data cronológica ni tópica, pero en esta colección figura el nombre de dos copistas: el del manuscrito coránico L532 es **Yūçuf bn Alī bn Ğabla Almonaçtīrī Albalançī**, el mismo que contrataba sus servicios en 1499 con la aljama de Alfamén, y el de L536 es **Muḥammad ibn Muḥammad Alqalahūrrī Aççinhāğī**. Estos dos manuscritos son excepcionales porque especifican su autoría y también porque son los únicos fechados: el L532 en 6 de septiembre de 1485 y el L536 en 10 de julio de 1481. El resto de los manuscritos no tienen data cronológica; por sus características físicas y lingüísticas se pueden fechar en el siglo XVI, que es el periodo de máxima producción aljamiado-morisca.

Todos los códices de esta colección tienen encuadernación y la mayoría bastante buena y sólida, de piel y reforzada en el interior con un relleno de papel y un forro con tela de saco. Los manuscritos L524, L527, L528, L531 y L533 tienen formato de





libro con tapas y la mayoría de ellos llevan tiras para cerrarlo atándolas. La encuadernación del L536 es de piel en el lomo, mientras que las tapas son de madera recubierta en el interior con pergamino. Otro tipo de encuadernación es la carpeta con solapa y un sistema de cierre mediante un cordón que se engancha en otra pieza, así es la de los volúmenes L530, L532 y L771-4. Varias encuadernaciones tienen dibujos grabados en la piel de las cubiertas: L524, L527, L532, L533 y L536.

Los libros que contienen el Corán son los más grandes (L524, L527 y L532) y cuidados, tanto en la escritura, como en la encuadernación y la decoración. Sin embargo, L533 es un devocionario de pequeño tamaño.

Para el texto coránico se suele usar tinta de varios colores: en L524 y L532 es negra para las consonantes, roja para las vocales y amarilla para otros signos auxiliares. La decoración aparece fundamentalmente en las partes coránicas. Afecta, sobre todo, a los títulos de las suras: algunos están enmarcados por una orla trenzada (L524, L528 y L531) o un damero (L532) en varios colores, o tienen adosada al margen una cola enlazada y coloreada (L532); en otros títulos las letras están perfiladas en un color y rellenas de otro (L524) e inscritas en un rectángulo (L532) o simplemente escritas en color distinto al texto (L533 y L531). En los márgenes de L524 y L532 hallamos diversas anotaciones referidas



a divisiones del Corán, en muchos casos rodeadas de círculos coloreados, y en el interior del texto hay pequeñas hojitas, rosetas o lazos en varios colores que indican la separación de aleyas. El manuscrito L536 tiene en los márgenes algunos dibujos en rojo y negro: motivos vegetales que señalan el comienzo de un capítulo y títulos con letras estilizadas y adornadas con hojas de acanto.

En las secciones aljamiadas no es habitual la decoración, todo lo más que hallamos es el distintivo mediante cambio de color de tinta o trazo más grueso para los textos árabes de oraciones (L528), títulos (L528, L530 y L531) o determinadas palabras destacadas, como los nombres de Dios y de Muammad (L528, L531 y L533). También el manuscrito L536 cambia el color de la tinta o amplía el trazo para destacar alguna palabra, tanto en el texto aljamiado como en el árabe.

Además de estos nueve códices, se conservan varias hojas sueltas , algunas proceden del relleno de las encuadernaciones, otras son fragmentos de cuadernillos descabalgados y guardados dentro de otro libro, pero sin encuadernar. Entre las hojas sueltas que se hallaban dentro de L528 destaca un amuleto consistente en una hoja grande doblada en cuatro partes que tiene el dibujo de una rueda dentada con inscripciones.

Este fondo de nueve manuscritos árabes y aljamiados y restos de otros debió de constituir la biblioteca de un alfaquí de la aljama mora de Calanda. La población musulmana que permaneció en sus pueblos y ciudades bajo capitulación ante el poder cristiano conquistador desde el siglo XII pudo mantener su religión, su tradición, sus formas de vida y algunas autoridades privativas. Una de esas autoridades es el alfaquí que, a diferencia de otras, conservó sus prerrogativas y áreas de actuación durante toda la etapa mudéjar. A medida que otros cargos iban perdiendo atribuciones o, incluso iban siendo ocupados por cristianos, el alfaquí se convertía en el líder espiritual de su comunidad gracias a sus conocimientos de ley y religión islámicas. Él enseñaba a los niños a leer el Corán, instruía a sus correligionarios en los dogmas, normas y prácticas rituales básicas del islam, dirigía su oración, administraba la mezquita y mantenía la tradición que daba cohesión al grupo. Estos libros le servían en su labor de hombre de religión y educador de su comunidad en la cultura del islam. En 1526 el edicto de conversión obligó a los musulmanes aragoneses, como antes había pasado a los de otros reinos peninsulares, a abandonar su religión y a bautizarse. A partir de ese momento, debían deshacerse de estos libros islámicos, como de cualquier otro indicio de pertenencia a su anterior religión. Algunos alfaquíes así lo hicieron, por ejemplo, dos de Borja de cuya entrega se levantó acta notarial, pero este de Calanda los retuvo en su poder pese a la prohibición y, quizás, hasta que él mismo fue expulsado de su pueblo y, ante la dificultad de llevarlos consigo a su destierro, los escondió cuidadosamente en la pared de su casa para protegerlos.





El GREC hizo entrega a la profesora Cervera de un ejemplar de los facsímiles de los manuscritos mudéjares de Calanda (Febrero 2023)

LOS ALFAQUÍES CALANDINOS

A inicios del siglo XVII, siendo Señor de los reinos de España don Felipe III, un calandino anónimo depositó en una oquedad, situada entre un tapial y una pared medianera, una bolsa que contenía varios manuscritos escritos en lengua arábiga y aljamiada. En 1988, pasados ya casi cuatro siglos, a raíz de unas obras, dichos manuscritos salieron de nuevo a la luz y, por suerte, quienes los hallaron decidieron entregarlos a personas con las competencias necesarias para su estudio.

En las páginas anteriores la profesora Cervera nos ha presentado el contenido de los libros. Ahora, centrando la mirada en los propietarios originales de los manuscritos, intentaremos dar respuesta a las preguntas siguientes: ¿Dónde se encontraron los libros? ¿A quién pertenecieron? ¿Quienes eran esos alfaquíes y qué papel jugaban en el seno de sociedad calandina? ¿Por qué motivo escondieron los manuscritos ?

Los manuscritos aparecieron en la intersección de las calle Jesús y Nueva. Si remontamos en el tiempo hasta finales del siglo XV y paseásemos por Calanda podríamos apreciar de que el conjunto de casas ahí levantadas estaban separadas del núcleo urbano. Por ese motivo se le daba el nombre de barrio extramuros. Calanda contaba en la época con tres barrios extramuros: el barrio de los Monferriz. el barrio del Vacín (el Vacio) y las Cantarerías.

Alejados a unos cincuenta metros del Portal de Valencia existía una fábrica de jabón perteneciente al mercader Mofferaig. A lo largo del siglo XVI, a medida que el clan Mofferaig crecía en número se construyeron alrededor de la jabonería múltiples edificios que acabaron diseñando un meandro de calles que los calandinos apodaron el Barrio de los Monferriz; barrio que ocupaba un espacio delimitado por el Cantón de Miñón, la Calle Jesús, Cantón sin cabo y parte de la calle Nueva.

Los Monferriz eran una de las familias más influyentes de la oligarquía mudéjar calandina, estaban ilustrados tanto en la lengua romance como en arábigo. El arábigo había perdido paulatinamente su carácter de lengua vehicular entre los mudéjares aragoneses para convertirse, meramente, en un lenguaje reservado al ámbito de la práctica religiosa.

Los primeros manuscritos pertenecientes a la familia Monferriz fueron probablemente adquiridos en tiempos de Mofferaig y de su hijo Yuçe, a mediados del siglo XVI. La posesión de libros manuscritos, por su coste, era por lo tanto sinónimo de cierto estatus social. Con el paso del tiempo los Monferriz -apellido que tomaron los descendientes de Mofferaig tras su conversión al cristianismo- fueron adquiriendo diversos libros hasta conformar una pequeña biblioteca. En torno a 1570 el conjunto recayó en manos de Blas, nieto de Yuçe. Blas Monferriz, maestro jabonero y prohombre de Calanda, fue una figura relevante de la comunidad morisca y uno de los alfaquíes de la Umma de Calanda.

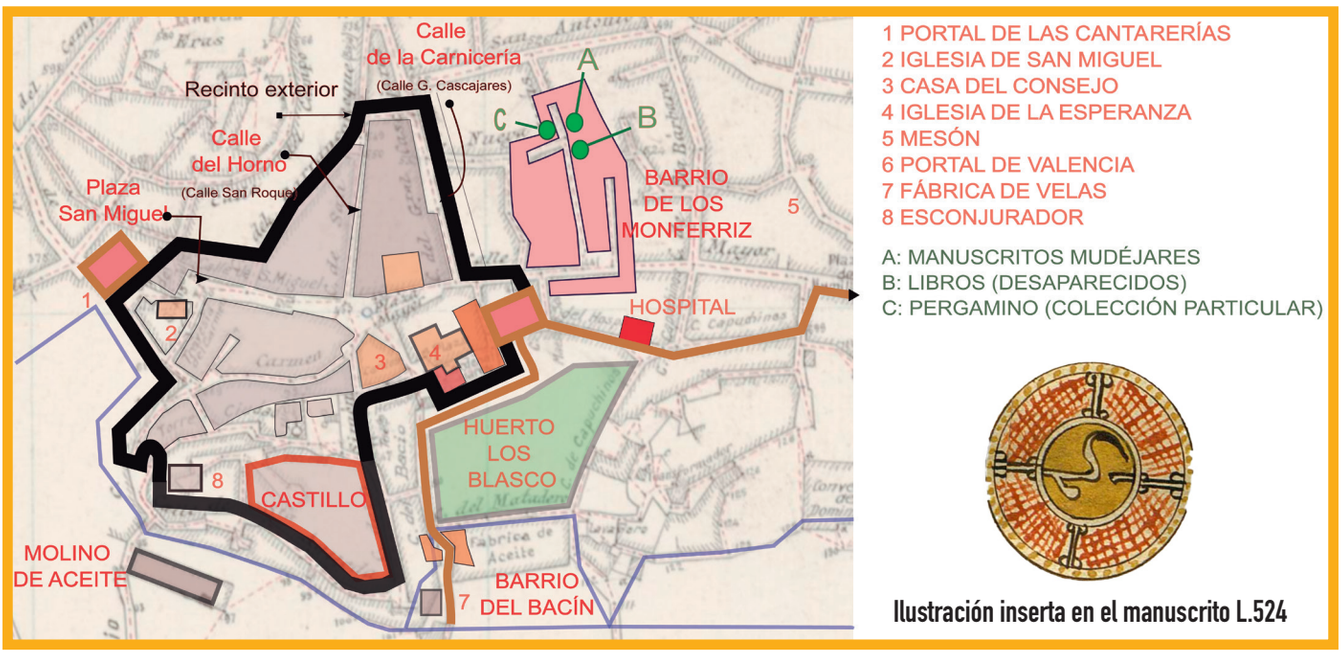


Ilustración inserta en el manuscrito L.524

Las investigaciones realizadas en los últimos años han puesto de manifiesto el importante papel que desempeñó el alfaquí en el seno de las comunidades mudéjares y moriscas. El alfaquí, correlativo del árabe clásico faqīh que significa: doctor en derecho musulmán, era un experto en derecho islámico que trataba los asuntos religiosos y velaba por la aplicación de sus normas en el seno de la sociedad. El faqīh fue una figura común y referente entre los pobladores del asentamiento andalusí de Al-Balad (la Calanda Altomedieval establecida sobre las ruinas de la Villa romana de la vega de Albalate) y posteriormente de la mudéjar Qalanna.

El alfaquí asumía diversas funciones: presidía la oración canónica en la mezquita, actuaba como predicador, notario, escribano y maestro. La relevancia de su cargo quedó refrendada en uno de los documentos fundadores de historia de Calanda, el Fogaje de 1495. En el censo ordenado por el rey Fernando el Católico, el notario hizo referencia al vecino Çeyt Alfadari, alfaquí de la aljama calandina.

En 1526 el Emperador Carlos V decretó el bautismo forzoso de todos los mudéjares aragoneses. La mezquita de Calanda, situada entre el castillo y el Esconjurador, fue convertida en granero, las bibliotecas coránicas entregadas a las llamas del fuego purificador y el cargo de alfaquí prohibido. Aferrados a sus creencias y tradiciones los moriscos fingieron ser cristianos pero, a pesar de las presiones ejercidas por las autoridades, siguieron practicando en el ámbito doméstico el Islam. La ausencia de un guía espiritual conllevó que ciertos ritos y prácticas fueron desvirtuándose. Ante el temor a perder en una o dos generaciones su identidad musulmana, surgieron entre la población personas dispuestas a asumir clandestinamente el rol de alfaquí.

Los cripto-alfaquíes calandinos no fueron faqīhs propiamente dicho, sino personas instruidas en el seno de sus familias en las bases teológicas y litúrgicas del Islam. Personas que lograron convertirse en referente en todo lo relativo a la doctrina y al culto; personas que gozaron de una autoridad canónica de facto; personas que asumieron un posicionamiento político que fue más allá de lo meramente religioso. El alfaquí se convirtió en el olifante de la nación mahometana.

Es en el seno de la proto-burguesía calandina, los Compañero, los Monferriz, los Penginet, los Samperuelo, dónde emergieron los alfaquíes que asumieron el liderazgo espiritual de la antigua aljama. Entre los 1.500 vecinos que poblaban Calanda en el siglo XVI, posiblemente menos de un centenar sabían leer y escribir en romance y apenas una decena descifraban la escritura arábiga con cierta soltura. La falta de formación teológica limitó evidentemente la capacitación a la hora de interpretar la compleja filosofía islámica pero no resultó impedimento alguno a la hora de celebrar la oración del viernes, consagrar el aqiqah (bautismo), bendecir los matrimonios, y velar a los difuntos. La fuerza de su "palabra" los convirtió en

los portavoces del Islam ofensivo. En las Juntas y reuniones animaban a sus correligionarios a mostrarse firmes, y denunciaban a los musulmanes que, por su conducta, se apartaban de la senda marcada por Mahoma.

El reinado de Felipe II supuso un recrudecimiento de la persecución religiosa, decenas de moriscos calandinos fueron perseguidos por los agentes del Tribunal de la Santa Inquisición, una veintena fueron procesados por ser alfaquíes. Los primeros en perecer en la hoguera fueron Carlos Samperuelo (c.1573) considerado muy grande alfaquí, Alexandre Monferriz (1582) y Blas Monferriz (1585). Lope Penginet, uno de los mayores terratenientes de Calanda y yerno de Blas Monferriz, fue condenado a seis años de galeras, le acusaron de "hazer officio de alfaqui y enseñar la secta de Mahoma y a leer en arábigo [...] por un libro de alcoran"(1595); Amador Garbero fue sometido al tormento y ahí:

> [...] **confeso a la segunda buelta de mancuerda la apostasia y dixo que para ser enseñador de cosas de moros acudian él y el reo (Lope Chicala) a casa de cierto morisco valenciano q las enseñava**".

En 1605, Daniel de Macho fue ajusticiado en la Plaza del Mercado de Zaragoza; se le acusó de comenditar el asesinato del Justicia de Calanda, y que:

> "**como alfaqui hazia ceremonia y le havian hallado haciendolas y leyendo en libro moriego**".

En 1593, las autoridades eclesiásticas de Zaragoza decretaron que, para beneficiarse del perdón otorgado por la Iglesia, los Cristianos Nuevos tenían la obligación de entregar a sus oficiales todos los coranes y hadices que estaban en su posesión. Hostigados por la Santa Inquisición los moriscos calandinos ocultaron tras muros ilusorios, en cajones de doble fondo, en escaleras y chimeneas, los libros prohibidos. El clan Monferriz abrió un escondite en una pared medianera y depositó la biblioteca de Yuçe Mofferaig. El conjunto de los libros permaneció oculto hasta que, al derribar el edificio que fue morada de los Monferriz, salió de nuevo a la luz.

No hay lugar a duda que, a lo largo de los cuatro siglos que nos separan del fatídico 12 de julio de 1610, fecha de la expulsión de los moriscos de Calanda, en más de una ocasión albañiles y carpinteros toparon con documentos escritos en arábigo. De todos ellos se ha perdido la pista, posiblemente fueron destruidos o lanzados a la escombrera. La pérdida de semejante tesoro documental constituye un mal irreparable que priva a los estudiosos de una literatura de una valía incalculable.

La publicación de la versión facsímil de los Manuscritos Mudéjares y la colocación del panel informativo situado en la Calle Jesús (2021), actividades promovidas por el GREC, son el reconocimiento a la trascendencia de una documentación que forma parte íntegra de la historia de Calanda.

NOTA GREC

MARÍA JOSÉ CERVERA FRAS, natural de Caminreal (Teruel) realizó los estudios universitarios en Geografía e Historia en Zaragoza. En esa universidad presentó en junio de 1982 su memoria de Licenciatura sobre La plegaria musulmana en el Compendio de Al-Tulaytuli", a partir del manuscripto de Sabiñán. La línea de investigación iniciada en su tesina continuó en sus Tesis Doctoral defendida en diciembre de 1987. La Doctora Cervera es autora, entre otros, de:

- Descripción de los manuscritos mudéjares de Calanda (1993)
- "Los diez mandamientos" islámicos en un manuscrito aljamiado de Calanda (2010)
- Manuscritos moriscos aragoneses (2010)
- Escritura aljamiada en La Puebla de Híjar (2019)



VICTOR MARTÍN ALDEA GRACIA



LOS MANTOS DE LA VIRGEN DEL PILAR

Fotografía: Víctor Aldea Gracia

INTRODUCCIÓN

El proyecto de construcción se inicia el 22 de abril de 1640, acordándose construir una ermita contigua a la casa de Miguel Pellicer para conmemorar el Milagro. En 1642 se deja parte de la casa de los Pellicer Blasco para la "capilla que se ha de fabricar a Nuestra Señora del Pilar". Pero con el tiempo las obras se irían ampliando, especialmente a partir de 1668, fecha en la que fue colocada en el altar mayor la imagen de la Virgen del Pilar.

El 6 de julio de 1722 se bendice y la última y definitiva ampliación del templo comenzaría el 20 de noviembre de 1739. Su arquitectura es de estilo barroco, siendo su decoración pilastras adosadas, capiteles compuestos, frisos y discretas guirnaldas de estuco.

El altar mayor donde está la imagen de la Virgen en el interior de un camarín sustituye al antiguo retablo procedente del Monasterio del Desierto de Calanda de la congregación de los Carmelitas Descalzos y que fue trasladado aquí tras la desamortización de Mendizábal en 1836. Era de madera sobredorada, de tres calles y ático. En la calle central se encontraba un baldaquino con cuatro columnas bajo el cual estaba el Pilar con la imagen de la Virgen realizada por el escultor Baltasar Mateo y que fue salvada de las llamas en la Segunda Guerra Carlista, aunque finalmente fue quemada junto al retablo en la Guerra Civil Española de 1936.

El Camarín de la Virgen del Pilar es imitación al diseñado en 1765 por Ventura Rodríguez para el Templo del Pilar de Zaragoza. En la hornacina central, a la que se puede acceder por unas escaleras, se encuentra la imagen de Ntra. Sra. del Pilar sobre una columna de mármol cubierta por un manto y tras ella un fondo con 150 estrellas rematado por un frontis plateado con la imagen de San Miguel (copatrono de Calanda). La decoración exterior del altar son dos columnas corintias que sustentan un frontón sobre el cual hay una cruz custodiada por dos grandes ángeles uno a cada lado.

LA IMAGEN DE LA VIRGEN

La imagen es una copia de la original, atribuida a Juan de la Huerta entre 1434 y 1443, realizada por el escultor Félix Burriel en 1948 y donada a Calanda por el Cabildo Metropolitano de Zaragoza. Es restaurada, devolviéndole su auténtica policromía, en 1995.

En cuanto a su iconografía, se observa a María como Reina y Madre, coronada, con regio vestido gótico, abotonado desde la cintura y con cuello alzado y también abotonado; es una larga vestidura ceñida por un cinturón con hebilla, abrochado a la altura de su lugar natural; por debajo del vestido asoma discretamente el final puntiagudo del calzado de sus pies; una gran pieza de paño, que recoge con su mano derecha, sobre la cual ciñe la sencilla corona, la envuelve casi por completo y deja ver parte del peinado suavemente ondulado de su cabello; contemplando a Jesús niño que agarra el manto de su madre con la mano derecha y un pájaro con la izquierda. El Niño, a quien la Madre mira desde atrás, reposa sentado sobre la mano izquierda, en cuenco, y la cadera materna, sostenido por el brazo de María; aparece desnudo y despreocupado, en posición casi frontal, algo girado a su derecha, y con las piernas, cruzadas, el talón izquierdo sobre la pierna derecha; sujeta por debajo de las alas abiertas una avecilla, acaso paloma simbólica de la divinidad o del alma humana, cuya cabeza apunta al cinturón de la Virgen; el Niño extiende el brazo derecho que cruza el pecho de su Madre, para asir el borde del manto.

La medida de la Virgen es de 36 cm. de altura y descansa sobre una columna de mármol de 85 cm. de altura, cubierta a su vez, por un manto desde los pies de la imagen de la virgen hasta la base vista de la columna o pilar, a excepción de los días veintinueve de cada mes en que aparece la columna visible en toda su superficie. La imagen lleva una aureola de latón dorada que en los días festivos es cambiada por otra más rica de plata y pedrería. Flanqueando el Pilar hay dos ángeles torcheros (con lamparita) que hacen guardia a la Virgen.

También podemos contemplar la escultura realizada por el valenciano Mariano Benlliure Gil en 1940 y que formaba parte de la obra titulada «EL MILAGRO DE CALANDA» realizada para el paso procesional, que originalmente era una gran nube sobre la cual estaba la imagen que hoy se conserva, en una peana, de Miguel Pellicer que apenas recupera la pierna va a postrarse lleno de fervor y gratitud ante la Virgen, ofreciendo las muletas que llevan los angelitos en acción de gracias "Miguel Pellicer, quien con las rodillas en tierra y las manos unidas en oración reza a la Virgen Santísima, que aparece sobre un aparece sobre un esbeltísimo



Autor BALTASAR MATEO



Autor MARIANO BENLLIURE



Autor FÉLIX BURRIEL

Pilar, rodeada de una guirnalda de ángeles y flores. Los niños alados, esos niños de Benlliure que son la máxima belleza del arte español, sostienen un Sol que acumula sus resplandores sobre el rostro de la Patrona excelsa de Aragón y Madre de España". En la actualidad únicamente se conserva la parte superior de dicha obra escultórica colocada en una peana que se encuentra frente a la Capilla del Milagro.

LOS MANTOS DE LA VIRGEN

Los mantos proceden de donaciones de fieles devotos que se ofrecen como acto de amor a la Virgen, en petición de protección, o en acción de gracias. La Virgen del Pilar de Calanda tiene guardados en sus calajes más de cien mantos que se cambian diariamente según la fiesta que se celebra. En el museo hay expuestos alrededor de veinte mantos antiguos que son de dos tipos, los que eran para colocarse sobre la propia imagen de la Virgen y llevaban a juego otro manto más pequeño para cubrir al Niño Jesús, a modo de vestidos que tapaban el Pilar y que se usaban en la imagen anterior a 1936; y los que se colocan sobre la columna directamente que es como se viste a Nuestra Señora del Pilar a partir de 1938.

Cada día se le cambia el manto a la Virgen adaptándose al calendario litúrgico y teniendo en cuenta la festividad que se celebra. Los días 29 de cada mes, en recuerdo al Milagro de Calanda (29 de marzo de 1640), aparece sin manto dejando al descubierto el Pilar.

Desde 1838 son los Mayorales de la Virgen del Pilar los que se encargan a la administración, conservación y custodia de todo lo referente al templo.

LOS COLORES DE LOS MANTOS

- Blanco: Solemnidades, Tiempo de Pascua y Fiestas del Señor.
- Verde: Tiempo ordinario.
- Morado: Adviento y Cuaresma.
- Rojo: Celebraciones dedicadas a la Pasión del Señor, en las fiestas de los Apóstoles, los Evangelistas y a santos/as Mártires.
- Azul: Inmaculada Concepción y Fiestas de la Virgen. El color azul es usado solo en España por un privilegio concedido por el papa Pio IX en 1864.
- Rosa: Domingo Gaudete (III de adviento) y Domingo Laetare (IV de cuaresma).



MANTO DE CAPITANA GENERAL

El 12 de octubre, Día del Pilar y Fiesta Nacional de España, luce el manto de "Capitana General". Este título le es concedido a la Virgen del Pilar por Real Orden del 8 de octubre de 1908 y otorgado este privilegio a la de Calanda en 1970 por el Excmo. y Rvdmo. Sr. don Pedro Cantero Cuadrado, Arzobispo de Zaragoza.

El manto original confeccionado en 1969 por la Congregación de Hermanas Oblatas de Cristo Sacerdote, está inspirado en un manto de Capitana General regalado en 1937 a la Virgen del Pilar de Zaragoza, es de terciopelo blanco con perlas y piedras preciosas. Bordado con hilo de oro, lleva la bandera y el escudo de España y fajín auténtico de capitán general del Ejército Español. Se estrenó el Día del Milagro de 1970 siendo párroco mosén Antonio Salas; coadjutor mosén Roberto Gracia Alcaine, que fué el promotor para que la Virgen tuviese este manto; y Mayoral del Pilar don Ramón Escuín Milián.

Regalado por Modesto Vázquez Agüera y María Victoria Gasque Herrero. En 2010 se realiza una copia de dicho manto en seda natural y con un nuevo fajín procedente del uniforme de un capitán general de la familia Vicente-Vázquez. El manto original está guardado en la Sala de Mantos del Museo.



MANTO DE CAPITANA GENERAL (1970)

MANTO DEL MILAGRO DE CALANDA

Manto de raso blanco confeccionado en 1956 por las monjas de la Congregación de Santa Ana de Calanda, que estuvieron en nuestro pueblo desde 1889 hasta 1971. Pintado por la hermana Rosario representa a Miguel Pellicer dormido, con la pierna derecha seccionada; su cabeza la apoya sobre su mano izquierda. Un ángel coge su pierna con las manos y trata de colocar la extremidad uniendo los extremos de la misma. Otro ángel, a la derecha, parece que vigila el estado del paciente. En un plano superior y sobre una nube, aparece la Virgen del Pilar con dos ángeles de cuerpo entero y desnudos cubiertos por un tul que, de rodillas, dirigen sus manos hacia la imagen de la Virgen. En un nivel superior, hay cuatro ángeles alados, dos a cada lado, a los cuales solo se les ve la cabeza. (Copia del cuadro de Bernardino Montañés).

Donado por las Hermanas de Santa Ana el 14 de septiembre de 1956. Este manto se coloca el 29 de marzo, día grande en Calanda y fecha en la que se conmemora la Festividad del Milagro.



MANTO DEL MILAGRO DE CALANDA (1956)



MANTO DE LABRADORA (SIGLO XIX)



MANTO BROCADO ROSA (SIGLO XIX)



MANTO BROCADO AZUL (SIGLO XIX)

MANTOS ANTIGUOS DEL XIX

Estos mantos son de los que cubrian casi por completo la imagen y lleva unas aberturas, en el centro y a la izquierda, para sacar por ellas la cabeza y el brazo de la Virgen. Llevan a juego un pequeño manto, colocado a la derecha, que cubria la imagen del Niño y que por una abertura asomaba la cabeza.

MANTO DE LABRADORA

Manto de brocado azul turquesa en seda natural con bandas verticales en negro con bordados de estrellas, palmas y rosas en oro, plata y apliques de lentejuelas.

MANTO ROSA

Manto rosa con ricos brocados y bordados en hilo de oro. El manto del Niño es en tono azul con bordados de flores.

MANTO AZUL

Manto azul celeste, con bordados de flores en plata y fleco rizado. Adaptado para la nueva imagen de 1941.



MANTO DEL INFANTE DON FELIPE (1840)



MANTO DE TERCIOPELO MORADO (1941)

MANTO DEL INFANTE DON FELIPE

Manto regalado por el infante don Felipe Cascajares Azara en 1840, año en que se conmemora el 200 aniversario del Milagro de Calanda. Realizado en tela piel de ángel con ricos bordados en seda e hilo de oro y plata, con fornituras y motivos variados de flores y aves, rematado en la parte inferior con una puntilla en hilo dorado. En el centro el Espíritu Santo lleva la jaculatoria dedicada a la Inmaculada Concepción, bajo la cual está el emblema de la familia Cascajares.Lleva a juego un manto más pequeño para cubrir al Niño.

MANTO MORADO

Tela de terciopelo morado con apliques de claveles bordados en tonos verdes y rosas. Confeccionado para la nueva imagen de la Virgen en 1941, con bordados de otras procedencias.

MANTO ANAGRAMA DE MARÍA

Manto de seda con el anagrama de María y corona bordada en hilo de oro con motivos vegetales. Realizado en 1947 y enriquecido con restos de bordados de otros ornamentos litúgicos.



MANTO DE SEDA ANAGRAMA DE MARÍA (1947)



MANTO FAMILIA IBORRA MOYA (1940)



MANTO DE SEDA VERDE (1941)



MANTO FAMILIA GRACIA GASCA (1948)

MANTO FAMILIA IBORRA MOYA

Regalado en acción de gracias en 1940 por una rogativa hecha por Agustina Moya Gascón a la Virgen del Pilar durante la Guerra Civil prometiendo regalar un manto si su hijo Pedro Iborra Moya volvía sano y salvo del frente. Manto azul realizado en raso de seda lleva bordado en hilo de plata el anagrama de María adornado con ramas, flores, corazones y flecos de plata.

MANTO DE SEDA VERDE

Manto de 1941 hecho en tela de seda natural en color verde tornasolado, con pasamanería y flecos dorados, lleva el anagrama de María con corona en rojo y oro y alrededor va adornado con un entramado de flores rosas y lilas.

MANTO FAMILIA GRACIA GASCA

Ofrecido a la Virgen del Pilar por Martín Gracia Loscos y Dolores Gasca Cobo en 1948, encomendando a la Virgen su protección ante una dolencia acontecida. Manto confeccionado en raso de seda rojo con pasamanería y flecos en hilo de oro. En el centro el anagrama de María con corona y bajo ésta una media luna bordada en plata. El conjunto se completa con una guirnalda de volutas y flores en oro y plata.



Fotografía: Víctor Aldea Gracia (2023)

MANTO DEL SIGLO XVIII

Es el manto más antiguo que se conserva en el ajuar de la Virgen. Tela bordada en oro y plata con encajes de flores en seda. Por su estado de conservación se puede apreciar que faltan elementos decorativos como las pasamanerías originales y que fue adaptado para colocar en la nueva imagen de la Virgen a partir de 1938.

Hasta aqui una selección de los mantos más curiosos que guarda el ajuar de la Virgen del Pilar de Calanda,. Desde los más antiguos, que se salvaron de desaparecer en la Guerra Civil de 1936, hasta los regalados en la década de 1940. A partir de aquí Nuestra Señora del Pilar ha seguido recibiendo donaciones de preciosos mantos que serán la historia del próximo capítulo sobre Los Mantos de la Virgen del Pilar de Calanda.

LO CHAPURRIÀU
EN EL BAJO ARAGÓN







El pasado 19 de mayo se llevó a cabo la colaboración entre la Asociación Cultural CB de Torrevelilla (productora y propietaria de los documentales "Lo Chapurriàu") y el Centro Buñuel de Calanda (C.B.C.) con la proyección de estos documentales en el prestigioso equipamiento cultural dedicado a la memoria y obra del gran Luis Buñuel.

Los documentales se proyectaron en el formato más adecuado cuando se trata de intervenir en una única sesión, como fue en este caso. Se trata de un compendio de 5 capítulos con una única entrada y salida y con una duración total de 1h. 8m.

La Sala del cine del CBC presentó una muy buena asistencia y el público siguió atentamente la proyección, respondiendo con sonrisas, risas o momentos de complicidad, evidenciando así el buen trabajo del subtitulado en castellano de que disponen los documentales para aquellos que no estén habituados con la lengua materna de 7 poblaciones del Bajo Aragón, hoy seriamente amenazada.

El acto estuvo introducido por Mª Isabel Zabal Palos, Concejal delegada de Comercio, Turismo y Cultura del Ayuntamiento de Calanda. La presentación de los documentales y el coloquio posterior corrió a cargo de Ferran Rañé (Idea y dirección del proyecto) y de Gemma Blasco (realizadora), que argumentaron sobre el "alma" y la técnica de estos documentales informando que han sido posibles gracias a un

equipo de quince personas, la mayoría profesionales del cine, música o teatro vinculadas a Torrevelilla y con la participación de veintisiete personas que, sin presencia de presentadores, han protagonizado un total de ocho capítulos de quince minutos cada uno.

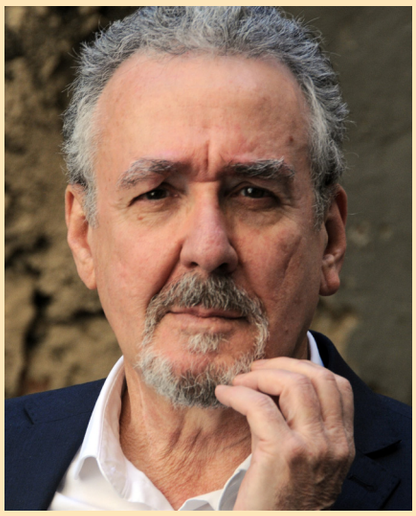
Hubo mención sobre los patrocinadores y estuvieron presentes por parte del equipo técnico y artístico de los Documentales, Mariano Laviña (productor ejecutivo) y Juan Segura (Traducción al castellano del chapurriàu).

Como bien había anunciado el Centro Buñuel de Calanda, resultó una buena oportunidad para descubrir este trabajo y conocer mejor la realidad lingüística de varios pueblos muy cercanos a Calanda, con los que siempre ha habido grandes lazos de amistad y de familia.

LOS SIETE PUEBLOS DEL BAJO ARAGÓN QUE HABLAN CHAPURRIÀU



ENTREVISTA CON FERRAN RAÑÉ, IDEA Y DIRECCIÓN DEL PROYECTO



Ferran Rañé i Blasco, natural de Barcelona, (13 de mayo de 1950) es un actor de teatro, cine y televisión, director de teatro, profesor de arte dramático y productor.

Ha trabajado y creado con las emblemáticas compañías de teatro, Dagoll-Dagom y Els Joglars. También lo ha hecho para los teatros Nacionales de Catalunya y València, alternándolo con coproducciones propias, siendo fundador y director escénico de compañías como Las Veneno y Tossal-teatre.

En cine ha protagonizado o intervenido en varias películas, a las órdenes de prestigiosos directores como Fernando Trueba, José Luis Cuerda, Vicente Aranda, Joaquín Oristrell, Eduard Cortés, Ignasi P. Ferré, Raúl Contel, etc.

Para la televisión ha alternando sus trabajos en TV3, TVE, TV5 y A3, en títulos como Tiempos de Guerra, Merlí, Buscando el Norte, La Riera, El cor de la ciutat, Doctor Mateo, Divines, Quico el progre, Vía Augusta, Locos por la tele, Gatos en el tejado, Tocao del ala, Laura, Majoria absoluta, Hospital Central, La Princesa de Éboli, La que se avecina, Felipe y Leticia, etc.

¡Hola, Ferran! Para que el lector te sitúe en nuestro entorno ¿Cuál es tu vinculación con el Bajo Aragón?

Pues por antepasados de mi familia materna, el abuelo era de Torrevelilla y la abuela de Valdealgorfa, pero mi madre, que ya nació en Barcelona, sentía mucho cariño por Torrevelilla y yo desde niño, prácticamente cada verano lo he pasado aquí, siempre que mis obligaciones profesionales me lo han permitido.

Entonces tus raíces y tus vivencias infantiles ¿son absolutamente bajoaragonesas?

Claro, en aquellos tiempos, los veranos escolares eran de casi cuatro meses y yo tengo entrañables y maravillosos recuerdos de entonces, los colores, los sabores, los juegos y todo lo que te relaciona con el ambiente que se vivía en estos pueblos pequeños. Y como curiosidad, puedo decirte que en este local en el que ahora nos hallamos, que es el del Museo de Torrevelilla y que antiguamente era el colegio de las monjas, en la primera planta, había un pequeño teatro y la primera obra en la que yo he actuado en vivo, fue aquí, en este local; era una obra que se llamaba "Los golfillos", que explicaba la vida de dos chavales que robaban, pero que tenía un final feliz, o por lo menos, recuerdo que emocionó mucho al público.

¿Tú tienes recuerdos de que tu abuelo o la gente de tu entorno, hablara normalmente en chapurriàu?

Sí, sí, claro, toda la vida; yo desde siempre, cuando veníamos de Barcelona, notaba el fuerte cambio en el hablar de la gente. En pocos días les entendía perfectamente, pero su "natros parlem chapurriàu" era una elocuente declaración de principios sobre su lengua materna, trasmitida oralmente, sin escuela, ni estudios, ni gramática.

Aquí siempre se ha hablado el chapurriàu, una lengua bella, fuerte, muy expresiva y musical, y que la gente la mantiene con orgullo y naturalidad, aunque por desgracia hoy en día, es evidente que su pervivencia está amenazada, está en peligro.

¿Existe reconocimiento oficial del chapurriàu como lengua hablada?

No como tal. A nivel oficial se definen las lenguas de Aragón como: el castellano (la única oficial) el aragonés (en el Norte) y el catalán de Aragón en el que se engloba al Chapurriàu junto con otras definiciones dialectales.

En la Comarca del Bajo Aragón, sin embargo, es mayoritaria la posición sobre la singularidad y la evolución propia del Chapurriàu desde el latín popular.

¿Y cómo nació el proyecto del documental?

De entrada, quiero decir que cuando yo empecé a pensar en este proyecto, bajo ningún concepto quería entrar en esta polémica de denominaciones, etc., simplemente mi voluntad era plasmar una realidad social: en mi pueblo y otros seis del Bajo Aragón la gente habla chapurriàu, entremezclados con otros trece pueblos que hablan castellano.

Y, sobre todo, por la amenaza que se cierne sobre esta lengua. Es evidente que cuando la gente empieza a viajar, a recibir influencias de otras lenguas y costumbres, la implantación del castellano, los medios de comunicación, etc., el riesgo de no poder seguir manteniendo lo que hasta entonces era el medio común de expresión, crece a pasos agigantados. Y ante este peligro de desaparición de una lengua materna, quise ponerlo en evidencia, con un documento visual y sonoro, en el que se dejara constancia de ello, y siempre desde el más profundo respeto a quienes lo hablan habitualmente.

¿Y cómo fue cuajando la idea?

En Torrevelilla existimos un núcleo bastante numeroso de personas, vinculadas o descendientes del pueblo, que trabajamos profesionalmente en el cine, música, teatro y televisión. Nos denominan "la gente del cine" y estábamos buscando un proyecto para colaborar culturalmente con nuestra población.

En ese núcleo cuajó mi Idea y allí fue creciendo. Reunimos a 15 personas para el equipo artístico, técnico y de producción. Gemma Blasco, la directora de cine también descendiente de La Torre, se encargaría de la realización.

La idea era confeccionar un documento testimonial, poniendo en primer plano a quienes hablan el chapurriàu habitualmente, como lo hablan, como suena, y algo muy importante, sin utilizar a ningún presentador, con luz natural, dejando que las personas que participaban lo hicieran de la manera más protagonista, digna y natural posible.

Que, entre ellas, hablaran de sus recuerdos y vivencias. Sus vidas relacionadas con las distintas materias que las configuraban, su trabajo, su entorno social, sus anécdotas personales, y definidas todas por el lógico ambiente del Aragón más agrícola o rural, a la vez que aislado, lo que ahora se da por llamar "la España vaciada"; de este modo conseguimos un documento etnográfico y cultural, que era nuestro objetivo principal.

¿Estableciste algún contacto con organismos oficiales, para conseguir soporte al proyecto?

Cabe destacar que todo el equipo creativo lo hicimos de forma altruista para esta ocasión, porqué si pretendíamos hacerlo profesionalmente, el proyecto era inviable. Tan sólo confeccionamos un ajustado presupuesto, para el alquiler de material, cámaras, sonido etc., y para el trabajo de post producción: montaje, edición, subtitulados...

Por otro lado, recibimos inmediatamente el apoyo y el patrocinio del Ayuntamiento de Torrevelilla, así como de la Asociación cultural CB de Torrevelilla y de su Museo Histórico. Obtuvimos una buena ayuda de parte de la Comarca del Bajo Aragón y de la Diputación Provincial de Teruel.

¿Y fue difícil encontrar a quién quisiera "actuar"?

No, no al contrario. La verdad es que nos empeñamos desde el inicio en proponerles algo en lo que se sintieran muy cómodos, sin condicionar su actitud para nada, buscando la extrema naturalidad en la situación, que la conversación fluyera espontánea y sin interferencias por nuestra parte. Y creo, honestamente, que así fue, puesto que conseguimos grabar a personas de distintas edades; principalmente mayores, claro, pero también tenemos un capítulo dedicado a los jóvenes, que quieren seguir hablando chapurriàu a sus hijos; incluso adolescentes, que como sabes es una franja de edad seriamente influenciada por muy distintos elementos.



¿También de otros pueblos?

Si, claro, hay representantes de esos siete pueblos de la comarca del Bajo Aragón donde se habla chapurriàu con pequeños matices diferenciales de un pueblo a otro, que son absolutamente enriquecedores.

Una vez completado el montaje... ¿cuál fue el siguiente paso?

Bueno, ahí viene la tarea más complicada, como es su divulgación. Hicimos la presentación en Torrevelilla, como no podía ser de otra forma, el pasado mes de noviembre, en dos sesiones y disfrutando de un gran éxito. También en el Centro Buñuel de Calanda, dónde también fuimos muy bien acogidos, en La Cañada y ahora mismo estamos pendientes de concretar fecha en setiembre, para llevarlo a Alcañiz a través del activo Cine club Delicatessen.

Por otro lado, lo hemos presentado a varios festivales internacionales de cine, llegando a la selección oficial en un par de ocasiones.

Pues nada más, Ferran, que el éxito os siga acompañando en esta loable tarea divulgativa y muchas gracias por concedernos tu tiempo.

Museo Histórico de Torrevelilla, 27 de julio de 2023



ASUNCIÓN BLESA CASTÁN



CUENTOS QUE ME CONTARON

PRIMERA PARTE.

Un día me desperté muy pronto con el recuerdo confuso de lo que había soñado. Mi cabeza empezó a razonar si lo había soñado o había imaginado que lo soñé. En esos momentos, cuando intentas recuperar lo que soñaste, o que pudiste soñar, que recuerdas y dudas y no eres capaz de aclarar. Donde la confusión de lo soñado y la vigilia te hacen pensar en una mentalidad creativa, que pocas veces suele ser cierta. En esos momentos tomé conciencia de que había encontrado la senda a seguir para profundizar en aquello que buscaba.

En mi necesidad de recuperar historias y personajes para que no desaparezcan de la memoria colectiva, de conocer sucesos y acontecimientos que un día fueron presente, me dejo seducir por la palabra de quien me quiera contar. Hay gente muy habladora y gente muy reservada, hay gente recelosa y otra desconfiada, hay muchos tipos de gente. Algunas son creativas y otras no saben nada, pero todas forman parte de la realidad hablada.

Un día estando en la librería "La Luna", esperando que me atendieran. El señor que iba delante de mí no paraba de hablar. En principio yo estaba pensando en mis cosas y no tomé conciencia de la conversación, pero como el volumen de las voces no suele ser bajo, antes o después te invaden. Ahora mismo no sé de qué hablaba, no me interesaba. Al girarse para salir me vio, tomó conciencia de que yo estaba esperando y se disculpó por el tiempo de espera. "Tranquilo, no pasa nada, -dije yo-, tómese el tiempo que usted necesite". Esas debieron ser las palabras mágicas ... y empezó nuevamente a hablar y esta vez quiso saber quién era yo, no me conocía. Yolanda, la dueña del local, me miro disculpándose y yo le sonreí aceptando el reto.

Aquí, en mi pueblo, siempre ha sido así, las personas mayores se han sentido con la autoridad suficiente de saber y preguntar, "tú de quién eres" o "de qué familia sois vosotras", si vas más de una. Y como también se nos educó en la aceptación y que el respeto por los mayores no se podía perder, la respuesta siempre acostumbraba a ser satisfactoria y merecía su aceptación, dejándonos que siguiéramos nuestro camino.

Estaba claro que el señor del sombrero, porque el señor mencionado, el hablador y el que no sabía quién era yo, era un tanto peculiar en el entorno. Llevaba sombrero de fieltro verde musgo, traje, corbata y creo que también un abrigo o gabardina oscura, debía de ser febrero y haría frio. Tenía más años que yo, se podía considerar una persona madura, su cabeza era lúcida y sus ganas de hablar y de relatar cosas no tenía fin. Evidentemente él no me conocía a mí y yo no lo conocía a él, cosa normal por mi parte.

Yo nací en Calanda en septiembre de 1955, y las duras y bajas temperaturas del invierno de 1955 a 1956, provocaron grandes heladas, los olivos llegaron a helarse y la cosecha se perdió, la producción inexistente generó una gran desbandada no solo en la población de Calanda. Entre los que se fueron se encontraban mis padres, una pareja de jóvenes casados hacía dos años y con una niña que no alcanzaba un año de edad.

Emigraron en busca de una vida que aquí no podían conseguir. Ellos como tantos otros se decidieron por ir a Barcelona. La ciudad entonces recogía a todo aquel que se aventuraba al cambio e intentaba cambiar de vida para mejorar. Nosotros volvíamos, en verano a ver a los abuelos y también a que mis padres se reencontraran con su anterior vida. Yo dejé de volver a Calanda de forma continuada a los diecisiete años.

El señor del sombrero también nació en Calanda y también emigró a Barcelona, pero él mantuvo toda su vida la relación y el contacto con su pueblo y su familia, sus padres y hermana seguían viviendo aquí. ¿Cómo le contaba a este señor, quien era mi familia? Ubiqué a mis abuelos en las Cantarerías, delante mismo de la fuente y decidí presentarme oficialmente, con nombre y apellidos. Asunción Blesa Castán le dije yo. ¡Ah! Castán, Castán?... dijo él, y su cabeza en décimas de segundos recompuso hechos y recuerdos; me contestó y yo: Miguel Portolés Mombiela.

Al identificarme él encontró relación de amistad con alguien de mi familia, un hermano de mi abuelo materno. También en el entramado de redes familiares supo encontrar que era familia de un primo hermano mío. Tenía una capacidad de relación, que me provocó una envidia "malsana". Hizo que la conversación durara casi una hora más. Las personas entraban y salían de la tienda. Me confirmó lo que yo deduje al poco de conocerlo, era un pozo sin fin de recuerdos y conocimientos. Alguien que podría facilitarme la tarea de recomponer historias perdidas, aunque fueran las suyas, evidentemente.

Así fue el encuentro y la presentación con un personaje calandino, digno de mención y admiración por sus múltiples vivencias y su inagotable memoria, que nos dará pie a encontrar y descubrir muchas historias por él guardadas y que podremos recuperar y compartir con todas las personas que quieran saber y conocer.

He empezado a leer algunos escritos que Miguel me ha facilitado y he considerado que compartirlos con los demás sería muy interesante y divulgativo, por ello os empiezo a contar los cuentos que me contaron.

EL PINAR DE CALANDA

Con las lecturas que me paso Miguel Portolés Mombiela, de "Las Memorias de mi pueblo" descubro que es un hombre interesado y preocupado por el medio ambiente. Le inquieta el proceso que puede sufrir lo que él considera el gran pulmón de Calanda, que no es otro que el Pinar.

Por lo que puedo leer en su escrito, Miguel redactó este pequeño artículo en el año 2014, para que lo publicaran en una revista de Calanda, y quejosamente me dice que no se publicó.

Él se pregunta, al inicio de su artículo: ¿Nos damos cuenta del valor que atesora el Pinar de Calanda? Y para que nos hagamos una idea de lo que está hablando, por si alguien no sabe a lo que se refiere, como podría ser mi caso, empieza a describir de forma detallada el Pinar de Calanda.

Dice: En el Este del término municipal, se refiere al término municipal de Calanda, en la margen derecha de la carretera de Torrevelilla, hacía la Masada "El Siscar", encontraremos los montes de "La Tarayuela" y pasando por el Cenobio Carmelitano del "Desierto" de Calanda descubriremos sus manantiales de aguas puras de: "El Moret", "San Elías" y "Santa Quiteria". Nos encontramos en las estribaciones del macizo de la "La Cruceta", este monte tiene una altitud de 821 m. superando al monte Tolocha. Dice que desde su cima las vistas son impresionantes y se domina todo el Bajo Aragón. Sería muy interesante acercarse a experimentar la prueba.

Si preferimos ir al Pinar eligiendo la ruta del Lentiscar, cuando lleguemos al "Collaú del Roso", dominaremos en Llano del Carmen, con las aguas del Pantano y al fondo veremos el Cabezo Tolocha con sus 797 metros de altitud.

A la izquierda del "Robaznar" por sus laderas arranca la Sierra de La Ginebrosa. Si seguimos camino adelante pasando por el Cabezo Gordo, La Fontaneta El Mojón de la vieja y Las Pilas, nos adentraremos y nos encontraremos en el centro del Pinar.

Aquí Miguel nos recomienda a todos los calandinos que el Pinar lo debemos de cuidar como si fuera un jardín. Tiene un valor incalculable, es un pulmón de aire puro para esta comarca. Nos recuerda que el oxígeno que aporta a la atmosfera, es vital para el microclima de estas tierras, atrae las nubes y con ellas la lluvia. Y hace hincapié en que no se puede olvidar que, exceptuando las zonas de regadío, el resto del término de Calanda son terrenos esteparios de cultivos mediterráneos que acusan mucho la sequía. Simplificando, muy faltos siempre de agua.

Recuerda Miguel que el Pinar se quemó en 1986, entonces los pinos eran viejos y dice que dejaron tallos y simientes para su repoblación. Pero advierte que es ahora cuando corre mucho peligro, ya que los pinos son jóvenes y en caso de un incendio, no podrían nacer nuevos pinos. Me deja pensativa.

Todo quedaría convertido en monte bajo, despareciendo esos bosques verdes de pinos carrascos que tanto purifican el aire para la flora y fauna; recordemos que entre esta última nos encontramos nosotros, los humanos y grandes transgresores del medio.

> Entre 2.000 y 5.000 hectáreas de monte pertenecientes a varios municipios de la comarca del bajo Aragón, en la provincia de Teruel, han resultado calcinadas por un incendio que se inició el pasado martes a causa de varias chispas eléctricas caídas durante una tormenta. Las pérdidas son cuantiosas, y el siniestro ha sido calificado como un desastre ecológico, ya que el área afectada es la única arbolada de la zona.El fuego se inició en el término municipal de La Ginebrosa, y posteriormente se propagó a Torrevelilla, Calanda y Foz de Calanda. El fuerte viento reinante -que con frecuencia cambiaba de dirección-, la accidenta orografía del terreno, así como la presencia en la zona de bombas y municiones de la Guerra Civil [...] El PAÍS, 24 de julio de 1986.

Pero Miguel no olvida la naturaleza y sus consecuencias a veces negativas. Las tormentas también suponen peligro, con sus rayos y chispas para el Pinar. Antes la población se abastecía y "hacía mucha leña" del Pinar, para los hornos y el consumo energético de la mayoría de las familias de la zona. Limpiando de esa manera el sotobosque y evitando incendios en caso de tormentas.

> En la villa de Calanda ha sido condenado el vecino Vicente Quintana Lecina por cortar seis pinos del en el Monte Piner. LA PROVINCIA, 22 de octubre de 1922.

Hoy en día, este tipo de energía no es utilizada por la población generando acumulación de residuos, árboles caídos, arbustos resecos que se convierten en mechas incendiarias muy difíciles de controlar.

Los habitantes de los pueblos lindantes debemos de estar siempre en vigía con estos bosques, aunque se tomen medidas como cortafuegos, aclareos y pastoreo extensivo para que el suelo esté lo más limpio posible y las autoridades competentes se encarguen de la conservación de la naturaleza. Es mucho lo que supone el Pinar, para la agricultura y la salud de la comarca. Así es como Miguel nos recomienda el cuidado de nuestros tesoros naturales y la importancia que tienen para nuestra salud.

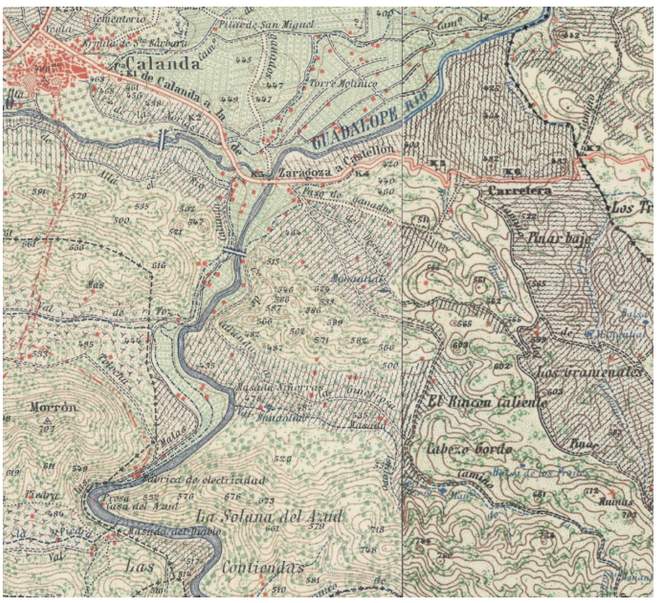
Nos deja un par de rimas que acompaño, que no se si son viejas canciones recuperadas o versos de su propia creación.

Es el Pinar de Calanda
un pulmón para sanar
regulando nuestro clima
y con paisaje sin par.

No me digáis que no podrían ser las estrofas para alguna jota singular, tenedlo en cuenta, artistas del folklore calandino.

Por la entrada del Pinar
hay una fuente famosa
se llama la Fontaneta
de agua siempre deliciosa.

Hasta la próxima, seguiremos con "los cuentos que me contaron"



JAVIER LORENTE OMEDES



DESDE LA PALABRA AL MELOCOTÓN

La inteligencia artificial ha tenido un fuerte desarrollo en este último año, a pesar de que hace tiempo que se está utilizando sin que el ciudadano de a pie haya sido consciente de su uso. Existe un auge de esta tecnología en la predicción y desarrollo de datos, creación de códigos, así como su aplicación en el mundo de la salud, del sonido, la creación e intervención de imágenes entre otros muchos usos, pero para hacer un acercamiento a la inteligencia artificial en el campo de la imagen, voy a basarme en un caso práctico y de simulación, como si fuese a presentarme al "IV concurso fotográfico sobre melocotón embolsado y paisajes y tradiciones de Calanda". Supongamos que por una economía débil, no tengo cámara fotográfica réflex digital, analógica o de cualquier otra clase, ni tampoco puedo comprarme un teléfono móvil con el que hacer fotografías. En las bases de dicho concurso se indican que hay cuatro modalidades, la primera de ellas está referida a monumentos y rincones, la siguiente a tradiciones, la tercera pertenece a la naturaleza y la última al melocotón. Por otro lado, indica que las obras deberán ser originales, inéditas y no premiadas en otros certámenes. Respecto a la palabra "original", se trata de un concepto del siglo XX y que personalidades del mundo del arte, como Marcel Duchamp, Sherrie Levine o Richard Prince ya pusieron en crisis. La segunda de las premisas, "inédito" como significado de nuevo, en el sentido de "lo no publicado" según la RAE, y por último, indican las bases que las obras presentadas "no deben estar premiadas en otros certámenes", algo que se contradice con el concepto "inédito". Por lo tanto, las bases permiten el uso de la generación de imágenes por inteligencia artificial. Otra característica de las mismas, es la posibilidad de trabajar el retoque con diferentes técnicas de tratamiento visual con programas de imágenes bitmap.

La inteligencia artificial funciona con redes neuronales, cuyas bases se crearon a principios de la década de los años cuarenta del pasado siglo, a pesar de que su desarrollo a través de los modelos de aprendizaje, ha dado su fuerte impulso

en estos últimos veinte años. En nuestra sociedad, la inteligencia artificial se nos ha presentado como deep learning, machine learning, o estando presente en sistemas como en las conducciones autónomas de Tesla, en el análisis comercial para predecir y ofrecer la compra de productos interesantes por parte de los clientes. Por otro lado también está en la famosa Alexa, en la creación de código informático de forma rápida, o por ejemplo, en la toma de decisiones e incluso para la selección de personal, entre una larga e innumerable lista en la que se hace uso de la inteligencia artificial. Resumiendo, un sistema que busca ser semejante al funcionamiento del cerebro humano y que trata de crear una solución a un problema a través de un algoritmo, que para que tenga un buen funcionamiento hay que entrenar la red neuronal para obtener buenos resultados.

Dentro del ecosistema de creación de imágenes mediante inteligencia artificial, hay diferentes software y aplicaciones web, como diferentes técnicas de creación, pero para este hipotético caso, el del mencionado concurso fotográfico, me voy a basar en la técnica de creación "de texto a imagen" que el desarrollador Adobe ha puesto en su versión "beta" para los usuarios, con la finalidad de entrenar al modelo de inteligencia artificial que han desarrollado para las necesidades del creador. Para ello, voy a centrarme en el hipotético caso de presentarme al "IV concurso fotográfico sobre melocotón embolsado y paisajes y tradiciones de Calanda". Optando a la categoría "Monumentos y rincones", se podría decir que uno de los rincones efímeros que tiene Calanda es el de la floración de los melocotoneros. También podría entrar en la categoría de naturaleza, pero todo depende de los criterios de catalogación del concurso, y para ello, defino rincón como espacio, ya pertenezca al entorno natural o al urbano. Con escribir "flores de melocotonero de Calanda en una vista en picado", la inteligencia artificial de Adobe muestra una imagen que se podría identificar con una hipotética floración del melocotonero, y que al tener poca profundidad de campo, se podría ubicar en la misma Calanda, en las tierras de Lleida o de Cieza, entre otros lugares dedicados a la producción de melocotón.

El segundo tema de las bases, se centra en la categorización de "tradiciones", y por tanto, se me ocurre mezclar los conceptos de melocotón y cine. ¿Por qué no recurrir a la película de 35 milímetros? Con solo escribir "película de 35 mm con un melocotón de Calanda", se puede obtener resultados tan creíbles como el trabajo de la poesía visual, al igual que hizo Joan Brossa, o aquellos que continuaron en esa misma línea como Chema Madoz o Isidro Ferrer entre otros. Una tradición como es la del melocotón y sus melocotoneros arraigada a la historia de Calanda y unida a la tradición cinematográfica que Luis Buñuel y Mercedes Gaspar han aportado el nombre de Calanda al mundo del cine. Luis Buñuel, reconocido por sus grandes aportaciones a la disciplina cinematográfica, en el que el mismo cine estaba en su fase de juventud y en pleno descubrimiento. Por otra parte, se encuentra el discurso propio que ha trabajado Buñuel en su filmografía y que le reconocieron con varios premios como por ejemplo, el Oscar de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas de Estados Unidos, así como numerosas distinciones y reconocimientos a lo largo de su carrera. También fue integrante del movimiento surrealista, pasando a la Historia del Arte como uno de los grupos de creación más importantes de la primera mitad del siglo XX.

En el lado femenino, se encuentra Mercedes Gaspar, calandina y reputada directora de cine. Es la primera mujer a nivel nacional que ha ganado un Premio Goya en la categoría de cortometraje de animación, y que concede la Academia de las Artes y las Ciencias Cinematográficas en el territorio nacional, siendo también la primera persona en ganar dicho premio en la citada categoría. Además de ser nominada posteriormente en varias ocasiones, Gaspar sigue llevando el nombre de Calanda en sus producciones como directora, guionista y productora a través de su obra, como también en los festivales donde ha estado en calidad de participante y/o premiada, ya sea Berlín, Houston o Hiroshima entre otros muchos, y formando parte del jurado en festivales tanto de nivel nacional como internacional como Aguilar de Campoo, Sitges, Bulgaria o Bolivia entre otros.

Finalmente, el resultado que encontramos en esta segunda propuesta es una imagen en forma de poesía visual, en la que se puede evocar toda la connotación interpretativa a la asociación de ideas anteriores sobre la imagen generada a través de texto, "película de 35 mm con un melocotón de Calanda".



La tercera categoría se corresponde con la "naturaleza".Un concepto de carácter amplio en la que tiene cabida tanto los espacios naturales como los seres vivos que no sean etiquetados como personas. En este caso, voy a comenzar con animales que estén vinculados en la economía ganadera calandina, simplemente por cuestiones emocionales y de experiencia vital, es por ello que me decanto por el mundo ovino. Con escribir "un melocotón de Calanda es mordido por una oveja aragonesa", el sistema interpreta que una oveja de raza merina, aunque está menos extendida que otras, se puede encontrar en nuestra comunidad, y que parece querer dar un mordisco a un melocotón que está sobre una robusta mano. Como fondo, al estar deslocalizado, perfectamente puede estar en un entorno calandino. El conjunto en sí, puede resultar curioso y hasta divertido.



Y si dentro de la fauna silvestre, como patrimonio de una fauna que tiene Calanda, escribiésemos "un jilguero quiere picotear un melocotón de Calanda". El resultado que ofrece el sistema puede tener su credibilidad. Un jilguero que tiene varios colores en su pelaje, posado sobre una rama en acción de querer picotear un melocotón y con un fondo difuso, es decir, con poca profundidad de campo. Como decíamos anteriormente, es una escena que bien podría ubicarse en la misma Calanda, u otra localidad. Como última categoría, se encuentra la del "melocotón embolsado de Calanda", que quiere hacer homenaje al fruto de hueso tan característico de nuestra villa. Se puede crear una imagen que sugiera una crítica vinculada al cambio climático, en este caso, reflejar la sequía que estamos sufriendo desde hace varios años, pero especialmente centrada en el melocotón. Al escribir "un melocotón de Calanda en secano", el propio sistema de redes neuronales muestra un potente resultado con el que poder realizar una denuncia visual sobre la sequía que venimos sufriendo.



Por otro lado, siguiendo en la misma categoría se podría hacer una asociación de ideas entre el melocotón y la música, ya que desde nuestra villa

han surgido grandes personalidades vinculadas a ella, como por ejemplo Gaspar Sanz, compositor, guitarrista, organista y gran instructor de técnicas del aprendizaje de la guitarra. También han surgido de Calanda el maestro de capilla, organista y compositor Juan de Sessé y Balaguer, el clarinetista Carlos García Sanz, el oboísta Mariano Esteban Barco entre otras personas, que han llevado y siguen difundiendo a nivel internacional el gentilicio de calandino. No menos importante son aquellas personas que han dado y dan parte de su huella musical vinculada a la cultura local, como el desaparecido dulzainero Joaquín Escuín Palomo, más conocido como "el gaitero", o la asociación musical Gaspar Sanz entre otras asociaciones, como también grupos y personas que difunden la música como medio cultural.

Al escribir en el sistema "un melocotón de Calanda con auriculares", el resultado es una poesía visual muy interesante donde la connotación puede interpretarse como un homenaje del melocotón hacia la música.



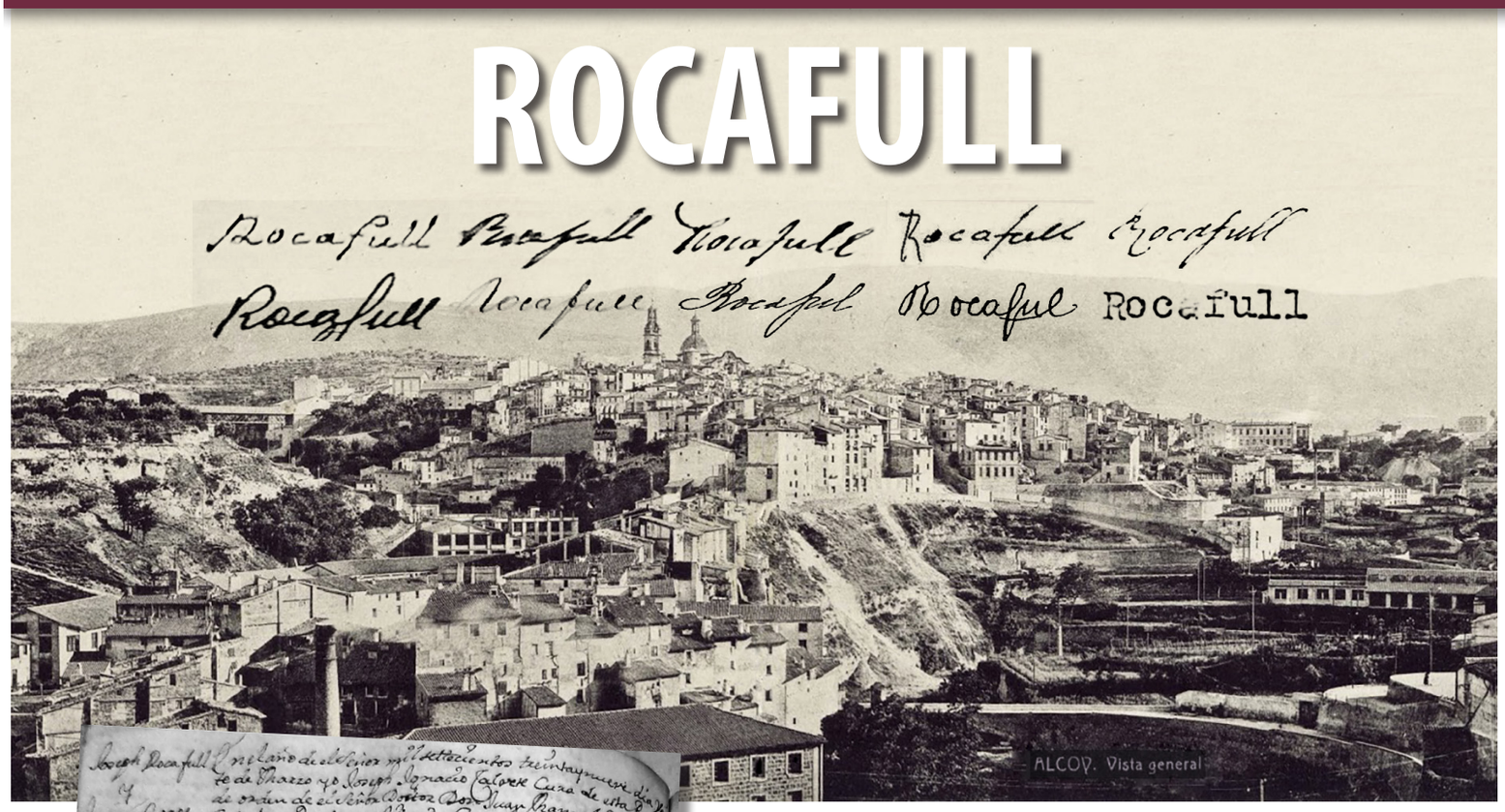
Ante los resultados presentados, aunque el sistema haya optado por una variante de melocotón más rojiza, cualquiera de las imágenes presentadas podrían formar parte del "IV concurso fotográfico sobre melocotón embolsado y paisajes y tradiciones de Calanda", y quién sabe si premiada económicamente. Al ser un supuesto, todo ello se desvanece.

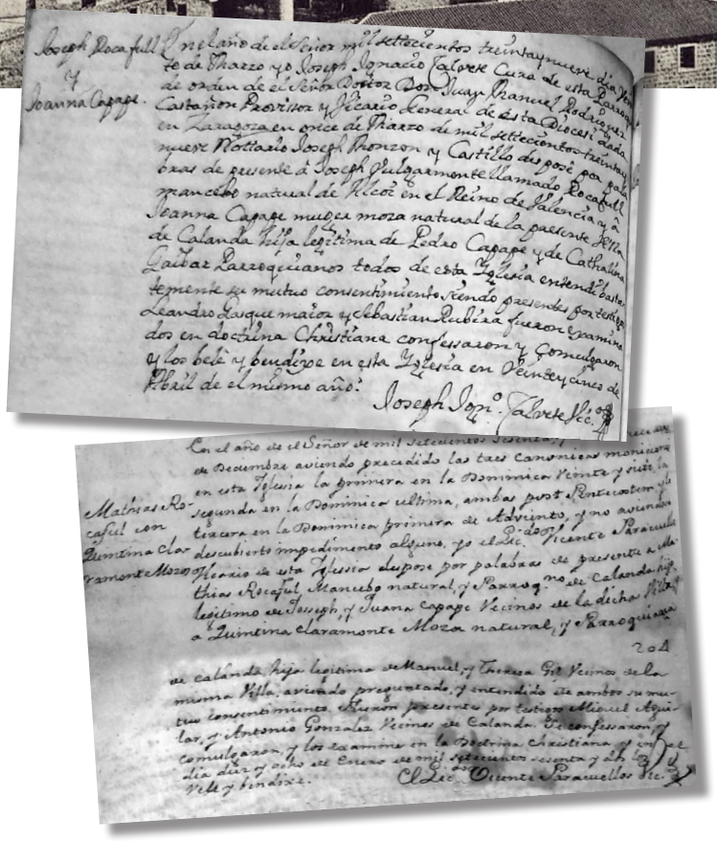
Concluyendo esta práctica de la palabra sobre el texto usando la inteligencia artificial, indicar que la red neuronal está en un progresivo y acelerado ascenso ante el cambio de paradigma en las formas de trabajar y crear, en este caso llevada al mundo de la imagen fija. Como observación, se aprecia que el aprendizaje de la red neuronal está en un estado muy inicial respecto a la interpretación del texto para generar imágenes, con características muy locales como las vinculadas a Calanda, pero en las que el aprendizaje y entrenamiento de la inteligencia artificial va con más rapidez que la de ser humano. Como bien dejó constancia el filósofo Jean Baudrillard en "Cultura y simulacro" la representación ya no es la representación de una realidad, sino que la misma representación se confunde con la realidad. No es nada nuevo lo que indica el propio Baudrillar sobre la representación de la realidad a través de la creación de imágenes ficticias. Si se le acompaña de un discurso de aparente credibilidad, algo que han venido ejerciendo los estamentos de poder, sumando su propia influencia en los medios de comunicación de masas sobre la población desde hace varias décadas. Con el tiempo, la creación y manipulación de la imagen se ha democratizado con la facilidad de acceso y uso para la sociedad.

A nivel de usuario, las diferentes aplicaciones web y software que se dedican al uso de la creación de imágenes a través de texto, es tan válida como una cámara fotográfica, ya que son instrumentos de creación de la imagen. También, se incluye la intervención con software de retoque y manipulación de la misma, pero con la finalidad de trabajar unas ideas en las que poder expresarlas por parte del autor hacia el consumidor de imágenes, cosa que de lo contrario se quedará en algo anecdótico. Como todo instrumento, la utilización de la imagen, en su mal o buen uso, ya sea desde el ámbito de la política o cualquier otro espacio, incluso el personal, es el que permite que haya detractores y partidarios de la misma, pero lo que está muy claro es el cambio de paradigma que ha creado la inteligencia artificial, su llegada para crear y convivir en nuestra sociedad con la finalidad de dar soluciones a problemas a través de un algoritmo.



ROCAFULL





La muy extensa saga de los Rocafull en Calanda, nace documentalmente en el Acta Matrimonial fechada el 20 de Marzo de 1739, en la que se dice textualmente:

...desposé por palabras de presente a Joseph vulgarmente llamado Rocafull, mancebo natural de Alcoi, en el Reino de Valencia y a Joanna Capapé mujer moza natural de presente villa de Calanda, hija legítima de Pedro Capapé y de Cathalina Gaibar, parroquianos todos de esta Iglesia...

José y Juana tuvieron seis hijos, el tercero de los cuáles, llamado Matías Rocafull Capapé, nacido en 1742, desposó en 1761 a Quintina Claramonte Gil, cuya descendencia, tras nueve generaciones, llevaría el apellido Rocafull hasta nuestros días.

Otro de los hijos de José y Juana, Antonio Rocafull Capapé, nacido en 1743, y casado en 1762 con Teresa Avendaño Mendoza, dio fruto a otra saga de los Rocafull, que sin embargo parece extinguirse tres generaciones más tarde.

Curiosamente, investigando en archivos de Francia, hemos podido localizar documentos matrimoniales de dos primos de segundo grado, pertenecientes a dos ramas diferentes, los Rocafull Barrachina y los Rocafull Alcaine, que pudieron emigrar al país vecino, supuestamente enrolados en las tropas napoleónicas. Vivían a corta distancia, unos 40 km., pero en dos departamentos distintos, Lisle-en-Barrois, departamento de la Meuse y Villiers-en-lieu, en Haute Marne. De ninguno de los dos hemos podido hallar más información sucesoria.



En la saga más genuinamente calandina, consultando otros documentos, podemos hallar a Jorge Rocafull Celma (1806-1877) citado como "el campanero del esconjurador". Asimismo, a los hermanos Vicente S. y Cipriano Rocafull Giral, ambos guerrilleros en la Primera Guerra Carlista, supuestamente fallecido el primero en una refriega ocurrida en la villa de Caspe, en 1848, mientras que el segundo se exilió en Francia durante unos años, para acogerse al indulto promulgado en 1841 y regresar a Calanda donde vivió hasta 1889. También tenemos referencia de un hijo de Vicente S., llamado Vicente Rocafull Artigas (1834- ¿?), como residente en la calle de Santa Águeda.



En los censos electorales, entre 1890 y 1906, nos encontramos con datos de distintos miembros de la familia, por ejemplo: Manuel Benito Rocafull Trallero (1808- ¿?) viviendo en la calle Barranco. Su primo segundo, José Rocafull Quílez (1838-1891) aparece como guardia municipal, viviendo en la calle Nueva, mientras que su hermano, Victorian Rocafull Quílez (1841-1918), se registra en todos los censos, como jornalero y residente en la calle Alta. En la misma calle, hallamos a su primo, Antonio Joaquín Rocafull Sánchez (1841-1918), también jornalero. Un hermano de este último, Pedro Rocafull Sánchez (1825-1899) es tejedor y vive en la calle de Santa Águeda.

382	380	Rovira Lacueva, Bautista. .	53	Hospital	labrador	no	no	no
9 0	381	Roca Segarra, Eusebio. . .	46	Santa Bárbara	guarnicionero	no	si	si
3 3	382	Rocafull Blasco, Joaquin. . .	49	Hospital	jornalero	no	si	si
1106	383	Rocafull Quitarte, Francisco.	25	Nueva	carretero	no	si	si
91	384	Rocafull Quitarte, José . .	31	Capuchinos	jornalero	no	no	no
384	85	Rocafull Bondia, Antonio. .	60	Capuchinos	jornalero	si	no	no
38	386	Rocafull Sanz, Manuel. . .	42	Santa Bárbara	pastor	no	si	si
3 6	387	Rocafull Sánchez, Joaquin.	57	Alta	jornalero	si	si	si
3 7	388	Rocafull Quilez, Victorian.	56	Alta	jornalero	no	si	si
3 8	389	Rocafull Sanz, Manuel. . .	34	Carniceria	jornalero	no	no	no
89	390	Roda Lombart, Antonio. .	68	Mayor	propietario	si	si	si
391	391	Royo Lasmarias, Serapio. .	47	Agüera	jornalero	no	no	no

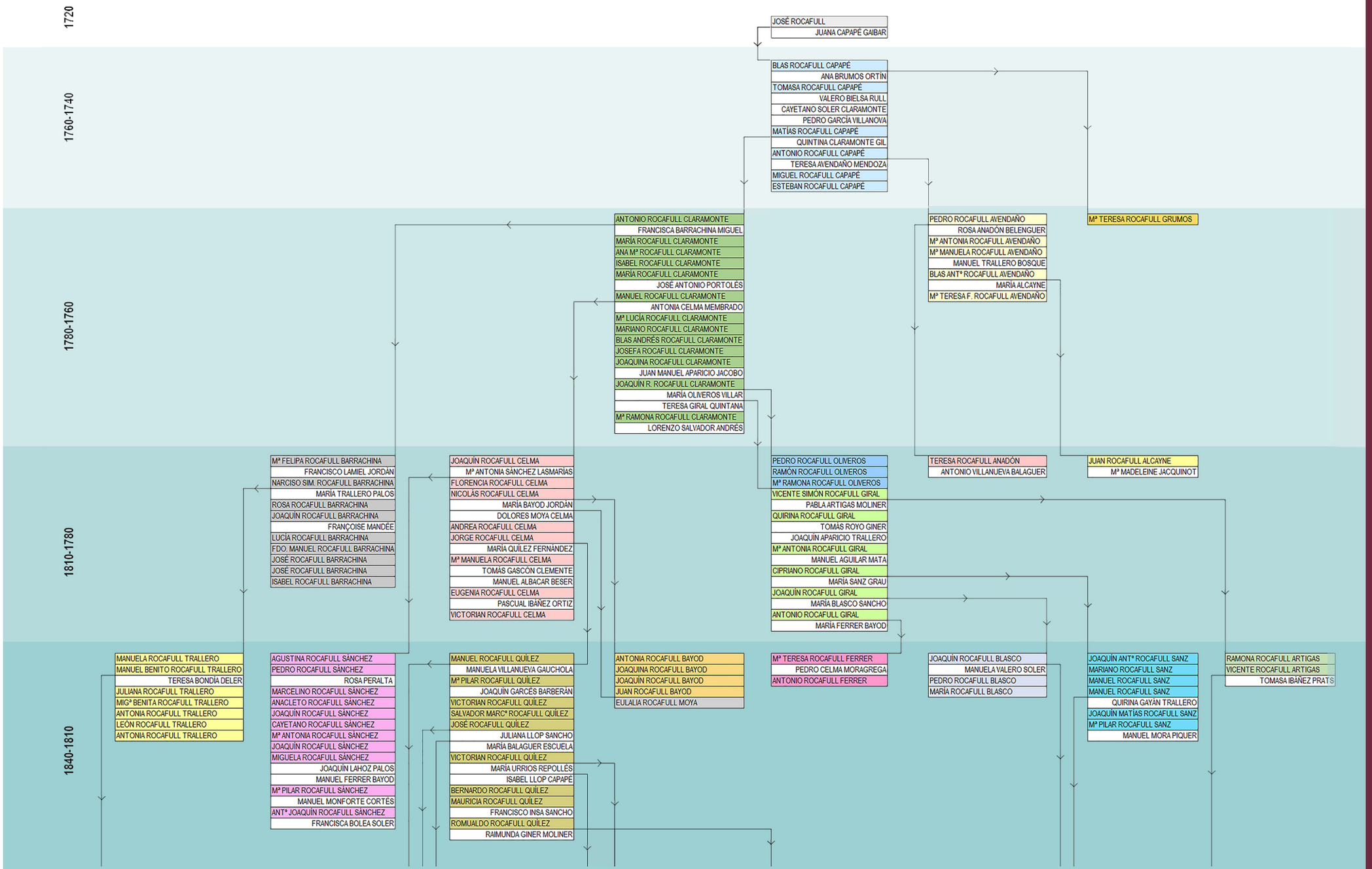
Por otro lado, Antonio Rocafull Bondía (1837-1919) reside en la calle Capuchinos, con el oficio de jornalero; el mismo domicilio y oficio que registra su hijo mayor, José Rocafull Quitarte (1865-1911); mientras que su hijo menor, Francisco Rocafull Quitarte (1872-1934), es conocido como el carretero de la calle Nueva.

Joaquín Rocafull Blasco (1850-1935) está registrado como jornalero, residente en la calle Hospital. Años más tarde, en el mismo domicilio, aparece su hijo, José Rocafull Valero (1875-1953), también jornalero.

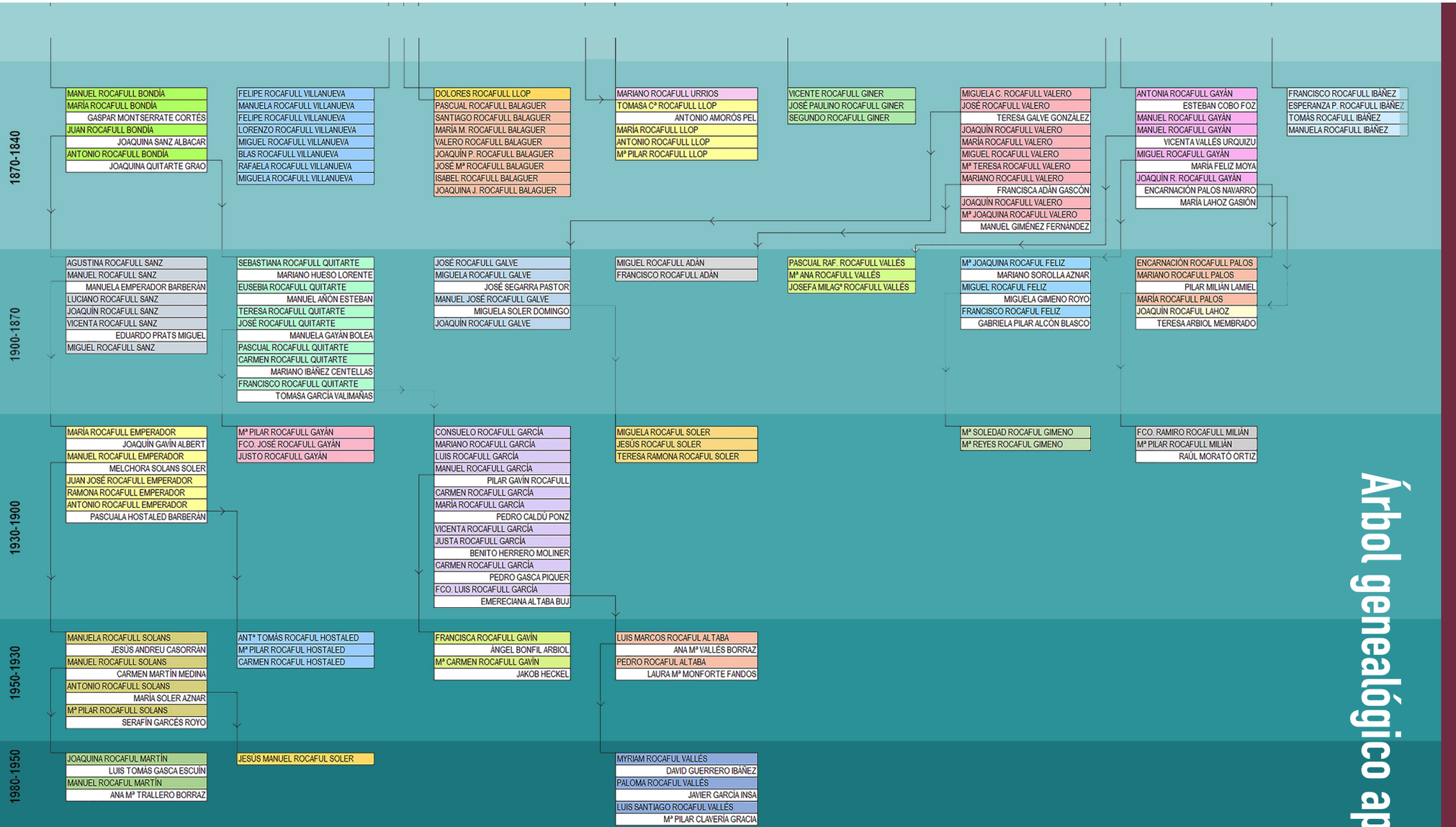
Manteniéndonos en la misma generación, encontramos a Manuel Rocafull Sanz (1855-1934), hijo del guerrillero Cipriano, citado como pastor de la calle Santa Bárbara y dos generaciones posteriores, a un tocayo suyo, Manuel Rocafull Sanz (1863-1928), con el oficio de jornalero, residente en la calle Carnicería.

Por último, podemos citar a Mariano Rocafull Valero, exiliado en la Guerra Civil y fallecido en 1945, a los 57 años, en el campo de exterminio de Dachau, en el sur de Alemania.




1720
1760-1740
1780-1760
1810-1780
1840-1810
JOSÉ ROCAFULL
JUANA CAPAPÉ GAIBAR
BLAS ROCAFULL CAPAPÉ
ANA BRUMOS ORTÍN
TOMASA ROCAFULL CAPAPÉ
VALERO BIELSA RULL
CAYETANO SOLER CLARAMONTE
PEDRO GARCÍA VILLANOVA
MATÍAS ROCAFULL CAPAPÉ
QUINTINA CLARAMONTE GIL
ANTONIO ROCAFULL CAPAPÉ
TERESA AVENDAÑO MENDOZA
MIGUEL ROCAFULL CAPAPÉ
ESTEBAN ROCAFULL CAPAPÉ
ANTONIO ROCAFULL CLARAMONTE
FRANCISCA BARRACHINA MIGUEL
MARÍA ROCAFULL CLARAMONTE
ANA Mª ROCAFULL CLARAMONTE
ISABEL ROCAFULL CLARAMONTE
MARÍA ROCAFULL CLARAMONTE
JOSÉ ANTONIO PORTOLÉS
MANUEL ROCAFULL CLARAMONTE
ANTONIA CELMA MEMBRADO
Mª LUCÍA ROCAFULL CLARAMONTE
MARIANO ROCAFULL CLARAMONTE
BLAS ANDRÉS ROCAFULL CLARAMONTE
JOSEFA ROCAFULL CLARAMONTE
JOAQUINA ROCAFULL CLARAMONTE
JUAN MANUEL APARICIO JACOBO
JOAQUÍN R. ROCAFULL CLARAMONTE
MARÍA OLIVEROS VILLAR
TERESA GIRAL QUINTANA
Mª RAMONA ROCAFULL CLARAMONTE
LORENZO SALVADOR ANDRÉS
PEDRO ROCAFULL AVENDAÑO
ROSA ANADÓN BELENGUER
Mª ANTONIA ROCAFULL AVENDAÑO
Mª MANUELA ROCAFULL AVENDAÑO
MANUEL TRALLERO BOSQUE
BLAS ANTº ROCAFULL AVENDAÑO
MARÍA ALCAYNE
Mª TERESA F. ROCAFULL AVENDAÑO
Mª TERESA ROCAFULL GRUMOS
Mª FELIPA ROCAFULL BARRACHINA
FRANCISCO LAMIEL JORDÁN
NARCISO SIM. ROCAFULL BARRACHINA
MARÍA TRALLERO PALOS
ROSA ROCAFULL BARRACHINA
JOAQUÍN ROCAFULL BARRACHINA
FRANÇOISE MANDÉE
LUCÍA ROCAFULL BARRACHINA
FDO. MANUEL ROCAFULL BARRACHINA
JOSÉ ROCAFULL BARRACHINA
JOSÉ ROCAFULL BARRACHINA
ISABEL ROCAFULL BARRACHINA
JOAQUÍN ROCAFULL CELMA
Mª ANTONIA SÁNCHEZ LASMARÍAS
FLORENCIA ROCAFULL CELMA
NICOLÁS ROCAFULL CELMA
MARÍA BAYOD JORDÁN
DOLORES MOYA CELMA
ANDREA ROCAFULL CELMA
JORGE ROCAFULL CELMA
MARÍA QUÍLEZ FERNÁNDEZ
Mª MANUELA ROCAFULL CELMA
TOMÁS GASCÓN CLEMENTE
MANUEL ALBACAR BESER
EUGENIA ROCAFULL CELMA
PASCUAL IBÁÑEZ ORTIZ
VICTORIAN ROCAFULL CELMA
PEDRO ROCAFULL OLIVEROS
RAMÓN ROCAFULL OLIVEROS
Mª RAMONA ROCAFULL OLIVEROS
VICENTE SIMÓN ROCAFULL GIRAL
PABLA ARTIGAS MOLINER
QUIRINA ROCAFULL GIRAL
TOMÁS ROYO GINER
JOAQUÍN APARICIO TRALLERO
Mª ANTONIA ROCAFULL GIRAL
MANUEL AGUILAR MATA
CIPRIANO ROCAFULL GIRAL
MARÍA SANZ GRAU
JOAQUÍN ROCAFULL GIRAL
MARÍA BLASCO SANCHO
ANTONIO ROCAFULL GIRAL
MARÍA FERRER BAYOD
TERESA ROCAFULL ANADÓN
ANTONIO VILLANUEVA BALAGUER
JUAN ROCAFULL ALCAYNE
Mª MADELEINE JACQUINOT
MANUELA ROCAFULL TRALLERO
MANUEL BENITO ROCAFULL TRALLERO
TERESA BONDÍA DELER
JULIANA ROCAFULL TRALLERO
MIGª BENITA ROCAFULL TRALLERO
ANTONIA ROCAFULL TRALLERO
LEÓN ROCAFULL TRALLERO
ANTONIA ROCAFULL TRALLERO
AGUSTINA ROCAFULL SÁNCHEZ
PEDRO ROCAFULL SÁNCHEZ
ROSA PERALTA
MARCELINO ROCAFULL SÁNCHEZ
ANACLETO ROCAFULL SÁNCHEZ
JOAQUÍN ROCAFULL SÁNCHEZ
CAYETANO ROCAFULL SÁNCHEZ
Mª ANTONIA ROCAFULL SÁNCHEZ
JOAQUÍN ROCAFULL SÁNCHEZ
MIGUELA ROCAFULL SÁNCHEZ
JOAQUÍN LAHOZ PALOS
MANUEL FERRER BAYOD
Mª PILAR ROCAFULL SÁNCHEZ
MANUEL MONFORTE CORTÉS
ANTª JOAQUÍN ROCAFULL SÁNCHEZ
FRANCISCA BOLEA SOLER
MANUEL ROCAFULL QUÍLEZ
MANUELA VILLANUEVA GAUCHOLA
Mª PILAR ROCAFULL QUÍLEZ
JOAQUÍN GARCÉS BARBERÁN
VICTORIAN ROCAFULL QUÍLEZ
SALVADOR MARCº ROCAFULL QUÍLEZ
JOSÉ ROCAFULL QUÍLEZ
JULIANA LLOP SANCHO
MARÍA BALAGUER ESCUELA
VICTORIAN ROCAFULL QUÍLEZ
MARÍA URRIOS REPOLLÉS
ISABEL LLOP CAPAPÉ
BERNARDO ROCAFULL QUÍLEZ
MAURICIA ROCAFULL QUÍLEZ
FRANCISCO INSA SANCHO
ROMUALDO ROCAFULL QUÍLEZ
RAIMUNDA GINER MOLINER
ANTONIA ROCAFULL BAYOD
JOAQUINA ROCAFULL BAYOD
JOAQUÍN ROCAFULL BAYOD
JUAN ROCAFULL BAYOD
EULALIA ROCAFULL MOYA
Mª TERESA ROCAFULL FERRER
PEDRO CELMA MORAGREGA
ANTONIO ROCAFULL FERRER
JOAQUÍN ROCAFULL BLASCO
MANUELA VALERO SOLER
PEDRO ROCAFULL BLASCO
MARÍA ROCAFULL BLASCO
JOAQUÍN ANTº ROCAFULL SANZ
MARIANO ROCAFULL SANZ
MANUEL ROCAFULL SANZ
MANUEL ROCAFULL SANZ
QUIRINA GAYÁN TRALLERO
JOAQUÍN MATÍAS ROCAFULL SANZ
Mª PILAR ROCAFULL SANZ
MANUEL MORA PIQUER
RAMONA ROCAFULL ARTIGAS
VICENTE ROCAFULL ARTIGAS
TOMASA IBÁÑEZ PRATS

Árbol genealógico apellido Rocafull





Manuel Rocafull Emperador y Melchora Solans Soler



Antonio Rocafull Emperador y Pascuala Hostaled Barberán con sus hijas Mª Pilar y Carmen



Hermanos Rocafull Solans



Francisco Rocafull Adán



Tomasa García Valimañas, madre de los Rocafull García



Fco. Luis y Mariano Rocafull García





Fco. Luis Rocafull García

ETIMOLOGÍA DEL APELLIDO ROCAFULL

Todos los estudios consultados, parecen coincidir en el origen toponímico del apellido Rocafull, situando sus raíces en la pequeña localidad y comuna francesa de Roquefeuil, situada en el departamento del Aude en la occitana región de Languedoc-Roussillon. La familia Roquefeuil está considerada como una de las más antiguas de Francia, atesorando historia desde el siglo XI. En la actualidad, la localidad apenas registra unos 300 habitantes.

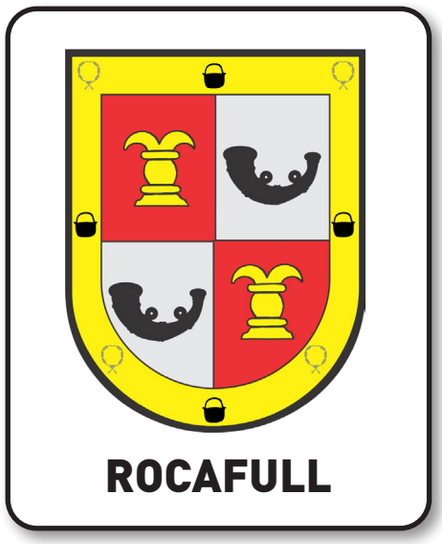


Se supone que con la emigración de los siglos XVI y XVII, desde el sur de Francia a territorios españoles fronterizos, el apellido pudo catalanizarse y pasar a Rocafull, extendiéndose de este modo a tierras levantinas, aragonesas y otras más meridionales.

Cabe señalar que, ya en el siglo XX, en algunos documentos calandinos, se puede encontrar la acepción Rocaful (cambiando la original "ll", por una simple "l"), pero ello puede ser debido a una simple deformación fonética en la pronunciación del apellido. Además, cabe atribuir este cambio al ejercicio del redactor o escribano de las actas parroquiales en la que se observa, puesto que se da el caso que una misma persona puede figurar con ambas formas en distintas actas que lo relacionen.

En la actualidad, el apellido Rocafull puede encontrase en unas 500 personas en la provincia de Valencia, mientras que en la de Teruel, apenas son una treintena las que lo ostentan en primer grado. En el mundo, Francia, en su acepción original y en menor número, Chile y Venezuela, son los países en los que más abunda.

Desde el punto de vista heráldico, los eruditos definen el escudo Rocafull como cuartelado: 1º y 4º en campo de gules, un roque de oro; 2º y 3º en campo de plata, una corneta de sable; bordura de oro con cuatro cordones de gules alternados con cuatro calderas de sable.



LOS ROCAFULL MÁS CÉLEBRES

Entre los personajes con relieve histórico que ostentaron este apellido, nos encontramos en el siglo XIII a Ramón de Rocafull, Señor de Abanilla y Adelantado en el Reino de Murcia. Ramón de Rocafull fue hijo de Guillén de Rocafull, familiar de Jaime I de Aragón. Guillén había formado parte de las huestes aragonesas que, en auxilio de Alfonso X de Castilla, aplastaron la sublevación mudéjar en 1266; también estuvo presente en la reconquista de la capital murciana. En recompensa a sus servicios, el 13 de septiembre de 1266, Jaime I, en nombre de Alfonso X, le concedió a Guillén el castillo y villa de Alpera en la actual provincia de Albacete. Los Rocafull se instalaron entonces en Castilla.

En el siglo XVII, hallamos a Gaspar Rocafull y Mercader, Conde de Albatera en Alicante y Consejero del Consejo de Aragón. Gaspar era hijo de Ramón de Rocafull y Puixmarín, señor de Albatera, y de Rafaela Mercader y Carroz, natural de Valencia. Gaspar, señor de Albatera y de Bétera, fue gentilhombre de boca de Felipe IV desde el 4 de julio de 1624 y primer conde de Albatera por concesión de este mismo monarca de 22 de febrero de 1628. Fue el primer consejero de capa y espada por el Reino de Valencia, nombrado por Decreto de 29 de noviembre de 1645.



Tabla genealógica familia Rocafull, Condes de Albatera

Por último y también en pleno siglo XVII, podemos señalar a Sebastián de Rocafull y Español (también escrito Rocaful y, en textos franceses "de Roquefeuil"), nacido en Báguena, en la turolense comarca del Jiloca, que fue destacado matemático, pionero en el campo de las probabilidades, e ingeniero militar español, experto en fortificaciones. Miembro de la más antigua nobleza aragonesa, pariente de los condes de Albatera y del Virrey Melchor de Navarra, duque consorte de la Palata, fue alumno de los jesuitas en Calatayud y Madrid, estudiando la ciencia de la fortificación con Julio César Firrufino en la "Escuela de Palas" formada por el marqués de Leganés. Llegó a recibir la primera tonsura, pero no profesó, adoptando la vida militar. Durante más de veinte años, Rocafull mantuvo una inagotable actividad en la fortificación de las plazas españolas en Flandes. Murió en Bruselas, el 5 de marzo de 1656.



Sebastián de Rocafull
Retrato en el Museo de Bellas Artes de Amberes (Bélgica)

EL COCKTAIL ROCAFULL

Nos situamos en los inicios del siglo XX, la época en la que la coctelería valenciana lucía con todo su esplendor. En sus señoriales cafés se reunían intelectuales de toda índole y nivel, para celebrar reuniones y tertulias literarias o políticas. En ellas, se servía el agua de valencia, el rocafull, la leche de pantera o el Vicent, que era un combinado de rocafull y leche de pantera a partes iguales.

El rocafull era un cóctel en el que se combinaba café granizado, brandy, azúcar y una clara de huevo, aunque su receta presentaba algunas variantes en función del local en el que se servía. Llegó a ser muy popular, pero lentamente fue quedando relegado a un segundo plano, en beneficio del agua de valencia, aún presente ésta, en muchas cartas de la actualidad.



Cocktail Rocafull

Bibliografía:
Real Academia de la Historia: https://dbe.rah.es/biografias
Wikipedia: https://es.wikipedia.org/wiki/Gaspar_de_Rocafull
Heráldica de Apellidos: https://www.heraldicadeapellidos.com/
Geneanet: https://es.geneanet.org/connexion/
Archivo General, Región de Murcia: https://archivo.carm.es/ArchivoGeneral/

Agradecimientos:
Investigación y gráficos: Francesc Xavier Andrés García
Información familiar y fotografías: Jesús M. Rocaful Soler y Luis M. Rocaful Altaba
Indexación de la Base de Datos: Montserrat Jordi Nebot

DIARIO DE TERUEL
6 DE AGOSTO DE 1903

ASESINATO.- Comunican de Calanda, que el día 2 del actual, fue muerto, de un disparo de arma de fuego, el vecino de dicho pueblo Pablo Berges Molinos. Los presuntos autores de este homicidio han sido detenidos: Manuel B. de 23 años, Félix L. de 33, Franciso M. de 24, Simón T. de 26, Miguel M. de 33, José P. de 25 y Simón G. de 33. Todos se hallan a disposición de las autoridades. Por creer que tuvieron participación en el homicidio perpetrado en la persona de Pablo Berges, de Calanda, de cuyo suceso nos ocupamos en otro lugar, han sido detenidos Manuel S. G. y Vicente G. G.

LA UNIÓN
8 DE AGOSTO DE 1903

CORTE DE PINOS.- Don Manuel Félez Llop ha ingresado en el Tesoro 30 pesetas en concepto de rematante de 100 pinos abastado el 31 de julio último en el término municipal de Calanda, de montes á cargo del ministerio de Fomento.

LA VOZ DE ARAGÓN
16 DE SEPTIEMBRE DE 1903

REYERTA.- El domingo 14 de la actual acaeció en esta vía un suceso doblemente lamentable que conmovió al vecindario cuando todavía están recientes otros verdaderamente deplorables para nosotros, por la frecuencia que han venido desarrollándose en tan breve lapso de tiempo y por la circunstancia que los rodea

Cuando los vigilantes nocturnos de este municipio partían de la casa consistorial después de romper con la hora de las 10 en uso de sus servicios, en el trozo de calle que comprende las plazas de la Constitución y del cardenal Cascajares, divisaron un bulto como el de un hombre tendido en la vía y efectivamente aproximados al lugar este quedaron sorprendidos con el cuerpo de un individuo en tierra rodeado de una gran charca de sangre y sin dar señales de vida; avisado el juzgado personas e en el acto el digno juez municipal don Francisco González acompañado del secretario y compareciendo inmediatamente el activo médico don Pablo Gasque que lo examinó definitivamente y vio que era ya cadáver.

Por orden del señor juez fue conducido en una camilla al depósito municipal para los efectos consiguientes y trasladado el parte al juez de 1ª instancia del partido en tiempo oportuno

De las investigaciones practicadas seguidamente La Guardia Civil condujo a las 12 a la cárcel a disposición de las autoridades, al vecino Joaquín L., de 17 años soltero, de oficio jornalero quién se declaró convicto y confeso ante el juez autor de la muerte de un convecino Pablo Sanz Manero 17 años de oficio pastor.

De las declaraciones se desprende que la reyerta fue debida a resentimientos anteriores de poca monta que vinieron a las manos momentos antes de las 10 y el Joaquín le asestó una tremenda cuchillada que le produjo la muerte a los pocos pasos que anduvo desde la entrada de la calle del Pilar hasta el sitio mencionado anteriormente donde se desplomó y aquí quedó hasta que ocurrió lo que antes digo que fue todo en la mayor brevedad.

Ayer lunes se fue practicada la autopsia al desgraciado Sanz apreciándole una herida en la clavícula izquierda de escasa importancia y la otra en la región infraescapular, que le atravesaba el pulmón derecho, mortal de necesidad que por dos centímetros no hizo orificio de salida el arma homicida.

Hasta la fecha se ignora el paradero del cuchillo con el que Joaquín la miel mató a Pablo Sanz

EL MERCANTIL
19 DE ABRIL DE 1913.

CARRETERA.- Los ayuntamientos de Calanda y Castelserás han solicitado de este Gobierno la declaración de utilidad pública del camino vecinal de Calanda a Castelserás, acogiéndose a los beneficios de la Ley de caminos vecinales.

VÍCTOR M. ALDEA GRACIA
LORENZO GASCA CASTÁN

LA IGLESIA DE SAN MIGUEL



La iglesia de San Miguel por L. Collado Coch a partir de una representación perteneciente a la familia Aznar

INTRODUCCIÓN

Calanda ha contado a lo largo de su historia con tres iglesias. La primitiva, situada en el Castillo, estaba dedicada a Santa María Magdalena; la de San Miguel fue construida en el primitivo núcleo medieval de la población y dió nombre a la plaza anexa; la tercera, que asumió función de parroquia, se levantó durante la fase de expansión urbanística que se estructuró en torno a la actual Plaza Mayor.

No conocemos con exactitud la fecha en la cual se levantó San Miguel, podemos avanzar como fecha aproximativa los siglos XIV o XV. San Miguel fue edificada a iniciativa del Señor a cargo de Calanda y entró a formar parte del conjunto de bienes materiales pertenecientes a la Encomienda, quedando al margen de cualquier intromisión del Arzobispo de Zaragoza, dueño de la iglesia parroquial. En 1526 el calatravo fray Sancho Cabrero visitó Calanda y escribió:

> Hallamos que al presente la iglesia de San Miguel es pequeña que no caben en ella cincuenta personas

En 1590, ante la amenaza de que la iglesia de Nª Sª de la Esperanza se derrumbase, la Orden de Calatrava ordenó que el culto se trasladase a San Miguel. Durante décadas en la pequeña ermita se celebraron misas y se consagraron bautismos, defunciones y matrimonios. Como centro de culto acogió, el 14 de mayo de 1595, la misa que precedió la inauguración del calvario de Santa Bárbara.

Las diminutas dimensiones de San Miguel no permitían acoger el conjunto de los vecinos en la misa conventual y demás fiestas de guardar, por ello el arzobispo mandó que

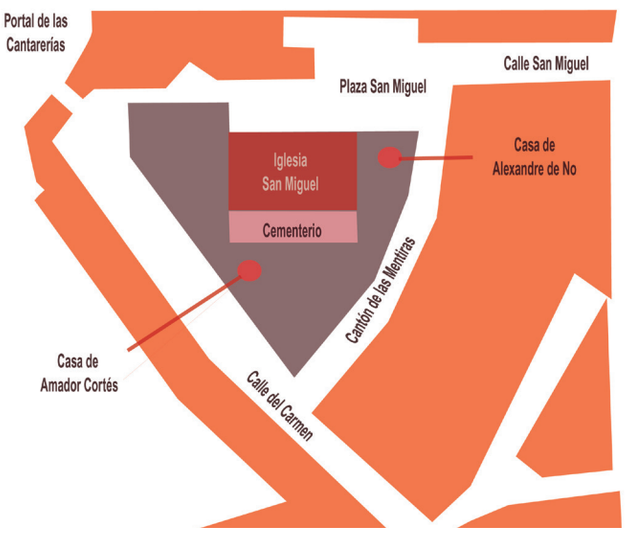
> Ítem atendidos que la iglesia en que ahora se dicen los oficios divinos - San Miguel- es tan pequeña que no cabe ni la mitad de la gente, ni una cuarta parte [...] damos licencia al vicario para que entretanto que se edifica la iglesia pueda celebrar dos misas en los domingos y fiestas colendas [...]

Los Cristianos Viejos tenían potestad a ser enterrados en Nª. Sª. de la Esperanza; su cierre supuso el traslado de los fenecidos a los vasos de San Miguel. El primero en solicitarlo fue mosén Nicolás Lozano:

> Dicho día murió mosén Colau Loçano, confeso y recibió todos los santos sacramentos e hizo testamento y fue sepultado en la iglesia del Señor San Miguel, junto a Nuestra Señora; con presupuesto que si Dios es servido, y hacen iglesia, le muden sus huesos a la iglesia donde hicieren.

Entre 1600 y 1610, las mortajas de Joana Macian, Marta Abalos, Isabel de Gabas (1608), Miguel de Blasco (1609), todos Cristianos Viejos, fueron depositadas bajo los basamentos junto al mesón Colau.

El espacio urbanístico delimitado por las calles San Miguel, del Carmen y el cantón de Las Mentiras era muy distinto al actual. A la derecha, izquierda y parte posterior de iglesia, existían un conjunto de casas. A su lado residía el morisco Alexandre de No, a sus espaldas vivía Amador Cortés también morisco, adosado la pared lateral interior existía un pequeño cementerio, probablemente el primer cementerio cristiano. En ese Campo Santo fue sepultada la gitana Catalina de Malla en 1607. La porción de la calle San Miguel que unía la plaza con el Portal de las Cantarerías era un angosto callejón que dificultó el tránsito de los carros durante siglos.



Al finalizar la reconstrucción de la Iglesia de la Nuestra Señora de la Esperanza (1650), San Miguel no quedó en desuso, bien al contrario, siguió siendo un lugar de referencia para los calandinos y en particular para la Cofradía del Santísimo Sacramento. Así en 1691, a la muerte de Marco Antonio Carceller, se fundó la Procesión y Completas de San Miguel con misa cantada.

En 1722, durante la segunda reforma de la iglesia parroquial y las obras del Templo del Pilar, San Miguel volvió a acoger el Santísimo y la celebración del culto dominical. También fue residencia de los Padres Capuchinos entre 1758 y 1760.

ALTARES, RETABLOS Y SANTÍSIMO

En dicha iglesia había tres altares, el principal dedicado a San Miguel en madera dorada y con dos puertas por las cuales se accedía a la sacristía que estaba tras el retablo mayor. También existía una tribuna de madera que servía de coro.

La imagen de San Miguel que presidía esta iglesia se sacaba en procesión el 29 de septiembre. Además también estaba el Paso del Sepulcro, una urna de madera y cristal con el Cristo yacente, y el Paso de La Piedad que se sacaban en procesión para Semana Santa. Este templo se encontraba a cargo de la Cofradía del Santísimo, en cuya sacristía se celebraban las reuniones y la elección de los hermanos electos. También en una sala anexa a dicha iglesia tenían su cuartel "Los Putuntunes", la guardia romana que depende de la Cofradía del Santísimo y que hace la custodia del Monumento, acompañan a La Virgen de La Soledad el Viernes Santo y al Sepulcro en el Entierro del Sábado Santo.
En la Novena de San Miguel, que comenzaba el 20 de septiembre, se celebraban nueve misas cantadas.

Entre los siglos XVII a XX, la iglesia de San Miguel tuvo a buen recaudo el Sepulcro. Sepulcro que realizaba su traslado en procesión el Viernes Santo hasta la Iglesia de Ntra. Sra. de la Esperanza, para al día siguiente salir en la procesión del Santo Entierro.

LA DEMOLICIÓN

El 18 de julio de 1936 estalla la guerra. El 27 de julio llega a Calanda una columna de milicianos anarquistas que destruyen el patrimonio artístico de San Miguel. En 1937 el Comité Revolucionario ordena arrasar la manzana en torno a San Miguel, convirtiéndola en un gran solar. De la destrucción únicamente se salvó una puerta del retablo Mayor que actualmente está depositada en le iglesia parroquial y que mostramos en la contraportada.

Tras la entrada de las tropas nacionales en 1938, el Ayuntamiento provisional tomará la decisión que el solar se convirtiera en una la plaza cuyo nombre sería Plaza de Los Mártires, según acta de la sesión del 16 de marzo de 1938.

PUERTA DE SAN MIGUEL



GREC
Plaza Mindán Manero, 3
44570. Calanda
grec@calanda.es

Fotografía: Víctor Aldea Gracia (2021)